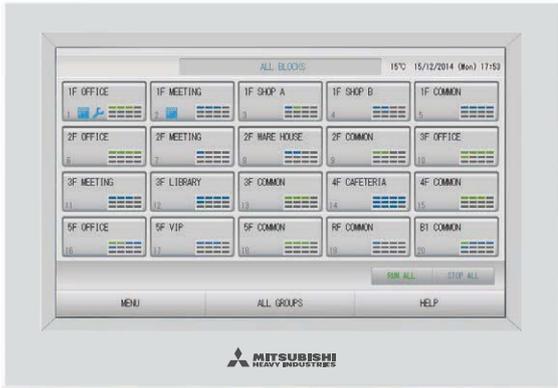


CENTRAL CONTROL (CENTER CONSOLE) SC-SL4-AE2, SC-SL4-BE2



SC-SL4-AE2/1

SC-SL4-BE2/1

(with Calculating Function /
avec fonction de calcul /
mit Berechnungsfunktion /
con funzione di calcolo /
Con función de cálculo /
met calculatiefunctie /
com função de cálculo /
με λειτουργία υπολογισμού /
с функцией вычисления /
Hesaplama Fonksiyonlu /
z funkcją obliczeń)

USER'S MANUAL
CENTRAL CONTROL SC-SL4-AE2, SC-SL4-BE2

MANUEL DE L'UTILISATEUR
CONSOLE CENTRALE SC-SL4-AE2, SC-SL4-BE2

ANWENDERHANDBUCH
Hauptsteuerpult SC-SL4-AE2, SC-SL4-BE2

ISTRUZIONI PER L'USO
CONSOLE CENTRALE SC-SL4-AE2, SC-SL4-BE2

MANUAL DEL PROPIETARIO
CONSOLA CENTRAL SC-SL4-AE2, SC-SL4-BE2

GEBRUIKERSHANDLEIDING
CENTRALE CONSOLE SC-SL4-AE2, SC-SL4-BE2

MANUAL DO UTILIZADOR
CENTER CONSOLE SC-SL4-AE2, SC-SL4-BE2

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΚΟΝΣΟΛΑ SC-SL4-AE2, SC-SL4-BE2

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЛЕР SC-SL4-AE2, SC-SL4-BE2

KULLANIM KILAVUZU
MERKEZİ KONSOL SC-SL4-AE2, SC-SL4-BE2

PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA
STEROWNIK CENTRALNY SC-SL4-AE2, SC-SL4-BE2

ENGLISH**FRANÇAIS****DEUTSCH****ITALIANO****ESPAÑOL****NEDERLANDS****PORTUGUÊS****ΕΛΛΗΝΙΚΑ****РУССКИЙ****TÜRKÇE****POLSKI**

This center console complies with EMC Directive 2014/30/EU, LV Directive 2014/35/EU, RoHS Directive 2011/65/EU.
CE marking is applicable to the area of 50 Hz power supply.

Cette console centrale est conforme à la directive CEM 2014/30/UE, à la directive basse tension 2014/35/UE et à la directive RoHS 2011/65/UE.
La marque CE s'applique aux régions alimentées en courant de 50 Hz.

Diese Mittelkonsole erfüllt die Richtlinien zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU, die Niederspannungsrichtlinien 2014/35/EU und die RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.
Die CE-Marke gilt für Bereiche mit einer Netzstromversorgung von 50 Hz.

Questa console centrale è conforme alla Direttiva EMC 2014/30/UE, alla Direttiva LV 2014/35/UE e alla Direttiva RoHS 2011/65/UE.
Il marchio CE è applicabile alla fascia di alimentazione 50 Hz.

Esta consola central cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, con la Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE y con la Directiva RoHS 2011/65/UE.
La indicación CE solo corresponde al área de suministro eléctrico de 50 Hz.

Deze centrale console voldoet aan EMC-Richtlijn 2014/30/EU, LV-Richtlijn 2014/35/EU, RoHS-Richtlijn 2011/65/EU.
CE-markering is van toepassing op het gebied met een netstroom van 50 Hz.

Esta consola central está em conformidade com a Diretiva EMC 2014/30/UE, a Diretiva LV 2014/35/UE e a Diretiva RoHS 2011/65/UE.
A marca CE aplica-se à zona de fornecimento de energia a 50 Hz.

Αυτή η κεντρική κονσόλα συμμορφώνεται προς την Οδηγία 2014/30/ΕΕ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας, προς την οδηγία 2014/35/ΕΕ περί χαμηλής τάσης και προς την Οδηγία 2011/65/ΕΕ περί RoHS.
Το σήμα CE ισχύει μόνον σε περιοχές όπου η τροφοδοσία είναι 50 Hz.

Этот центральный пульт управления соответствует требованиям директивы по электромагнитной совместимости 2014/30/EU, директивы по низковольтному оборудованию 2014/35/EU, директивы RoHS 2011/65/EU.
Маркировка CE нанесена в области источника питания, работающего на частоте 50 Гц.

Bu orta konsol, 2014/30/EU sayılı EMC Direktifi, 2014/35/EU sayılı LV Direktifi ve 2011/65/EU sayılı RoHS Direktifi ile uyumludur.
CE işareti, 50 Hz güç kaynağı için geçerlidir.

Sterownik centralny spełnia wymagania dyrektywy EMC 2014/30/EU, dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/EU oraz dyrektywy RoHS 2011/65/EU.
Oznakowanie CE dotyczy wyłącznie regionów, w których częstotliwość napięcia zasilającego wynosi 50 Hz.

Gracias por comprar Control central SC-SL4-AE2, SC-SL4-BE2.

Antes de utilizar este producto lea con atención este manual del usuario para utilizarlo correctamente. Después de leerlo, guárdelo para futuras consultas. Le resultará útil en caso de que se produzca algún problema durante el funcionamiento. Lea también cuidadosamente el manual del usuario que se incluye con el acondicionador de aire, las unidades del módulo hidráulico o los calefactores de agua de la bomba de calor.

ESPAÑOL

PRECAUCIONES PARA LA ELIMINACIÓN DE DESECHOS



Es posible que el control central esté marcado con este símbolo. Éste significa que los aparatos eléctricos y electrónicos de desecho (según la Directiva 2012/19/UE) no se deben mezclar con los residuos domésticos generales. El control central se debe tratar como una instalación de tratamiento autorizado para su reutilización, reciclado y recuperación y no se debe desechar junto con el conjunto de residuos municipales. Póngase en contacto con el instalador o la autoridad local para obtener más información.



Este símbolo impreso en las pilas instaladas en su producto de Control central es información para usuarios finales de acuerdo con la Directiva 2006/66/CE, artículo 20, anexo II de la UE. Las pilas, al finalizar su vida útil, deberán desecharse aparte de la basura doméstica general. Si hay algún símbolo químico impreso debajo del símbolo químico mostrado arriba, tal símbolo significará que las pilas contienen un metal pesado en cierta concentración. Esto que se indicará de la forma siguiente: Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%), Pb: plomo (0,004%).

Deshágase correctamente de las pilas en el lugar de recolección de basura o en el centro de reciclado de su comunidad local.

Índice del contenido

Introducción	3	Ajuste de funcionamiento de prioridad HMU	68
Precauciones de seguridad	3	Hot Water Temp Limit Setting (Ajuste del límite de temp. del agua caliente)	68
Información general	5	Ajuste del tipo de depósito de almacenamiento ...	69
Nombres y funciones de las piezas	5	Data Logging (Registro de datos).....	70
Bloque, Grupos	6	Flap Control Setting (Ajuste control de las aletas)...	71
Selección de grupo	6	Group User Setting (Ajuste usuarios de grupo) ...	72
Pantalla de inicio.....	7	Visualización del Alarm History (Historial de alarmas).....	74
Especificaciones de la unidad	8	System Information (Información del sistema) ...	74
Tabla de referencia rápida de las operaciones ...	9	Help (Ayuda).....	74
Menu (Menú)	10	Mantenimiento	75
Pantalla Operator Menu (Menú del operador)...	11	Shutdown (Cierre)	76
All Blocks Display (Visualización de todos los bloques).....	12	Utilización del MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO)	77
Pantalla de confirmación de cambio.....	14	UNIT DEFINITION Settings (Ajustes DEFINICIÓN DE UNIDAD) (sólo SC-SL4-BE2)	78
Iconos	14	Outdoor Unit Definition (Definición de la unidad exterior).....	79
Funcionamiento	18	Importar/Exportar Archivo de Configuración.....	80
Ajustes de funcionamiento de grupo (Controlar estado del grupo).....	18	METER DEFINITION (DEFINICIÓN DE CONTADOR) (sólo SC-SL4-BE2).....	82
Ajustes de operación de múltiples grupos	26	OPERATION DATA MONITORING (COMPROBACIÓN DE DATOS DE FUNCIONAMIENTO).....	82
Funcionamiento por lotes de grupos	30	Maintenance User Setting (Ajuste del Usuario de Mantenimiento).....	83
Schedule Settings (Ajuste de planificación).....	33	Function Setting (Ajuste de funciones).....	84
Visualizar información detallada de la unidad ...	43	SL Mode (Modo SL).....	85
Ajustes de cálculo (sólo SC-SL4-BE2)	44	Function Settings (Ajustes de las funciones).....	86
Ajustes iniciales	46	External Input Settings (Ajuste de entradas externas).....	87
Group Definition (Definición de grupos).....	46	Definición de demanda	88
Definición de bloques	50	Language Setting (Configuración de idioma) ...	89
Time & Date Setting (Ajuste de Fecha y Hora) ..	53	Factory Clear (Borrar ajustes de fábrica).....	90
Funciones prácticas	55	Visualización de Alarm History (Historial de alarmas)	91
Introducir números y caracteres	55	External Input Status (Estado de entradas externas).....	92
Display Setting (Ajuste de pantalla).....	56	Salida externa.....	92
Correcciones para los fallos de alimentación ...	57	Solución de problemas	93
Uso de la memoria USB	57	Servicio de postventa	96
Operation Time History (Historial del tiempo de funcionamiento)	59		
Energy Consumption History (Historial del consumo de energía) (sólo SC-SL4-BE2)	60		
Historial de la cantidad de agua caliente	61		
LAN Settings (Ajustes LAN).....	62		
Operator Settings (Ajustes del operador)	63		
Function Setting (Ajuste de funciones).....	64		
Temperature Range Setting (Ajuste del intervalo de temperatura).....	64		
Control Function Setting (Ajuste control de funciones).....	65		
Home Leave Setting (Ajuste Salir de casa).....	67		

Introducción

Precauciones de seguridad

- Lea detenidamente estas precauciones para utilizar el control central correctamente. Estas instrucciones son importantes para la seguridad, por lo que se deben seguir al pie de la letra.

 PELIGRO	El incumplimiento de estas instrucciones puede tener consecuencias graves como la muerte, lesiones de gravedad, etc.
 PRECAUCIÓN	El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones o daños materiales.

Las consecuencias pueden ser graves, dependiendo de la situación.

- En el texto se utilizan los siguientes símbolos:

	Acción prohibida.		Seguir siempre las instrucciones especificadas.
	Mantener alejado del agua.		No tocar con las manos mojadas.

- Conserve este manual en un lugar seguro para poder consultarlo siempre que sea necesario. Muestre este manual a los instaladores cuando muevan o reparen el control central. Si se transfiere la propiedad del control central, este manual debe entregarse a su nuevo propietario.
- Los trabajos con conexiones eléctricas deben ser realizados exclusivamente por electricistas profesionales.

PELIGRO



Consulte con su distribuidor o con un contratista profesional para instalar el control central.

Si realiza una instalación inadecuada por su cuenta, puede provocar descargas eléctricas, incendios o la caída del control central.



Consulte con su distribuidor cuando mueva, desmonte o repare el control central.

No modifique nunca el control central.

Una manipulación incorrecta puede causar lesiones, descargas eléctricas, incendios, etc.



Evite usar sustancias combustibles (aerosol para el cabello, insecticida, etc.) cerca del control central.

No utilice benceno ni diluyentes de pintura para limpiar el control central.

Podría producir grietas, descargas eléctricas o incendios.



Detenga el funcionamiento ante cualquier circunstancia anómala.

Si se continúa, se podría provocar una avería, descargas eléctricas, incendio, etc. Si se produce cualquier circunstancia anómala (olor a quemado, etc.), detenga el funcionamiento, apague el interruptor de alimentación y consulte a su distribuidor.

PRECAUCIÓN



No utilice ni deje que nadie utilice el control central como juguete.

Las operaciones inadecuadas podrían provocar enfermedad o trastornos de salud.

PRECAUCIÓN



No desmonte nunca el control central.

Si toca las piezas interiores accidentalmente, pueden producirse descargas eléctricas u otros problemas.

Consulte a su distribuidor cuando sea necesario inspeccionar el interior.



No lave el control central con agua ni líquidos.

Podría provocar descargas eléctricas, incendios o averías.



No toque las partes eléctricas ni utilice botones ni pantallas con las manos mojadas.

Podría provocar descargas eléctricas, incendios o averías.



No deseche el control central usted mismo.

Esto podría destruir el medio ambiente. Consulte con su distribuidor cuando sea necesario desechar el control central.



Puede ser necesario un interruptor de fugas en función del lugar de instalación.

Si no hay instalado un interruptor de fugas, pueden producirse descargas eléctricas.

Consulte con su distribuidor.



No instale el control central en ninguna zona en la que se genere ruido con facilidad.

Si se instala cerca de ordenadores, puertas automáticas, ascensores o equipo que genera ruido, esto provocará un funcionamiento inadecuado.



No instale el control central en ninguna zona en la que exista mucha humedad o en la que se produzcan grandes vibraciones.

Si se instala en una zona expuesta a la humedad, agua o vibraciones altas, podría producir un funcionamiento incorrecto.



Evite colocar el aparato en una zona en la que quede directamente expuesto a la luz solar o que esté cerca de fuentes de calor.

Si se instala directamente bajo la luz solar o cerca de una fuente de calor, podría producirse un funcionamiento incorrecto.

Nota



El control central no debe instalarse en lugares expuestos a la luz solar directa ni donde haya una temperatura ambiente superior a 40°C o inferior a 0°C.

Podría producirse deformación, decoloración o una avería.



No utilice benceno, diluyentes de pintura, bayetas, etc. para limpiar el control central.

Podría decolorar o estropear el control central. Limpie con un trapo empapado en agua y detergente neutro y bien escurrido. Finalice la limpieza pasando un paño seco.



No tire del cable del control central ni lo retuerza.

Podría provocar una avería.



Una descarga eléctrica estática en la unidad podría causar averías.

Antes de realizar cualquier operación, toque un objeto metálico puesto a tierra y descargue la electricidad estática.



No realice operaciones repetitivas con una fuerza significativa.

El panel táctil se deteriorará y la respuesta de la pantalla puede empeorar.

Información general

Los controles centrales están pensados para controlar de forma colectiva las unidades interiores de los acondicionadores de aire, las unidades del módulo hidráulico o los calefactores de agua de la bomba de calor. Todos los controles como la supervisión, el funcionamiento, los ajustes y la planificación de la unidad pueden hacerse desde la pantalla táctil.

Advertencia

Este es un producto de clase A. En un entorno doméstico, este producto puede provocar perturbaciones radioeléctricas en cuyo caso habría que tomar las medidas pertinentes. Esta unidad no está destinada a uso doméstico.

¡¡Importante!!

El consumo energético calculado por esta unidad no cumple las normas OIML y no existe ninguna garantía sobre los resultados de los cálculos.

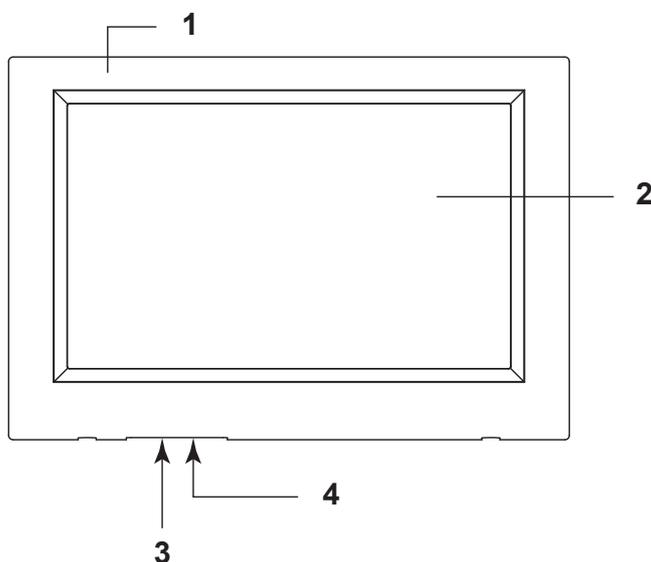
Esta unidad solamente calcula la distribución de consumo de energía (gas, energía eléctrica). Usted tendrá que calcular las tarifas de acondicionamiento de aire.

Se prohíbe la venta, el alquiler o cualquier otra forma de traspaso de este producto a los países especificados en las leyes de control de exportaciones (actualmente, Cuba, Irán, Corea del Norte, Sudán y Siria), ya que están sujetos a las leyes de control de exportaciones de los Estados Unidos. Así mismo, se prohíbe estrictamente la venta, el alquiler o cualquier otra forma de traspaso de este producto a terceros (terceros registrados en una "lista de organizaciones sujetas a embargo" para la Oficina de Industria y Seguridad del Departamento de Comercio de los Estados Unidos).

Nota

Las pantallas de este manual pueden ser diferentes a las pantallas reales.

Nombres y funciones de las piezas



1. Cubierta delantera

2. Pantalla LCD de color

Las pantallas se visualizan aquí. Las operaciones se realizan de manera táctil.

3. Ranura de la memoria USB

Inserte la memoria USB desde abajo.

4. Interruptor de rearme

Pulse el interruptor que se encuentra en el interior del pequeño orificio situado en la parte inferior de esta cubierta, usando la punta de un clip o una herramienta similar.

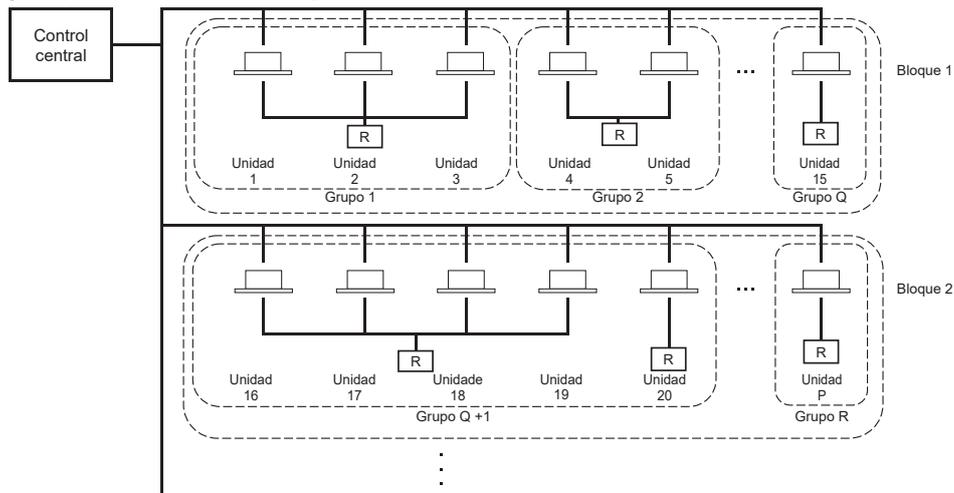
La pantalla puede quedarse bloqueada dependiendo de la carga estática o del ruido externo, etc., pero no hay ningún problema. Si se da este caso, la pantalla se puede devolver a su estado normal presionando el interruptor de rearme.

Advertencia

No inserte ningún dispositivo USB que no sea la memoria USB adjunta.

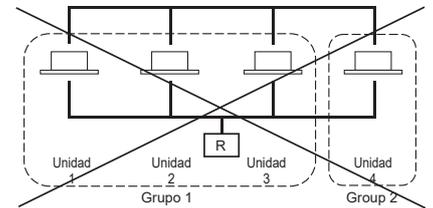
Bloque, Grupos

[Ejemplo de conexiones]



- Es posible ajustar un máximo de 16 unidades en un grupo.
- No utilice un mando a distancia para diferentes grupos de unidades.
- Es posible ajustar un máximo de 12 grupos en un bloque.
- Es posible ajustar un máximo de 20 bloques.

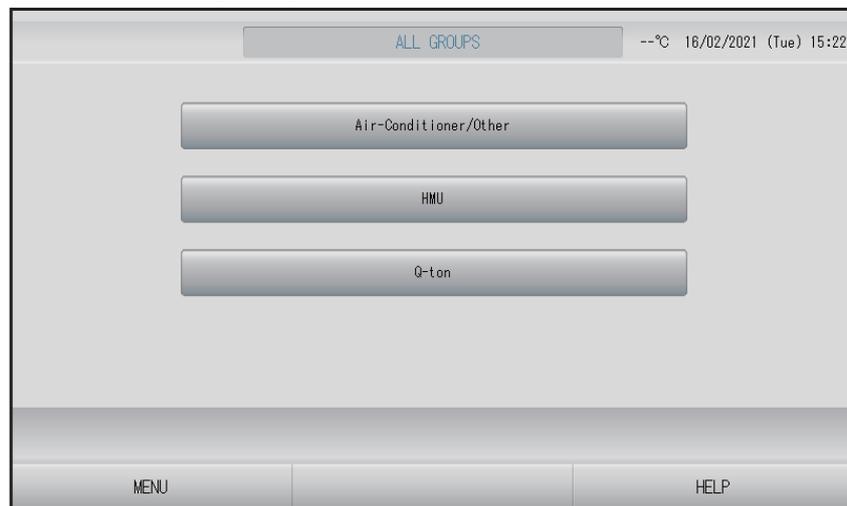
R : Mando a distancia



Selección de grupo

Esto se muestra para elegir un tipo de grupo.  página 47

[Pantalla de selección de tipo de grupo]



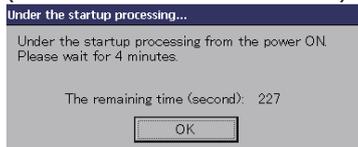
1. **Seleccione un tipo de grupo y pulse el botón cuando se muestre esta pantalla.**
Se muestra la pantalla para el tipo de grupo seleccionado.

Pantalla de inicio

[Startup Screen]
(Pantalla de inicio)



[Information screen]
(Pantalla de información)



[Login screen]



Esta pantalla aparece al inicio.

Nota

Es posible que la pantalla tarde un poco en mostrarse.

Nota

Cuando se esté visualizando la pantalla de información, no podrá realizarse ningún ajuste.

La ID y la contraseña por defecto son las siguientes:

ID por defecto: OPERATOR

Contraseña por defecto: 999999

Después de iniciar la sesión, cambie la ID y la contraseña por defecto por las suyas.

Cambio de la ID y de la contraseña  página 63

All Groups Display (Visualización de todos los grupos)



Esta pantalla aparece la primera vez que se inicia la unidad o cuando no se ha registrado ningún bloque. Realice los ajustes iniciales en el siguiente orden.

Ajuste de fecha y hora  página 53

Definición de grupos  página 46

Definición de bloques  página 50

El registro de bloques es muy práctico porque puede visualizarse el estado de todos los grupos en una sola pantalla.

All Blocks Display (Visualización de todos los bloques)

Una vez registrados todos los bloques, aparece esta pantalla.



Nota

Puede que la lectura de los ajustes en la unidad lleve algo de tiempo. No realice ninguna operación hasta que se visualicen todos los grupos que se han configurado. (Esto debería tardar tan sólo unos minutos.)

Especificaciones de la unidad

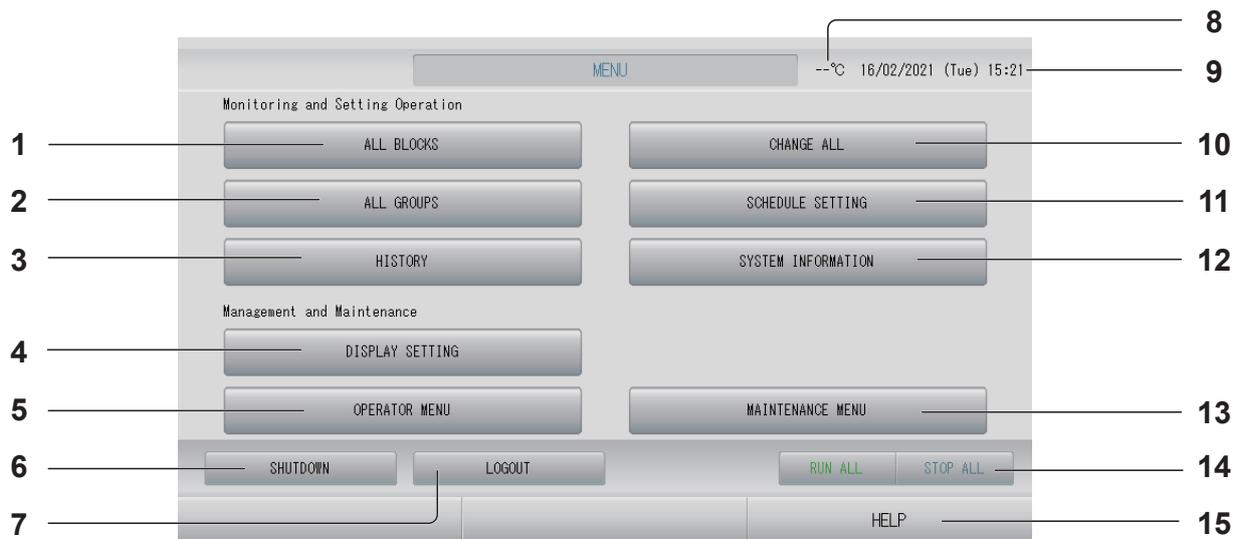
Elemento	Descripción
Dimensiones del producto	250 (anch.) x 172 (alt.) x (23+70) (prof.) mm (70 es la medida incorporada)
Peso	2 kg
Alimentación eléctrica	CA 100–240 W 50/60 Hz
Consumo eléctrico	9 W
Entorno de uso	Temperatura: de 0 a 40 grados C
Material	Cubierta: ABS

Tabla de referencia rápida de las operaciones

Ajustes iniciales	Fecha y hora	Página 53 Time & Date Setting (Ajuste de fecha y hora)
	Grupos	Página 46 Group Definition (Definición de grupos)
	Bloques	Página 50 Block Definition (Definición de bloques)
Visualizar estado	Todos los bloques	Página 12 All Blocks Display (Visualización de todos los bloques)
	Todos los grupos	Página 25 All Groups Display (Visualización de todos los grupos)
	Cada grupo	Página 18 y 24 (Ajustes de funcionamiento de grupos: Pantalla BLOCK LAYOUT & GROUP LIST (DISEÑO DE BLOQUES Y LISTA DE GRUPOS))
	Cada unidad	Página 43 (Visualización de información detallada de la unidad)
Funcionamiento de grupo		Página 18 (Ajustes de funcionamiento de grupos)
Operación de múltiples grupos		Página 26 (Ajustes de funcionamiento de múltiples grupos)
Funcionamiento por lotes		Página 30 (Funcionamiento por lotes de grupos)
Ajustar y comprobar planificaciones		Página 33 (Ajustes de planificación)
Efectuar ajustes de cálculo (sólo SC-SL4-BE2)		Página 44 (Ajustes de cálculo)
Introducir números y caracteres		Página 55 (Introducir números y caracteres)
Utilizar las funciones prácticas		Página 56 (Ajuste de pantalla)
		Página 57 (Correcciones para los cortes de suministro eléctrico)
		Página 57 (Uso de la memoria USB)
		Página 59 (Historial del tiempo de funcionamiento)
		Página 62 (Ajuste LAN)
		Página 63 (Ajustes del operador)
		Página 64 (Ajuste de funciones)
		Página 70 (Registro de datos)
		Página 71 (Ajuste control de las aletas)
		Página 72 (Ajuste usuarios de grupo)
Historial de alarma		Página 74 y 91 (Visualización del historial de alarmas)
Más información		Página 74 (Ayuda)

Menu (Menú)

Cuando se pulsa el botón MENU (MENÚ), la pantalla cambia a la que observamos a continuación.



- 1. Botón ALL BLOCKS (TODOS LOS BLOQUES)**
Muestra en un panel una lista con los nombres y el estado de todos los bloques.
☞ página 12
- 2. Botón ALL GROUPS (TODOS LOS GRUPOS)**
Muestra el nombre y el estado de todos los grupos de una lista. ☞ página 25
- 3. Botón HISTORY (HISTORIAL)**
muestra el tiempo de funcionamiento en forma de gráfico para cada grupo.
(Si no ha ajustado un grupo, este botón será inválido.) ☞ página 59
- 4. Botón DISPLAY SETTING (AJUSTE DE PANTALLA)**
ajusta el brillo de la pantalla y el tiempo de encendido de la iluminación de fondo, o conmuta al modo limpieza de pantalla. ☞ página 56
- 5. Botón OPERATOR MENU (MENÚ DEL OPERADOR)**
Permite ir a la pantalla donde se realizan ajustes de grupos y bloques, de fecha y hora y de contabilidad (SC-SL4-BE2 sólo) y donde se visualiza el historial de alarma. ☞ página 11
- 6. Botón SHUTDOWN (DE CIERRE)**
Cuando se sabe que va a producirse un corte de suministro eléctrico, este botón guarda los ajustes.
☞ página 76
- 7. Botón LOGOUT (DE DESCONEXIÓN).**
Reenvía a la pantalla de inicio de sesión.
- 8. Temperatura del aire exterior**
Puede seleccionar la unidad exterior.
☞ página 79
- 9. Visualización de fecha y hora**
- 10. Botón CHANGE ALL (CAMBIAR TODO)**
Permite ir a la pantalla donde se cambian los ajustes de funcionamiento por lotes de grupos. ☞ página 30
- 11. Botón SCHEDULE SETTING (AJUSTE DE PLANIFICACIÓN)**
Permite ir a la pantalla donde se ajusta la planificación de funcionamiento del acondicionador de aire.
(Si no ha ajustado un grupo, este botón será inválido.) ☞ página 33
- 12. Botón SYSTEM INFORMATION (INFORMACIÓN DEL SISTEMA)**
Muestra el número de versión del control central y el número de unidades registradas.
☞ página 74
- 13. Botón MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO)**
muestra el MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO).
Este botón sólo aparece cuando ha iniciado la sesión usando la ID de usuario de mantenimiento. ☞ página 77
- 14. Botón RUN ALL/STOP ALL (EJECUTAR TODO/PARAR TODO)**
Inicia/Interrumpe el funcionamiento de los grupos ajustados para el funcionamiento por lotes.
Pausa en grupos Q-ton (☞ página 47) sin detenerse.
(También pueden realizarse ajustes de grupos que no se han ajustado para el funcionamiento por lotes.) ☞ página 46
- 15. Botón HELP (AYUDA)**
Abre la pantalla donde se visualiza la información detallada sobre el contenido de la pantalla y las operaciones. ☞ página 74

Pantalla Operator Menu (Menú del operador)

Aparece cuando se pulsa el botón OPERATOR MENU (MENÚ DEL OPERADOR) en la pantalla MENU (MENÚ). ➡ página 10



1. Botón BLOCK DEFINITION (DEFINICIÓN DE BLOQUE)

Permite ir a la pantalla BLOCK DEFINITION (DEFINICIÓN DE BLOQUE). ➡ página 50

2. Botón GROUP DEFINITION (DEFINICIÓN DE GRUPO)

Permite ir a la pantalla GROUP DEFINITION (DEFINICIÓN DE GRUPO). ➡ página 46

3. Botón FUNCTION SETTING (AJUSTE DE FUNCIÓN)

Cambia a la pantalla de los ajustes TEMPERATURE RANGE SETTING (AJUSTE DEL INTERVALO DE TEMPERATURA), CONTROL FUNCTION SETTING (AJUSTE CONTROL DE FUNCIONES) y HOME LEAVE SETTING (AJUSTE SALIR DE CASA), HMU PRIORITY OPERATION SETTING (AJUSTE DE FUNCIONAMIENTO DE PRIORIDAD HMU), HOT WATER TEMP LIMIT SETTING (AJUSTE DE LÍMITE DE TEMP. DEL AGUA CALIENTE) y STORAGE TANK TYPE SETTING (AJUSTE DEL TIPO DE DEPÓSITO DE ALMACENAMIENTO). ➡ página 64

4. Botón ACCOUNTING PERIOD TIME (TIEMPO DEL PERÍODO DE CONTABILIZACIÓN)

conmuta a la pantalla usada para ajustar el tiempo de inicio y final del período de contabilidad. (sólo SC-SL4-BE2) ➡ página 44

5. Botón FLAP CONTROL SETTING (AJUSTE CONTROL ALETAS)

Conmuta a la pantalla FLAP CONTROL SETTING (AJUSTE CONTROL ALETAS). ➡ página 71

6. El botón OPERATOR SETTING (AJUSTE DEL OPERADOR)

Conmuta a la pantalla usada para ajustar la ID y la contraseña del operador, y la información del operador. ➡ página 63

7. Botón MENU (MENÚ)

Reenvía a la pantalla MENU. ➡ página 10

8. Visualización de fecha y hora

9. El botón LAN SETTING (AJUSTE LAN)

conmuta a la pantalla usada para configurar la dirección IP, la máscara de subred y la dirección de puerta de enlace. ➡ página 62

10. Botón TIME & DATE SETTING (AJUSTE DE FECHA Y HORA)

Permite ir a la pantalla TIME & DATE SETTING (AJUSTE DE FECHA Y HORA). ➡ página 53

11. Botón DATA LOGGING (REGISTRO DE DATOS)

Conmuta a la pantalla DATA LOGGING (REGISTRO DE DATOS). ➡ página 70

12. El botón EXPORT MONTHLY DATA FILES (EXPORTAR ARCHIVOS DE DATOS MENSUALES)

conmuta a la pantalla usada para exportar los datos del período de contabilidad y guardarlos en el dispositivo de memoria USB. (sólo SC-SL4-BE2) ➡ página 57

13. Botón ALARM HISTORY (HISTORIAL DE ALARMAS)

Muestra el historial de alarma de las unidades. ➡ página 74

14. Botón GROUP USER SETTING (AJUSTE USUARIO DE GRUPO)

Conmuta a la pantalla GROUP USER SETTING (AJUSTE USUARIO DE GRUPO). ➡ página 72

15. Botón HELP (AYUDA)

Abre la pantalla donde se visualiza la información detallada sobre el contenido de la pantalla y las operaciones. ➡ página 74

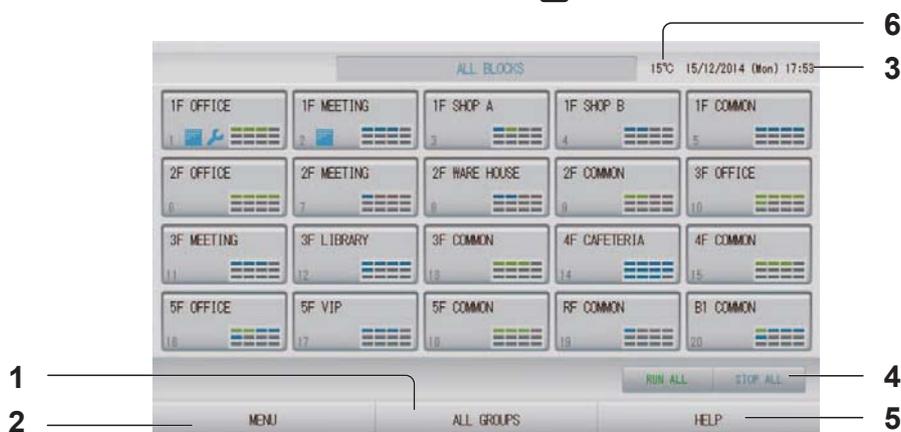
16. Temperatura del aire exterior

Puede seleccionar la unidad exterior. ➡ página 79

All Blocks Display (Visualización de todos los bloques)

Aparece cuando se pulsa el botón ALL BLOCKS (TODOS LOS BLOQUES) en la pantalla MENU (MENÚ)  página 10

Los nombres y el estado de todos los bloques se muestran en los paneles. Los bloques que no se han ajustado y los que no tienen grupos no se visualizan. Si se pulsa el botón de un bloque, aparece la pantalla BLOCK LAYOUT (DISEÑO DE BLOQUE).  página 18



1. Botón ALL GROUPS (TODOS LOS GRUPOS)

Muestra todos los grupos.  página 25

2. Botón MENU (MENÚ)

Reenvía a la pantalla MENU.  página 10

3. Visualización de fecha y hora

4. Botón RUN ALL/STOP ALL (EJECUTAR TODO/PARAR TODO)

Inicia/Interrompe el funcionamiento de los grupos ajustados para el funcionamiento por lotes. (También pueden realizarse ajustes de grupos que no se han ajustado para el funcionamiento por lotes.)  página 46

Nota

Pausa en grupos Q-ton  página 47) sin detenerse.

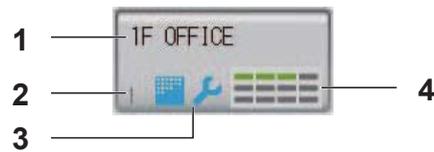
5. Botón HELP (AYUDA)

Abre la ayuda.  página 74

6. Temperatura del aire exterior

Puede seleccionar la unidad exterior.  página 79

Visualización de bloque individual



1. Nombre de bloque

2. Número de bloque

3. Símbolo de filtro e Indicador de mantenimiento

Se visualizan cuando al menos un grupo necesita mantenimiento o la limpieza del filtro.

👉 página 14

4. Visualización del estado de cada grupo

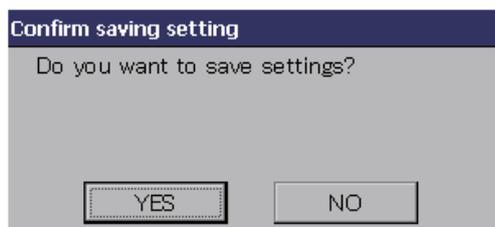
Los colores de 1 a 12 muestran el estado de los grupos. Como se muestra en la siguiente figura, están dispuestos desde el número de grupo menor.

1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12

Los colores tienen el siguiente significado.

- Verde : Grupos en funcionamiento (y pausados para Q-ton)
👉 página 47)
- Azul : Funcionamiento interrumpido
- Rojo : Funcionamiento defectuoso
- Amarillo : Error de comunicación
- Gris : Ningún grupo

Pantalla de confirmación de cambio



Esta pantalla permite confirmar el cambio a determinados ajustes. El texto visualizado varía en función de la pantalla solicitada, pero el funcionamiento es el siguiente. Pulse el botón YES (SÍ) para guardar los ajustes y salir. Pulse el botón NO para salir sin guardar los ajustes.

Iconos

Señal de filtro		Si por lo menos una unidad de un bloque o grupo necesita mantenimiento del filtro, se enciende este indicador. Si esto sucede, limpie los filtros.
Indicador de mantenimiento	Cuando el indicador de mantenimiento se enciende para una unidad de un bloque o grupo por lo menos, aparece el indicador de mantenimiento. Si los indicadores de mantenimiento están desactivados en todas las unidades, el indicador de mantenimiento se desactiva. Si este indicador está activado póngase en contacto con su representante de ventas.	
	(Azul)	Inspección, Inspección 1, inspección 2
	(Amarillo)	Copia de seguridad (inspección 3)
Planificación		Muestra el grupo objeto de la planificación del día actual.
Dirección del aire	Muestra el estado del funcionamiento de la rejilla.	
		Oscilación (AUTO)
		Posición 1 (STOP 1)
		Posición 2 (STOP 2)
		Posición 3 (STOP 3)
	Posición 4 (STOP 4)	

Estados de la unidad	El estado de la unidad se muestra mediante figuras.			
		Parada por error (Se han parado un o más unidades debido a un mal funcionamiento.) Por favor, póngase en contacto con su representante de ventas.		
	 (Gris)	Mantenimiento (Señal para servicio rápido y mantenimiento para una o más unidades, no se muestra de forma anómala). Póngase en contacto con su representante de ventas.		
		Demanda (Se ha aplicado una señal externa al terminal de demanda.) La temperatura de consigna de la unidad de destino cambiará en 2 grados C o la unidad de destino cambiará a modo ventilador y quedarán inhabilitadas las operaciones del controlador remoto. Cuando se cancele la señal externa, se restablecerá el ajuste.  página 48, 87		
		Parada de emergencia (Se ha aplicado una señal externa al terminal de parada de emergencia.) Todas las unidades se paran y no se permite realizar operaciones. Cuando se anule la señal de paro de emergencia, se reenviará al ajuste de bloqueo/ desbloqueo del mando a distancia, pero las unidades permanecen paradas.  página 87		
	<table border="1"> <tr> <td>Nota</td> </tr> <tr> <td>Pausa en grupos Q-ton ( página 47) sin detenerse.</td> </tr> </table>		Nota	Pausa en grupos Q-ton ( página 47) sin detenerse.
	Nota			
Pausa en grupos Q-ton ( página 47) sin detenerse.				
	Tiempo del período de contabilidad (muestra el tiempo del período de contabilidad 2, 3 o 4. No se muestra el icono del tiempo del período de contabilidad 1.)			
	Ahorro de energía (muestra el grupo objeto del ahorro de energía.)			
	Modo silencioso (Muestra el grupo objeto del modo silencioso.)			

Estados HMU		Temperatura del agua de entrada
		Temperatura del agua de salida
		Temperatura del mando a distancia
		Ajuste de temperatura 2
		Bomba
Estados Q-ton		Temperatura del agua caliente de destino
		Temperatura para mantenerla caliente de destino
		Cantidad del agua caliente de destino
		Ajuste ON/OFF (ACTIVADO/DESACTIVADO) de la calefacción
		Estado de la calefacción
		Ajuste de temperatura de la calefacción
		Ajuste de temperatura de la calefacción automático/manual
		El ajuste de temperatura de la calefacción es automático.
		El ajuste de temperatura de la calefacción es manual.
		Ajuste de aplicación
		El ajuste de aplicación es agua caliente y calefacción
		El ajuste de aplicación es agua caliente
		El ajuste de aplicación es calefacción
		El ajuste de aplicación no está ajustado
		Ajuste de prioridad
		El ajuste de prioridad es agua caliente
		El ajuste de prioridad es calefacción
		Cantidad de agua caliente
		Corte a máximo
		Antilegionela

Estados Q-ton		Recargar
		Rellenar
		Mantener caliente
		Ajuste inicial
		Prueba de funcionamiento de la bomba de agua
		Ajuste de día libre
		Funcionamiento de agua anticongelante

Funcionamiento

Atención

Una descarga eléctrica estática en la unidad podría causar averías.

Antes de realizar cualquier operación, toque un objeto metálico puesto a tierra y descargue la electricidad estática.

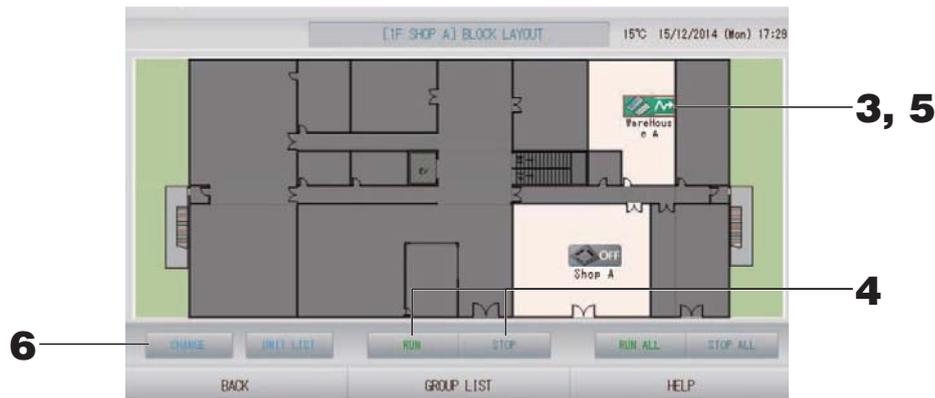
Ajustes de funcionamiento de grupo (Controlar estado del grupo)

Nota

Cuando se ajuste la temperatura con SL4, desactive el ajuste automático del mando a distancia.

- 1. Pulse el botón ALL BLOCKS (TODOS LOS BLOQUES) en la pantalla MENU (MENÚ).**
👉 página 10
- 2. Pulse el bloque que desea ajustar o controlar.**
Se visualiza la pantalla BLOCK LAYOUT (DISEÑO DE BLOQUE).
Pueden verse el nombre y el estado del grupo.

[Pantalla BLOCK LAYOUT (DISEÑO DE BLOQUE)]



Nota

- Los iconos que se visualizan tienen los siguientes significados.



En funcionamiento (al menos una unidad está en funcionamiento)



Pausado (todas las unidades han pausado su funcionamiento en el grupo Q-ton)



Interrupción del funcionamiento (todas las unidades han interrumpido su funcionamiento)



Fallo (al menos una unidad no está en buen estado)



Error de comunicación (al menos una unidad no puede comunicarse)



Funcionamiento para salir de casa (al menos una unidad está funcionando en modo salir de casa)



Interrupción del funcionamiento de salir de casa (todas las unidades han interrumpido su funcionamiento y al menos el estado de una unidad es salir de casa)

- Si se pulsa el botón GROUP LIST (LISTA DE GRUPOS) se visualiza GROUP LIST (LISTA DE GRUPOS). 👉 página 24
- Para visualizar las unidades en un grupo, pulse el botón UNIT LIST (LISTA DE UNIDADES).
👉 página 43

<Cuando se ejecuta y se detiene cada grupo>

3. Pulse el icono del grupo cuyos ajustes desea realizar.

El marco se vuelve rojo.

Cuando desee cancelar, vuelva a pulsar el icono del grupo.

4

- **Para activar el funcionamiento de unidades**
Pulse el botón RUN (FUNCIONAMIENTO) y el botón Yes (Sí) en la pantalla de confirmación.

El grupo seleccionado empieza a funcionar.

- **Para detener el funcionamiento de unidades**
Pulse el botón STOP (PARO) y el botón Yes (sí) en la pantalla de confirmación.

El grupo seleccionado deja de funcionar.

Cuando no desee realizar el ajuste, pulse el botón No.

Nota

El grupo Q-ton (👉 página 47) entra en pausa.

<Cuando se realizan ajustes y cambios por grupos>

5. Pulse el icono del grupo en el que se van a realizar ajustes o cambios.

El marco se vuelve rojo.

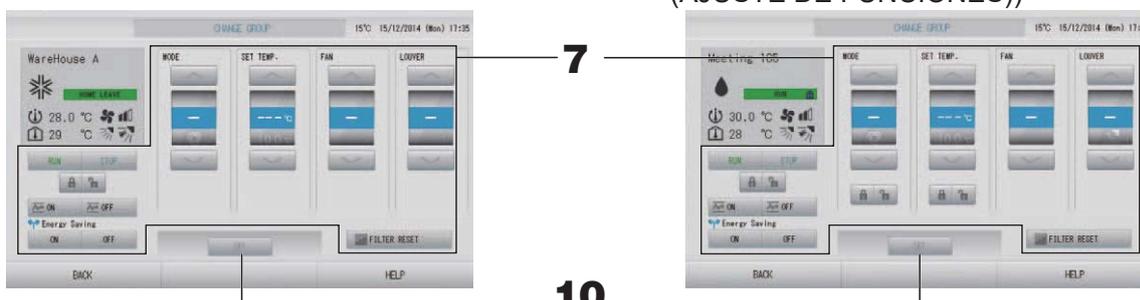
6. Pulse el botón CHANGE (CAMBIAR).

Se visualiza la pantalla CHANGE GROUP (CAMBIAR GRUPO). Cuando la pantalla cambia, ningún elemento está seleccionado. Ajuste sólo los elementos que deben ajustarse o cambiarse.

<Para el grupo del acondicionador de aire (👉 página 47)>

[Pantalla CHANGE GROUP
(CAMBIAR GRUPO)]

(Ajustes de bloqueo/desbloqueo individual
activados en FUNCTION SETTING
(AJUSTE DE FUNCIONES))

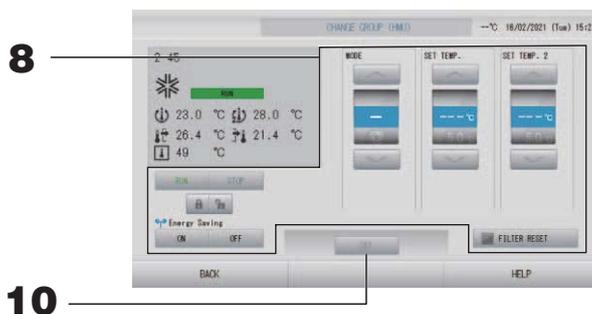


Esta función puede aplicarse a las unidades interiores, esto es, el modelo KXE4 o posterior, y al mando a distancia conectado por cable, es decir, el modelo RC-E1 o posteriores.

7. Pulse el botón del elemento que desee ajustar o cambiar.

- RUN/STOP/HOME LEAVE ON/HOME LEAVE OFF (FUNCIONAMIENTO/PARO/SALIR DE CASA ACTIVADO/DESACTIVADO)
Pulse el botón RUN (FUNCIONAMIENTO), STOP (PARO),  o .
 - Cuando se selecciona el botón RUN (FUNCIONAMIENTO) se inicia el funcionamiento y cuando se selecciona el botón STOP (PARO) el funcionamiento se interrumpe.
 - Cuando se selecciona el botón , comienza el funcionamiento de la función Home leave (Salir de casa).
 - * MODE (MODO) y SET TEMP (AJUSTE DE TEMPERATURA) no pueden configurarse.
 - Cuando se selecciona el botón , se interrumpe el funcionamiento de la función Home leave (Salir de casa).
 - MODE (MODO)
Seleccione  automático,  refrigeración,  deshumidificación,  ventilador o  calefacción pulsando el botón.
 - Es posible validar el Auto Mode (Modo automático) en FUNCTION SETTING (AJUSTE DE FUNCIONES).  página 84
Esta función puede aplicarse a las unidades interiores, que son la serie múltiple autónoma refrigeración/calefacción KXR y single split PAC.
 - SET TEMP. (AJUSTE TEMP.)
Pulse  o .  página 64 (TEMPERATURE RANGE SETTING (AJUSTE DEL INTERVALO DE TEMPERATURA))
 - FAN (VENTILADOR)
Seleccione  (Powerful - Potente),  (High - Alto),  (Medium - Medio),  (Low - Bajo), o  (AUTO - AUTOMÁTICO) y pulse el botón.
 - Cuando use el modo automático, valide AUTO FAN (VENTILADOR AUTOMÁTICO) en FUNCTION SETTING (AJUSTE DE FUNCIONES).
 - Cuando use el modo potente, seleccione 4-speed (4-velocidad) para FAN TYPE (TIPO DE VENTILADOR) en la pantalla GROUP DEFINITION DETAILS (DETALLES DEFINICIÓN GRUPO).
-  **(Modo Potente)**
Funciona con la velocidad máxima del ventilador.
Es adecuado para calefaccionar o refrigerar completamente toda la habitación.
- Dirección del aire
Seleccione Auto (Automático), escala 1, escala 2, escala 3 o escala 4 y pulse el botón.
 - Bloqueo
Pulse  o .
Si pulsa , se permitirán operaciones con el mando a distancia, y si pulsa , estarán prohibidas.
 - FILTER RESET (REINICIO DEL FILTRO)
Si pulsa el botón , la señal del filtro se apagará.
 - Energy Saving (Ahorro de energía)
Pulse el botón ON u OFF.
 - Cuando se selecciona el botón ON, comienza el funcionamiento de ahorro de energía.
 - Cuando se selecciona el botón OFF, se interrumpe el funcionamiento de ahorro de energía.Use esta operación para ahorrar energía. Una unidad cambia su temperatura de consigna por la temperatura exterior.  página 65

<Para el grupo de HMU (👉 página 47)>



8. Pulse el botón del elemento que desee ajustar o cambiar.

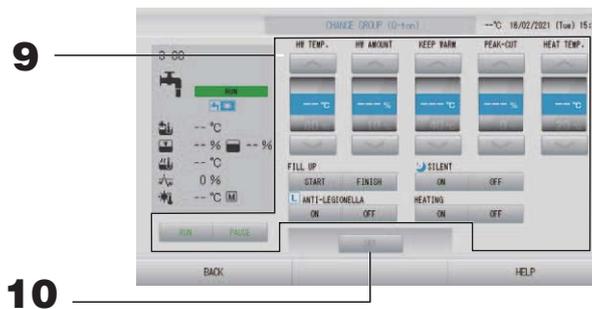
- RUN/STOP (FUNCIONAMIENTO/PARO)
Pulse el botón RUN (FUNCIONAMIENTO) o STOP (PARO).
 - Cuando se selecciona el botón RUN (FUNCIONAMIENTO) se inicia el funcionamiento y cuando se selecciona el botón STOP (PARO) el funcionamiento se interrumpe.
- MODE (MODO)
Seleccione Auto (automático), Cool (refrigeración), Pump (bomba) o Heat (calefacción) pulsando el botón.
 - Es posible validar el Auto Mode (Modo automático) en FUNCTION SETTING (AJUSTE DE FUNCIONES). 👉 página 84
Esta función puede aplicarse a las unidades interiores, que son la serie múltiple autónoma refrigeración/calefacción KXR.
- SET TEMP. (AJUSTE TEMP.)
Pulse o . 👉 página 64 (TEMPERATURE RANGE SETTING (AJUSTE DEL INTERVALO DE TEMPERATURA))
- SET TEMP.2 (AJUSTE TEMP. 2)
Pulse o .

Valor límite inferior	Valor límite superior
5 °C	55 °C

- Bloqueo
Pulse o .
- FILTER RESET (REINICIO DEL FILTRO)
Si pulsa el botón , la señal del filtro se apagará.
- Ahorro de energía
Pulse el botón ON u OFF.
 - Cuando se selecciona el botón ON, comienza el funcionamiento de ahorro de energía.
 - Cuando se selecciona el botón OFF, se interrumpe el funcionamiento de ahorro de energía.

Use esta operación para ahorrar energía. Una unidad cambia su temperatura de consigna por la temperatura exterior. 👉 página 65

<Para el grupo Q-ton (👉 página 47)>



9. Pulse el botón del elemento que desee ajustar o cambiar.

- RUN/PAUSE (FUNCIONAMIENTO/PAUSA)
Pulse el botón RUN (FUNCIONAMIENTO) o PAUSE (PAUSA).
- HW TEMP. (TEMP. DEL AGUA CALIENTE)
Ajuste la temperatura del agua caliente.
Pulse o . 👉 página 68 (HOT WATER TEMP LIMIT SETTING (AJUSTE DEL LÍMITE DE TEMP. DEL AGUA CALIENTE))
El valor límite inferior es 60 °C.
- HW AMOUNT (CANTIDAD DE AGUA CALIENTE)
Ajuste la cantidad de almacenamiento del agua caliente.
Pulse o .
- KEEP WARM (MANTENER CALIENTE) (únicamente cuando el tipo de depósito es OPEN (ABIERTO))
Ajuste la temperatura para mantener caliente.
Pulse o .

Valor límite inferior	Valor límite superior
40 °C	63 °C

- PEAK-CUT (CORTE A MÁXIMO)
Ajuste el índice de ahorro de la capacidad de la unidad de la bomba de calefacción.
Ajuste a 0, 40, 60, 80 o 100 %.
Pulse o .

Nota

100 % significa que el corte a máximo está cancelado.

- HEAT TEMP. (TEMP. DE CALEFACCIÓN)
Ajuste la temperatura de ajuste de la calefacción.
Pulse o .

Valor límite inferior	Valor límite superior
20 °C	52 °C

- FILL UP (RELLENAR)
Pulse el botón START (INICIO) o FINISH (FIN).
 - Cuando se selecciona el botón START (INICIO), se comienza a rellenar.
 - Cuando se selecciona el botón FINISH (FIN), se termina de rellenar.
- SILENT (SILENCIOSO)
Pulse el botón ON u OFF.
- ANTI-LEGIONELLA (ANTILEGIONELA)
Pulse el botón ON u OFF.
- HEATING (CALEFACCIÓN)
Pulse el botón ON u OFF.

Nota

- Los elementos pueden ajustarse en función de la aplicación y del tipo de depósito de la unidad representante.
- Ajuste HW TEMP. (TEMP. DEL AGUA CALIENTE) y KEEP WARM (MANTENER CALIENTE) a la vez.
- Ajuste la temperatura para mantener caliente (KEEP WARM (MANTENER CALIENTE)) a menos de la temperatura del agua caliente de almacenamiento (HW TEMP. (TEMP. DEL AGUA CALIENTE)) por 5 °C o más.
P. ej.) Cuando la temperatura del agua caliente de almacenamiento es 65 °C, ajuste la temperatura para mantener caliente a menos de 60 °C.

10. Pulse el botón SET (AJUSTAR). Pulse el botón Yes (sí) en la pantalla de confirmación.

Cuando no desee realizar el ajuste o el cambio, pulse el botón No.

Nota

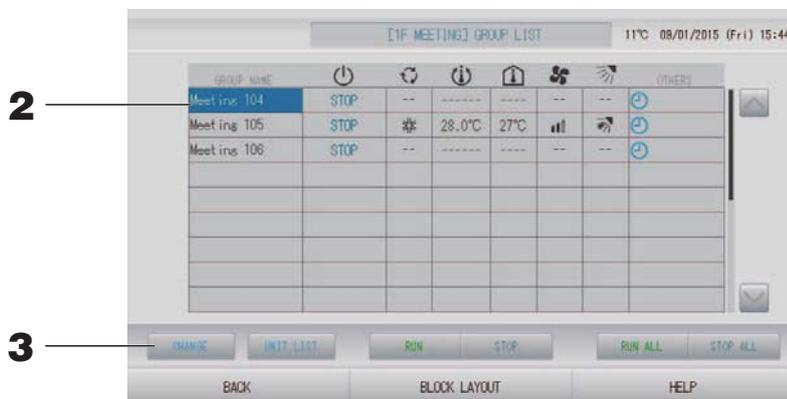
- Si se pulsa el botón BACK (ATRÁS), se vuelve a la pantalla anterior.
- Si se valida bloqueo/desbloqueo individual en el MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO), es posible ajustar las operaciones del mando a distancia para permitir o prohibir cada función, como ajuste de funcionamiento/paro, modo y temperatura.
- Cuando en el MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO) se valida bloqueo/desbloqueo individual, se prohíben las operaciones del mando a distancia si los ajustes de funcionamiento/paro, modo y temperatura están todos en . (Se han permitido algunas funciones, como reinicio de la señal de los filtros.)
- RUN (FUNCIONAMIENTO) se indica cuando al menos hay una unidad funcionando. Los funcionamientos defectuosos se indican cuando al menos una unidad no está en buen estado.
STOP (PARO) se indica cuando está interrumpido el funcionamiento de todas las unidades.
HOME LEAVE (SALIR DE CASA) se indica cuando al menos una unidad está ajustada para salir de casa.
- El modo de funcionamiento, el ajuste de temperatura, la temperatura ambiente, la velocidad del ventilador y la orientación del aire, etc. muestran el estado de la unidad representante.
- Los grupos que tienen los ajustes de planificación del día actual muestran .
- Aparece el icono  cuando al menos una unidad requiere limpieza del filtro.
- El icono  aparece cuando al menos una unidad necesita mantenimiento.
- El icono  aparece cuando el grupo es objeto de ahorro de energía.
- El icono  aparece cuando el grupo es objeto del modo silencioso.

- También puede utilizarse el siguiente método para ajustar y cambiar las operaciones de cada grupo.

<Realizar ajustes o cambios en la pantalla GROUP LIST (LISTA DE GRUPOS)>

1. Pulse el botón GROUP LIST (LISTA DE GRUPOS) en la pantalla BLOCK LAYOUT (DISEÑO DE BLOQUE).  página 18

[Pantalla GROUP LIST (LISTA DE GRUPOS)]



2. Pulse el nombre del grupo en el que se van a realizar ajustes o cambios.

El nombre del grupo aparece resaltado. Para cambiar la página, pulse el botón  o .

3. Pulse el botón CHANGE (CAMBIAR).

Se visualiza la pantalla CHANGE GROUP (CAMBIAR GRUPO). Haga los ajustes o cambios.  página 20

Nota

- Si se pulsa el botón BACK (ATRÁS), se vuelve a la pantalla anterior.
- RUN (FUNCIONAMIENTO) se indica cuando al menos hay una unidad funcionando. Los funcionamientos defectuosos se indican cuando al menos una unidad no está en buen estado. STOP (PARO) se indica cuando está interrumpido el funcionamiento de todas las unidades.
- HOME LEAVE (SALIR DE CASA) se indica cuando al menos una unidad está ajustada para salir de casa.
- El modo de funcionamiento, el ajuste de temperatura, la temperatura ambiente, la velocidad del ventilador y la orientación del aire, etc. muestran el estado de la unidad representante.
- Los grupos que tienen los ajustes de planificación del día actual muestran .
- Aparece el icono  cuando al menos una unidad requiere limpieza del filtro.
- El icono  aparece cuando al menos una unidad necesita mantenimiento.
- El icono  aparece cuando el grupo es objeto de ahorro de energía.
- El icono  aparece cuando el grupo es objeto del modo silencioso.
- Las que están rodeadas por recuadros rojos son las funciones para las que están prohibidas las operaciones desde el mando a distancia en los ajustes de grupo.
- Si se pulsa el botón BLOCK LAYOUT (DISEÑO DE BLOQUE), aparece la pantalla de BLOCK LAYOUT (DISEÑO DE BLOQUE).  página 18

<Ajustes o cambios en la pantalla ALL GROUPS (TODOS LOS GRUPOS)>

1. Pulse el botón ALL GROUPS (TODOS LOS GRUPOS) en el MENU (MENÚ).

👉 página 10

[Pantalla de TODOS LOS GRUPOS]



2. Pulse el nombre del grupo que desee ajustar o cambiar.

El nombre del grupo aparece resaltado.

Cuando la pantalla cambia, se selecciona el nombre del grupo previamente seleccionado. Para cambiar la página, pulse el botón o . Pulsando el botón o , la página pasa a la primera o a la última página.

3. Pulse el botón CHANGE (CAMBIAR).

Se visualiza la pantalla CHANGE GROUP (CAMBIAR GRUPO). Haga los ajustes o cambios. 👉 página 20

Nota

- Para visualizar las unidades en un grupo, pulse el botón UNIT LIST (LISTA DE UNIDADES). 👉 página 43
- Para visualizar todos los bloques, pulse el botón ALL BLOCKS (TODOS LOS BLOQUES). 👉 página 12
- Los elementos con bordes rojo son los que tienen prohibidas las operaciones con mando a distancia en los ajustes del grupo.
- Si se pulsa el botón MENU (MENÚ), aparece la pantalla MENU (MENÚ). 👉 página 10

Ajustes de operación de múltiples grupos

Nota

Cuando se ajuste la temperatura con SL4, desactive el ajuste automático del mando a distancia.

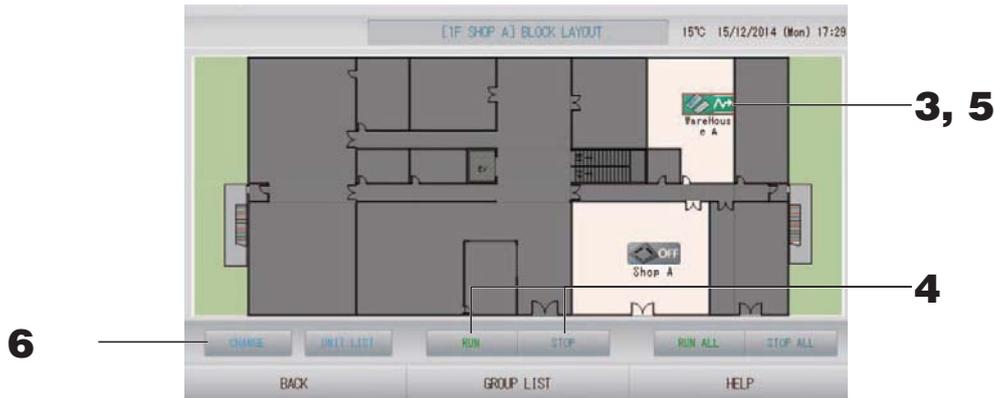
En esta sección se muestra la forma de operar múltiples grupos en un mismo bloque.

- 1. Pulse el botón ALL BLOCKS (TODOS LOS BLOQUES) en el MENU (MENÚ).**
👉 página 10

- 2. Pulse el bloque que desea ajustar.**

Se visualiza la pantalla BLOCK LAYOUT (DISEÑO DE BLOQUE).

[Pantalla BLOCK LAYOUT (DISEÑO DE BLOQUE)]



<Para poner en funcionamiento y parar múltiples grupos>

- 3. Pulse los iconos de los grupos para los que desee realizar ajustes (podrá seleccionar múltiples grupos).**

El marco se vuelve rojo.

Cuando desee cancelar, vuelva a pulsar el icono del grupo.

- 4. • Para activar el funcionamiento de las unidades**
Pulse el botón RUN (FUNCIONAMIENTO) y el botón Yes (Sí) en la pantalla de confirmación.

Los grupos seleccionados empiezan a funcionar.

- Para detener el funcionamiento de unidades**
Pulse el botón STOP (PARO) y el botón Yes (Sí) en la pantalla de confirmación.

Los grupos seleccionados dejan de funcionar.

Cuando no desee realizar ajustes, pulse el botón No.

Nota

Pausa en grupos Q-ton (👉 página 47) sin detenerse.

<Para realizar ajustes y cambios en múltiples grupos>

- 5. Pulse los iconos de los grupos para los que desee realizar ajustes o cambios (podrá seleccionar múltiples grupos).**

El marco se vuelve rojo.

Cuando desee cancelar, vuelva a pulsar el icono.

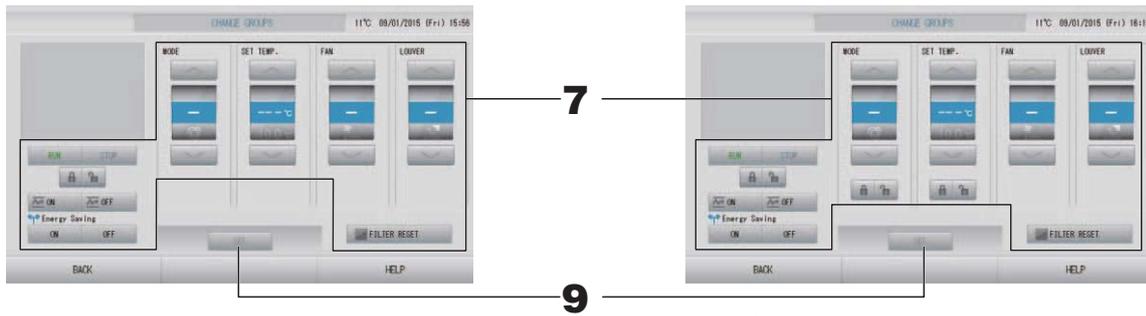
- 6. Pulse el botón CHANGE (CAMBIAR).**

Se visualizará la pantalla para cambiar grupos. Cuando la pantalla cambia, ningún elemento está seleccionado. Ajuste sólo los elementos que deben ajustarse o cambiarse.

<Para el grupo del acondicionador de aire (👉 página 47)>

[Pantalla CHANGE GROUPS
(CAMBIAR GRUPOS)]

(Ajustes de bloqueo/desbloqueo individual
activados en FUNCTION SETTING
(AJUSTE DE FUNCIONES))



Esta función puede aplicarse a las unidades interiores, esto es, el modelo KXE4 o posterior, y al mando a distancia conectado por cable, es decir, el modelo RC-E1 o posteriores.

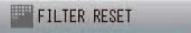
7. Pulse el botón del elemento que desee ajustar o cambiar.

- RUN/STOP/HOME LEAVE ON/HOME LEAVE OFF (FUNCIONAMIENTO/PARO/SALIR DE CASA ACTIVADO/DESACTIVADO)
Pulse el botón RUN (FUNCIONAMIENTO), STOP (PARO),  ON o  OFF.
 - Cuando se selecciona el botón RUN (FUNCIONAMIENTO) se inicia el funcionamiento y cuando se selecciona el botón STOP (PARO) el funcionamiento se interrumpe.
 - Cuando se selecciona el botón  ON, comienza el funcionamiento de salir de casa.
 - Cuando se selecciona el botón  OFF, se interrumpe el funcionamiento de salir de casa.
- MODE (MODO)
Seleccione  Auto (automático),  Cool (refrigeración),  Dry (deshumidificación),  Fan (ventilador) o  Heat (calefacción) pulsando el botón.
 - Es posible validar el Auto Mode (Modo automático) en FUNCTION SETTING (AJUSTE DE FUNCIONES) o MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO).
👉 página 84
Esta función puede aplicarse a las unidades interiores, que son la serie múltiple autónoma refrigeración/calefacción KXR y single split PAC.
- SET TEMP. (AJUSTE TEMP.)
Pulse  o . 👉 página 64 (TEMPERATURE RANGE SETTING (AJUSTE DEL INTERVALO DE TEMPERATURA))
Para cambiar únicamente la temperatura de ajuste sin seleccionar el modo de funcionamiento, seleccione 18 - 30 °C.
- FAN (VENTILADOR)
Seleccione  (Powerful - Potente),  (High - Alto),  (Medium - Medio),  (Low - Bajo), o  (AUTO - AUTOMÁTICO) y pulse el botón.
 - Cuando use el modo automático, valide AUTO FAN (VENTILADOR AUTOMÁTICO) en FUNCTION SETTING (AJUSTE DE FUNCIONES) o MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO).
 - Cuando use el modo potente, seleccione 4-speed (4-velocidad) para FAN TYPE (TIPO DE VENTILADOR) en la pantalla GROUP DEFINITION DETAILS (DETALLES DEFINICIÓN GRUPO).

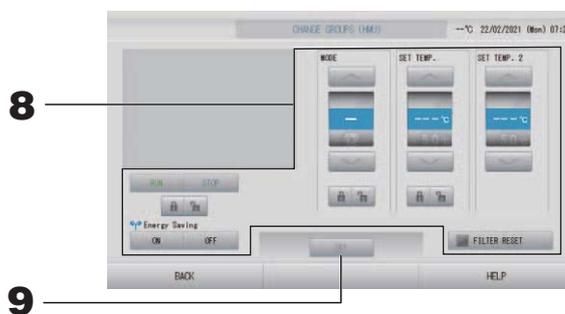
(Modo Potente)

Funciona con la velocidad máxima del ventilador.

Es adecuado para calefaccionar o refrigerar completamente toda la habitación.

- Dirección del aire
Seleccione Auto (Automático), escala 1, escala 2, escala 3 o escala 4 y pulse el botón.
- Bloqueo
Pulse  o .
Si pulsa , se permitirán operaciones con el mando a distancia, y si pulsa , estarán prohibidas.
- FILTER RESET (REINICIO DEL FILTRO)
Si pulsa el botón , la señal del filtro se apagará.
- Energy Saving (Ahorro de energía)
Pulse el botón ON u OFF.
 - Cuando se selecciona el botón ON, comienza el funcionamiento de ahorro de energía.
 - Cuando se selecciona el botón OFF, se interrumpe el funcionamiento de ahorro de energía.
 Use esta operación para ahorrar energía. Una unidad cambia su temperatura de consigna por la temperatura exterior.  página 65

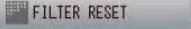
<Para el grupo de HMU ( página 47)>



8. Pulse el botón del elemento que desee ajustar o cambiar.

- RUN/STOP (FUNCIONAMIENTO/PARO)
Pulse el botón RUN (FUNCIONAMIENTO) o STOP (PARO).
 - Cuando se selecciona el botón RUN (FUNCIONAMIENTO) se inicia el funcionamiento y cuando se selecciona el botón STOP (PARO) el funcionamiento se interrumpe.
- MODE (MODO)
Seleccione  Auto (automático),  Cool (refrigeración),  Pump (bomba) o  Heat (calefacción) pulsando el botón.
 - Es posible validar el Auto Mode (Modo automático) en FUNCTION SETTING (AJUSTE DE FUNCIONES).  página 84
Esta función puede aplicarse a las unidades interiores, que son la serie múltiple autónoma refrigeración/calefacción KXR.
- SET TEMP. (AJUSTE TEMP.)
Pulse  o .  página 64 (TEMPERATURE RANGE SETTING (AJUSTE DEL INTERVALO DE TEMPERATURA))
Para cambiar únicamente la temperatura de ajuste sin seleccionar el modo de funcionamiento, seleccione 15 - 30 °C.
- SET TEMP.2 (AJUSTE TEMP. 2)
Pulse  o .

Valor límite inferior	Valor límite superior
5 °C	55 °C

- Bloqueo
Pulse  o .
 - Si pulsa , se permitirán operaciones con el mando a distancia, y si pulsa , estarán prohibidas.
 - FILTER RESET (REINICIO DEL FILTRO)
Si pulsa el botón , la señal del filtro se apagará.
 - Ahorro de energía
Pulse el botón ON u OFF.
 - Cuando se selecciona el botón ON, comienza el funcionamiento de ahorro de energía.
 - Cuando se selecciona el botón OFF, se interrumpe el funcionamiento de ahorro de energía.
- Use esta operación para ahorrar energía. Una unidad cambia su temperatura de consigna por la temperatura exterior.  página 65

9. Pulse el botón SET (AJUSTAR). Pulse el botón Yes (Sí) en la pantalla de confirmación.

Cuando no desee realizar el ajuste o el cambio, pulse el botón No.

Nota

- Si se pulsa el botón BACK (ATRÁS), se vuelve a la pantalla anterior.
- Si se valida bloqueo/desbloqueo individual en el MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO), es posible ajustar las operaciones del mando a distancia para permitir o prohibir cada función, como ajuste de funcionamiento/paro, modo y temperatura.
- Cuando en el MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO) se valida bloqueo/desbloqueo individual, se prohíben las operaciones del mando a distancia si los ajustes de funcionamiento/paro, modo y temperatura están todos en . (Se han permitido algunas funciones, como reinicio de la señal de los filtros.)

Funcionamiento por lotes de grupos

Esta sección muestra cómo ajustar o cambiar el ajuste específico del funcionamiento por lotes. Ajuste los grupos para el funcionamiento o la parada por lotes de antemano.  página 46

Nota

Cuando se ajuste la temperatura con SL4, desactive el ajuste automático del mando a distancia.

1. Pulse el botón CHANGE ALL (CAMBIAR TODO) en la pantalla MENU (MENÚ).

 página 10

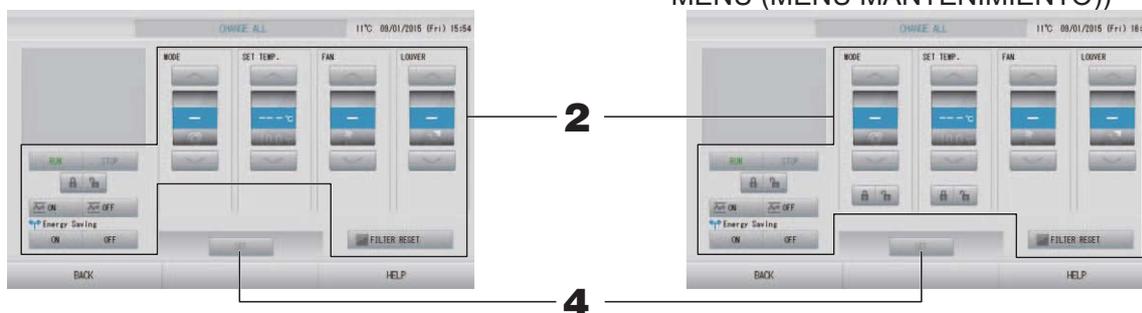
Nota

Cuando la pantalla cambia, ningún elemento está seleccionado. Ajuste sólo los elementos que deben ajustarse o cambiarse.

<Para el grupo del acondicionador de aire (página 47)>

[Pantalla CHANGE ALL (CAMBIAR TODO)]

(Los ajustes de bloqueo/desbloqueo individuales se validan en MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO))



Esta función puede aplicarse a las unidades interiores, esto es, el modelo KXE4 o posterior, y al mando a distancia conectado por cable, es decir, el modelo RC-E1 o posteriores.

2. Pulse el botón del elemento que desee ajustar o cambiar.

- RUN/STOP/HOME LEAVE ON/HOME LEAVE OFF (FUNCIONAMIENTO/PARO/SALIR DE CASA ACTIVADO/DESACTIVADO)

Pulse el botón RUN (FUNCIONAMIENTO), STOP (PARO),  ON o  OFF .

- Cuando se selecciona el botón RUN (FUNCIONAMIENTO) se inicia el funcionamiento y cuando se selecciona el botón STOP (PARO) el funcionamiento se interrumpe.
- Cuando se selecciona el botón  ON , comienza el funcionamiento de salir de casa.
- Cuando se selecciona el botón  OFF , se interrumpe el funcionamiento de salir de casa.

- MODE (MODO)

Seleccione entre  Auto (automático),  Cool (refrigeración),  Dry (deshumidificación),  Fan (ventilador) o  Heat (calefacción) pulsando el botón.

- Es posible validar el Auto Mode (Modo automático) en FUNCTION SETTING (AJUSTE DE FUNCIONES) o MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO).

 página 84

Esta función puede aplicarse a las unidades interiores, que son la serie múltiple autónoma refrigeración/calefacción KXR y single split PAC.

- SET TEMP. (AJUSTE TEMP.)

Pulse  o  .  página 64 (TEMPERATURE RANGE SETTING (AJUSTE DEL INTERVALO DE TEMPERATURA))

- FAN (VENTILADOR)

Seleccione (Powerful - Potente), (High - Alto), (Medium - Medio), (Low - Bajo), o (AUTO - AUTOMÁTICO) y pulse el botón.

- Cuando use el modo automático, valide AUTO FAN (VENTILADOR AUTOMÁTICO) en FUNCTION SETTING (AJUSTE DE FUNCIONES) o MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO).
- Cuando use el modo potente, seleccione 4-speed (4-velocidad) para FAN TYPE (TIPO DE VENTILADOR) en la pantalla GROUP DEFINITION DETAILS (DETALLES DEFINICIÓN GRUPO).

(Modo Potente)

Funciona con la velocidad máxima del ventilador.

Es adecuado para calefaccionar o refrigerar completamente toda la habitación.

- Dirección del aire

Seleccione Automático, escala 1, escala 2, escala 3 o escala 4 y pulse el botón.

- Bloqueo

Pulse o .

Si pulsa , se permitirán operaciones con el mando a distancia, y si pulsa , estarán prohibidas.

- FILTER RESET (REINICIO DEL FILTRO)

Si pulsa el botón , la señal del filtro se apagará.

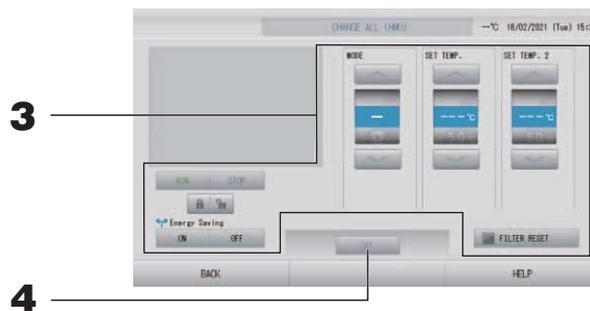
- Energy Saving (Ahorro de energía)

Pulse el botón ON u OFF.

- Cuando se selecciona el botón ON, comienza el funcionamiento de ahorro de energía.
- Cuando se selecciona el botón OFF, se interrumpe el funcionamiento de ahorro de energía.

Use esta operación para ahorrar energía. Una unidad cambia su temperatura de consigna por la temperatura exterior. página 65

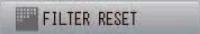
<Para el grupo de HMU (página 47)>



3. Pulse el botón del elemento que desee ajustar o cambiar.

- RUN/STOP (FUNCIONAMIENTO/PARO)
Pulse el botón RUN (FUNCIONAMIENTO) o STOP (PARO).
 - Cuando se selecciona el botón RUN (FUNCIONAMIENTO) se inicia el funcionamiento y cuando se selecciona el botón STOP (PARO) el funcionamiento se interrumpe.
- MODE (MODO)
Seleccione  Auto (automático),  Cool (refrigeración),  Pump (bomba) o  Heat (calefacción) pulsando el botón.
 - Es posible validar el Auto Mode (Modo automático) en FUNCTION SETTING (AJUSTE DE FUNCIONES).  página 84
Esta función puede aplicarse a las unidades interiores, que son la serie múltiple autónoma refrigeración/calefacción KXR.
- SET TEMP. (AJUSTE TEMP.)
Pulse  o .  página 64 (TEMPERATURE RANGE SETTING (AJUSTE DEL INTERVALO DE TEMPERATURA))
- SET TEMP.2 (AJUSTE TEMP. 2)
Pulse  o .

Valor límite inferior	Valor límite superior
5 °C	55 °C

- Bloqueo
Pulse  o .
Si pulsa , se permitirán operaciones con el mando a distancia, y si pulsa , estarán prohibidas.
- FILTER RESET (REINICIO DEL FILTRO)
Si pulsa el botón , la señal del filtro se apagará.
- Ahorro de energía
Pulse el botón ON u OFF.
 - Cuando se selecciona el botón ON, comienza el funcionamiento de ahorro de energía.
 - Cuando se selecciona el botón OFF, se interrumpe el funcionamiento de ahorro de energía.

Use esta operación para ahorrar energía. Una unidad cambia su temperatura de consigna por la temperatura exterior.  página 65

4. Pulse el botón SET (AJUSTAR). Pulse el botón Yes (Sí) en la pantalla de confirmación.

Cuando no desee realizar el ajuste o el cambio, pulse el botón No.

Nota

- Si se pulsa el botón BACK (ATRÁS), se vuelve a la pantalla anterior.
- Si se valida bloqueo/desbloqueo individual en el MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO), es posible ajustar las operaciones del mando a distancia para permitir o prohibir cada función, como ajuste de funcionamiento/paro, modo y temperatura.
- Cuando en el MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO) se valida bloqueo/desbloqueo individual, se prohíben las operaciones del mando a distancia si los ajustes de funcionamiento/paro, modo y temperatura están todos en . (Se han permitido algunas funciones, como reinicio de la señal de los filtros.)

Schedule Settings (Ajuste de planificación)

La planificación del funcionamiento puede ajustarse en unidades de grupos. Pueden registrarse dieciséis planificaciones diarias.

Nota

Cuando se ajuste la temperatura con SL4, desactive el ajuste automático del mando a distancia.

Ajuste la planificación diaria detallada (día laboral, festivo, especial 1, especial 2) de antemano.  página 36

■ Ajustar la planificación del día actual

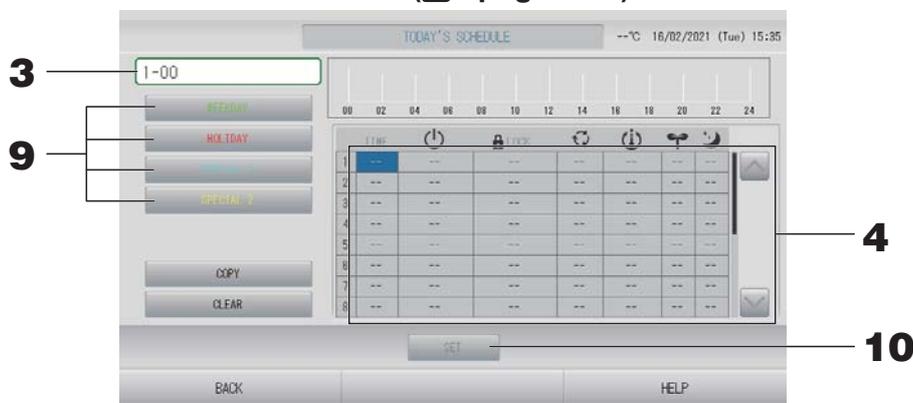
La planificación de funcionamiento del día actual se ajusta en cada grupo.

- 1. Pulse el botón SCHEDULE SETTING (AJUSTE DE PROGRAMACIÓN) en la pantalla MENU (MENÚ).**  página 10



- 2. Pulse el botón TODAY'S SCHEDULE (PLANIFICACIÓN DE HOY) en la pantalla de SCHEDULE SETTING (AJUSTE DE PROGRAMACIÓN).**

<Para el grupo del acondicionador de aire ( página 47)>



- 3. Pulse el nombre del grupo.**

Seleccione el grupo en la pantalla de selección de grupo.  página 41

<Cuando se ajusta una planificación sólo para el día actual>

- 4. Pulse el apartado que desea cambiar en la lista.**

Cuando están pulsadas las celdas "TIME" (TIEMPO), "🔒 LOCK" (BLOQUEO) o "🔌 SET TEMP." (AJUSTE TEMP.) se indica una pantalla de ajuste detallada para cada función.  página 41, 42

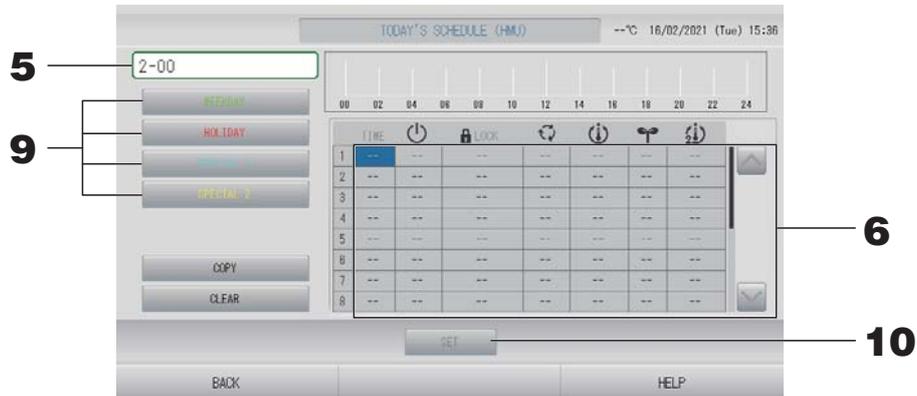
Cambie los ajustes de "🔌 (RUN/STOP)" (FUNCIONAMIENTO/PARO), "🔄 (MODE)" (MODO), "🌿 (ENERGY SAVING)" (AHORRO DE ENERGÍA) o "🌙 (SILENT MODE)" (MODO SILENCIOSO) pulsando el elemento adecuado.

Para cambiar la página, pulse el botón  o .

Nota

Modo silencioso: Se da prioridad al modo silencioso de la unidad exterior. Esta función no puede aplicarse a algunas unidades interiores.

<Para el grupo de HMU (👉 página 47)>



5. Pulse el nombre del grupo.

Seleccione el grupo en la pantalla Select Group (Selección de grupo). 👉 página 41

<Al ajustar una planificación para el día actual>

6. Pulse el apartado que desea cambiar en la lista.

Cuando están pulsadas las celdas “TIME” (TIEMPO), “🔒 LOCK” (BLOQUEO), “⏻ (SET TEMP.)” (AJUSTE TEMP.) o “🔄 (SET TEMP.2)” (AJUSTE TEMP. 2) se indica una pantalla de ajuste detallada para cada función. 👉 página 41, 42

Cambie los ajustes de “⏻ (RUN/STOP)” (FUNCIONAMIENTO/PARO), “🔄 (MODE)” (MODO) o “🌿 (ENERGY SAVING)” (AHORRO DE ENERGÍA) pulsando el elemento adecuado.

Para cambiar la página, pulse el botón ⏪ o ⏩.

<Para el grupo Q-ton (👉 página 47)>



7. Pulse el nombre del grupo.

Seleccione el grupo en la pantalla Select Group (Selección de grupo). 👉 página 41

<Al ajustar una planificación para el día actual>

8. Pulse el apartado que desea cambiar en la lista.

Cuando están pulsadas las celdas “TIME” (TIEMPO), “📉 (HW TEMP.)” (TEMP. DEL AGUA CALIENTE), “📊 (HW AMOUNT)” (CANTIDAD DE AGUA CALIENTE), “📉 (PEAK-CUT)” (CORTE A MÁXIMO) o “🔥 (HEAT SET TEMP.)” (AJUSTE TEMP. CALEFACCIÓN) se indica una pantalla de ajuste detallada para cada función.

Cambie los ajustes de “🔇 (SILENT)” (SILENCIOSO), “🚫 (ANTI-LEGIONELLA)” (ANTILEGIONELA) o “🔥 (HEATING)” (CALEFACCIÓN) pulsando el elemento adecuado.

Para cambiar la página, pulse el botón ⏴ o ⏵.

Nota

- El ajuste de los elementos depende de la aplicación.
- Ajuste la temperatura del agua caliente de almacenamiento 📉 (HW TEMP. (TEMP. DEL AGUA CALIENTE)) a más de la temperatura para mantener caliente por 5 °C o más. P. ej.) Cuando la temperatura para mantener caliente son 60 °C, ajuste la temperatura del agua caliente de almacenamiento a más de 65 °C.

<Cuando se modifica la planificación visualizada para el día actual para una planificación diaria detallada>

9. Seleccione el botón de la programación diaria detallada como WEEKDAY (DÍA LABORAL) (verde), HOLIDAY (FESTIVO) (rojo), SPECIAL 1 (ESPECIAL 1) (azul) o SPECIAL 2 (ESPECIAL 2) (amarillo) y púselo.

Nota

Ajuste la planificación de funcionamiento de la planificación diaria detallada de antemano. 👉 página 36

10. Pulse el botón SET (AJUSTAR). Pulse el botón Yes (Sí) en la pantalla de confirmación.

Cuando no desee realizar el ajuste o el cambio, pulse el botón No.

Nota

- Pulse el botón COPY (COPIAR) cuando copie la planificación entre el mismo tipo de grupos (👉 página 42).
- Cuando se pulsa el botón CLEAR (BORRAR), se borran todos los ajustes del grupo.

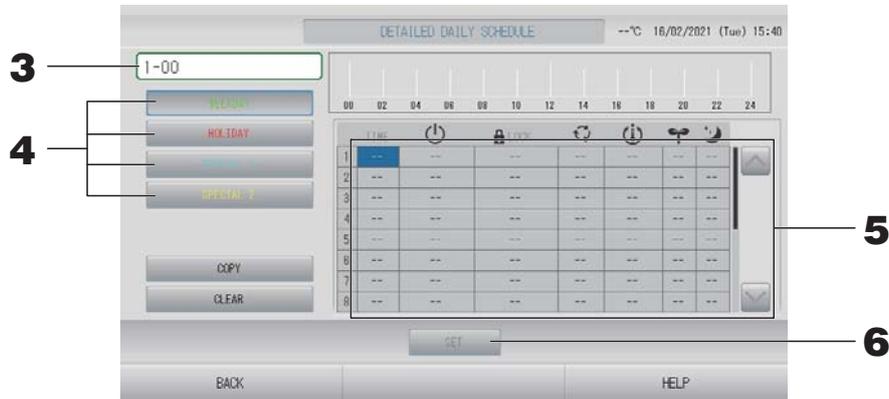
■ Ajustar una planificación diaria detallada

Se ajusta una planificación diaria detallada para cada grupo.

La planificación indica WEEKDAY (DÍA LABORAL), HOLIDAY (FESTIVO), SPECIAL 1 (ESPECIAL 1) y SPECIAL 2 (ESPECIAL 2), y el funcionamiento puede fijarse para cada grupo.

1. Pulse el botón **SCHEDULE SETTING (AJUSTE DE PROGRAMACIÓN)** en la pantalla **MENU (MENÚ)**.  página 10
2. Pulse el botón **DETAILED DAILY SCHEDULE (PLANIFICACIÓN DIARIA DETALLADA)** en la pantalla **SCHEDULE SETTING (AJUSTES DE PLANIFICACIÓN)**.

<Para el grupo del acondicionador de aire ( página 47)>



3. Pulse el nombre del grupo.

Seleccione el grupo en la pantalla Select Group (Selección de grupo).  página 41

4. Seleccione el botón de la programación diaria detallada como WEEKDAY (DÍA LABORAL) (verde), HOLIDAY (FESTIVO) (rojo), SPECIAL 1 (ESPECIAL 1) (azul) o SPECIAL 2 (ESPECIAL 2) (amarillo) y púselo.

5. Pulse el apartado que desea cambiar en la lista.

Cuando están pulsadas las celdas “TIME” (TIEMPO), “ LOCK” (BLOQUEO) o “ SET TEMP.” (AJUSTE TEMP.) se indica una pantalla de ajuste detallada para cada función.

 página 41, 42

Cambie los ajustes de “ (RUN/STOP)” (FUNCIONAMIENTO/PARO), “ (MODE)” (MODO), “ (ENERGY SAVING)” (AHORRO DE ENERGÍA) o “ (SILENT MODE)” (MODO SILENCIOSO) pulsando el elemento apropiado.

Para cambiar la página, pulse el botón  o .

<Para el grupo de HMU ( página 47)>



3. Pulse el nombre del grupo.

Seleccione el grupo en la pantalla Select Group (Selección de grupo).  página 41

4. Seleccione el botón de la programación diaria detallada como WEEKDAY (DÍA LABORAL) (verde), HOLIDAY (FESTIVO) (rojo), SPECIAL 1 (ESPECIAL 1) (azul) o SPECIAL 2 (ESPECIAL 2) (amarillo) y púselo.

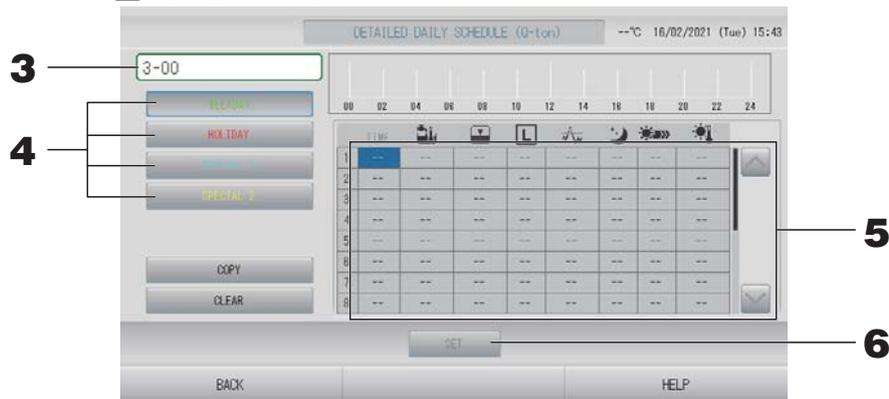
5. Pulse el apartado que desea cambiar en la lista.

Cuando están pulsadas las celdas “TIME” (TIEMPO), “ LOCK” (BLOQUEO), “ (SET TEMP.)” (AJUSTE TEMP.) o “ (SET TEMP.2)” (AJUSTE TEMP. 2) se indica una pantalla de ajuste detallada para cada función. página 41, 42

Cambie los ajustes de “ (RUN/STOP)” (FUNCIONAMIENTO/PARO), “ (MODE)” (MODO) o “ (ENERGY SAVING)” (AHORRO DE ENERGÍA) pulsando el elemento adecuado.

Para cambiar la página, pulse el botón o .

<Para el grupo Q-ton (página 47)>



3. Pulse el nombre del grupo.

Seleccione el grupo en la pantalla Select Group (Selección de grupo). página 41

4. Seleccione el botón de la programación diaria detallada como WEEKDAY (DÍA LABORAL) (verde), HOLIDAY (FESTIVO) (rojo), SPECIAL 1 (ESPECIAL 1) (azul) o SPECIAL 2 (ESPECIAL 2) (amarillo) y púselo.

5. Pulse el apartado que desea cambiar en la lista.

Cuando están pulsadas las celdas “TIME” (TIEMPO), “ (HW TEMP.)” (TEMP. DEL AGUA CALIENTE), “ (HW AMOUNT)” (CANTIDAD DE AGUA CALIENTE), “ (PEAK-CUT)” (CORTE A MÁXIMO) o “ (HEAT SET TEMP.)” (AJUSTE TEMP. CALEFACCIÓN) se indica una pantalla de ajuste detallada para cada función.

Cambie los ajustes de “ (SILENT)” (SILENCIOSO), “ (ANTI-LEGIONELLA)” (ANTILEGIONELA) o “ (HEATING)” (CALEFACCIÓN) pulsando el elemento adecuado.

Para cambiar la página, pulse el botón o .

Nota

- El ajuste de los elementos depende de la aplicación.
- Ajuste la temperatura del agua caliente de almacenamiento (HW TEMP. (TEMP. DEL AGUA CALIENTE)) a más de la temperatura para mantener caliente por 5 °C o más. P. ej.) Cuando la temperatura para mantener caliente son 60 °C, ajuste la temperatura del agua caliente de almacenamiento a más de 65 °C.

6. Pulse el botón SET (AJUSTAR). Pulse el botón Yes (Sí) en la pantalla de confirmación.

Cuando se pulsa el botón CLEAR (BORRAR), las selecciones se borran.

Nota

- Pulse el botón COPY (COPIAR) cuando copie la planificación entre el mismo tipo de grupos (página 42).
- Cuando se pulsa el botón CLEAR (BORRAR), se borran todos los ajustes del grupo.

■ Ajustar una planificación anual

Se ajusta una planificación de funcionamiento anual en cada grupo.

Nota

Los ajustes para el año siguiente reflejan la planificación por defecto (👉 página 40).

- 1. Pulse el botón SCHEDULE SETTING (AJUSTE DE PROGRAMACIÓN) en la pantalla MENU (MENÚ).** 👉 página 10
- 2. Pulse el botón YEARLY SCHEDULE (PLANIFICACIÓN ANUAL) en la pantalla de SCHEDULE SETTING (AJUSTES DE PLANIFICACIÓN).**



- 3. Pulse el nombre del grupo.**
Seleccione el grupo en la pantalla Select Group (Selección de grupo). 👉 página 41
- 4. Seleccione el botón de la programación diaria detallada como WEEKDAY (DÍA LABORAL) (verde), HOLIDAY (FESTIVO) (rojo), SPECIAL 1 (ESPECIAL 1) (azul) o SPECIAL 2 (ESPECIAL 2) (amarillo) y púselo.**

Nota

Ajuste la planificación diaria detallada de antemano. 👉 página 36

- 5. Pulse la fecha (pueden seleccionarse varias fechas)**

La planificación diaria detallada que elija se aplica para ese día. No obstante, el día actual y los días pasados no pueden seleccionarse. Pulse los botones << o >> para cambiar el mes.

Nota

Si se pulsa el botón DEFAULT (DEFECTO), se ajusta la planificación por defecto (👉 página 40).

- 6. Pulse el botón SET (AJUSTAR). Pulse el botón Yes (Sí) en la pantalla de confirmación.**

Cuando no desee realizar los ajustes, pulse el botón No.

Nota

Si se pulsa el botón COPY (COPIAR) aparece la pantalla COPY SCHEDULE (COPIAR PLANIFICACIÓN) al copiar entre grupos. 👉 página 42

■ Season Settings (Ajustes de temporada)

Configure el ajuste de modo cuando haya seleccionado el modo “SEASON” (TEMPORADA) en los ajustes de programación.

Al seleccionar el modo “SEASON” (TEMPORADA) valida el subsiguiente cambio del modo de funcionamiento y el ajuste colectivo de la temperatura al inicio de cada temporada.

- 1. Pulse el botón SCHEDULE SETTING (AJUSTE DE PROGRAMACIÓN) en la pantalla MENU (MENÚ).**  página 10
- 2. Pulse el botón SEASON SETTING (AJUSTE DE TEMPORADA) en la pantalla SCHEDULE SETTING (AJUSTE DE PROGRAMACIÓN).**



- 3. Pulse el nombre del grupo.**

Seleccione el grupo (excepto el grupo Q-ton) en la pantalla Select Group (Selección de grupo).

- 4. Seleccione el modo**

- Botón COOL (FRÍO):
Al seleccionar COOL (FRÍO), ajuste el modo de funcionamiento del grupo, para el cual se selecciona  (SEASON) (TEMPORADA) en la programación, en refrigeración y podrá ajustar la temperatura.  página 64 (TEMPERATURE RANGE SETTING (AJUSTE DEL INTERVALO DE TEMPERATURA))
- Botón DRY (SECO):
Al seleccionar DRY (SECO), ajuste el modo de funcionamiento del grupo (excepto el grupo HMU), para el cual se selecciona  (SEASON) (TEMPORADA) en la programación, en deshumedecer y podrá ajustar la temperatura.  página 64 (TEMPERATURE RANGE SETTING (AJUSTE DEL INTERVALO DE TEMPERATURA))
- Botón HEAT (CALOR):
Al seleccionar HEAT (CALOR), ajuste el modo de funcionamiento del grupo, para el cual se selecciona  (SEASON) (TEMPORADA) en la programación, en calefacción y podrá ajustar la temperatura.  página 64 (TEMPERATURE RANGE SETTING (AJUSTE DEL INTERVALO DE TEMPERATURA))
- Botón AUTO SWITCH (CONMUTACIÓN AUTOMÁTICA):
Cuando se selecciona AUTO SWITCH (CONMUTACIÓN AUTOMÁTICA), SL4 ajusta el modo de funcionamiento del grupo, para el cual se selecciona  (SEASON) (TEMPORADA) en la programación, en conmutación automática* y podrá decidir la temperatura de consigna ajustando la temperatura de COOL (FRÍO) o HEAT (CALOR) en esta pantalla.

* El modo de funcionamiento de la unidad lo decide la temperatura exterior.

 página 65, 79

- 5. Pulse el botón SET (AJUSTAR). Pulse el botón Yes (Sí) en la pantalla de confirmación.**

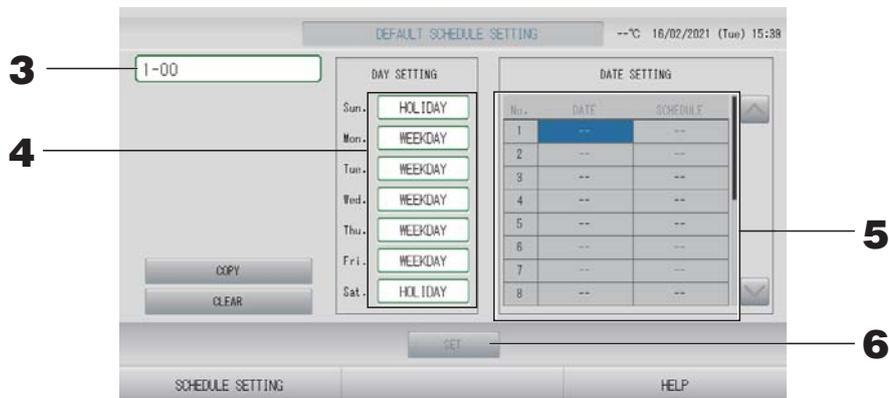
Si no desea realizar ajustes pulse el botón No.

Nota

Si se pulsa el botón COPY (COPIAR) aparece la pantalla Copy Schedule (Copiar planificación) al copiar entre el mismo tipo de grupos ( página 42).

■ Ajuste de una planificación por defecto

- 1.** Pulse el botón **SCHEDULE SETTING (AJUSTE DE PROGRAMACIÓN)** en la pantalla **MENU (MENÚ)**.  página 10
- 2.** Pulse el botón **DEFAULT SCHEDULE SETTING (AJUSTE DE PROGRAMACIÓN POR DEFECTO)** en la pantalla **SCHEDULE SETTING (AJUSTE DE PROGRAMACIÓN)**.



- 3.** Pulse el nombre del grupo.
Seleccione el grupo en la pantalla **Select Group (Selección de grupo)**.  página 41
- 4.** Ajuste la programación diaria en **WEEKDAY (DÍA LABORAL)**, **HOLIDAY (FESTIVO)**, **SPECIAL 1 (ESPECIAL 1)**, **SPECIAL 2 (ESPECIAL 2)** o **NO OPERATION (SIN FUNCIONAMIENTO)**.
- 5.** Ajuste la planificación de fecha si es necesario.
- 6.** Pulse el botón **SET (AJUSTAR)**. Pulse el botón **Yes (Sí)** en la pantalla de confirmación.
Cuando no desee realizar los ajustes, pulse el botón **No**.

Nota

Si se pulsa el botón **COPY (COPIAR)** aparece la pantalla **Copy Schedule (Copiar planificación)** al copiar entre grupos.  página 42

Varias pantallas

■ Pantalla SELECT GROUP (SELECCIÓN DE GRUPO)



1. Pulse el nombre del grupo que desea seleccionar.

El nombre del grupo seleccionado se resalta.

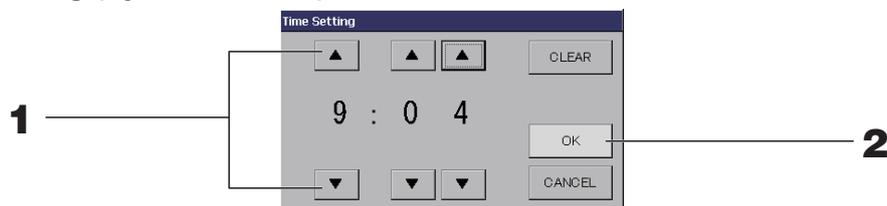
Para cambiar la página, pulse el botón PREV (ANTERIOR) o NEXT (SIGUIENTE).

2. Pulse el botón OK (ACEPTAR).

El grupo seleccionado puede ajustarse.

Cuando no desee realizar el ajuste, pulse el botón CANCEL (CANCELAR). Vuelve a la pantalla anterior.

■ Pantalla Time Setting (Ajuste de hora)



1. Los botones ▲▼ permiten cambiar la hora y los minutos (reloj de 24 horas).

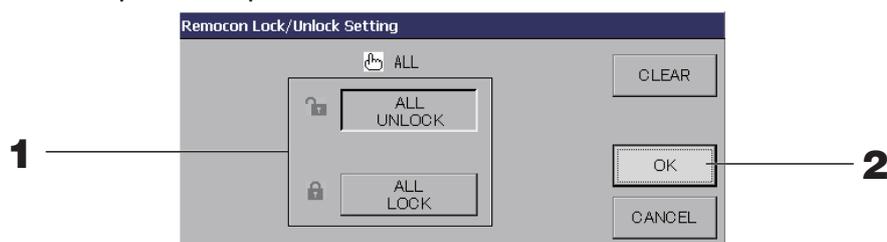
2. Pulse el botón OK (ACEPTAR).

La hora se cambia y la pantalla se cierra. Pulse el botón CANCEL (CANCELAR) para cancelar el cambio.

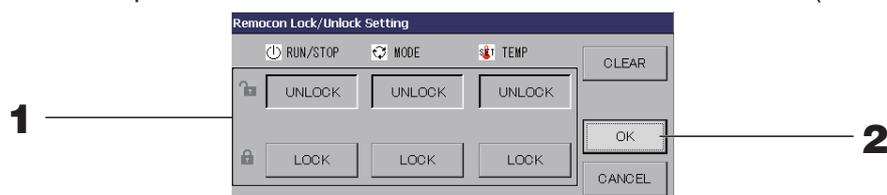
El botón CLEAR (BORRAR) permite borrar los valores existentes y dejar la entrada en blanco.

■ Pantalla bloqueo/desbloqueo del mando a distancia

Se utiliza para permitir o prohibir operaciones con el mando a distancia.



(Los ajustes de bloqueo/desbloqueo individuales se validan en MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO))



1. Pulse el botón de las funciones (pueden seleccionarse múltiples funciones)

Cuando en el MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO) se valida Individual Lock/Unlock (Bloqueo/Desbloqueo Individual), se prohíben las operaciones del mando a distancia si los ajustes de funcionamiento/pa-ro, modo y temperatura están todos en LOCK (BLOQUEO). (Se han permitido algunas funciones, como reinicio de la señal de los filtros.)

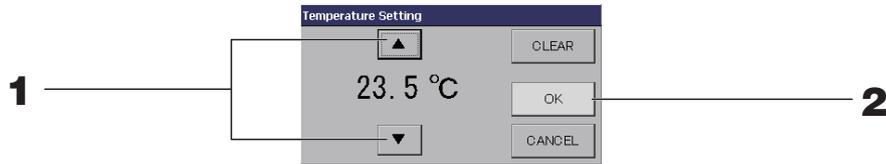
2. Pulse el botón OK (ACEPTAR).

El apartado prohibido cambia y la pantalla se cierra.

Pulse el botón CANCEL (CANCELAR) para cancelar el cambio.

Si se pulsa el botón CLEAR (BORRAR), se cancela la selección del apartado seleccionado.

■ Pantalla Temperature Setting (Ajuste de temperatura)



1. Los botones ▲▼ permiten cambiar la temperatura.

2. Pulse el botón OK (ACEPTAR).

La temperatura cambia y la pantalla se cierra.

Pulse el botón CANCEL (CANCELAR) para cancelar el cambio.

El botón CLEAR (BORRAR) permite borrar los valores existentes y dejar la entrada en blanco.

■ Pantalla COPY SCHEDULE (COPIAR PLANIFICACIÓN)

Seleccione los grupos para los que se aplica la planificación seleccionada.



1. Pulse el nombre del grupo que desea seleccionar (pueden seleccionarse varios grupos).

Para cambiar la página, pulse el botón PREV (ANTERIOR), el botón NEXT (SIGUIENTE).

Para seleccionar todos los grupos pulse el botón ALL GROUPS (TODOS LOS GRUPOS).

Si cancela la selección de todos los grupos vuelva a pulsar el botón ALL GROUPS (TODOS LOS GRUPOS).

2. Pulse el botón COPY (COPIAR). Pulse el botón Yes (Sí) en la pantalla de confirmación.

La planificación del grupo seleccionado en la pantalla se pega en los grupos seleccionados en la lista. Cuando no desee realizar el ajuste, pulse el botón No. Cuando no desee realizar ajustes, pulse el botón No.

Nota

- Esto se cancela si pulsa una vez más el grupo seleccionado.
- Si se pulsa el botón CANCEL (CANCELAR), se vuelve a la pantalla anterior.

Visualizar información detallada de la unidad

Pueden observarse los números y el estado de la unidad de cada uno de los grupos.

1. Pulse el botón **UNIT LIST (LISTA DE UNIDADES)** en la pantalla **ALL GROUPS (TODOS LOS GRUPOS)** (☞ página 25) o si está pulsado el botón **UNIT LIST (LISTA DE UNIDADES)** en la pantalla **BLOCK LAYOUT (DISEÑO DE BLOQUE)** o **GROUP LIST (LISTA DE GRUPOS)**(☞ página 18, 24).

Se visualizan las unidades del grupo.

Para cambiar la página, pulse el botón  o .



Nota

- Si se pulsa el botón **BACK (ATRÁS)**, se vuelve a la pantalla anterior.
- El **UNIT No. (Nº DE UNIDAD)** que aparece puede diferir del de la ilustración. (Lo mismo que en cualquier otra pantalla)

La presentación cambia de acuerdo con el sistema de comunicación SL (☞ página 85).

Anterior SL) [3-04]

Nuevo SL)[005]

Núm. Superlink ↗ ↖ dirección de la unidad

↗ ↖ dirección de la unidad

Ajustes de cálculo (sólo SC-SL4-BE2)

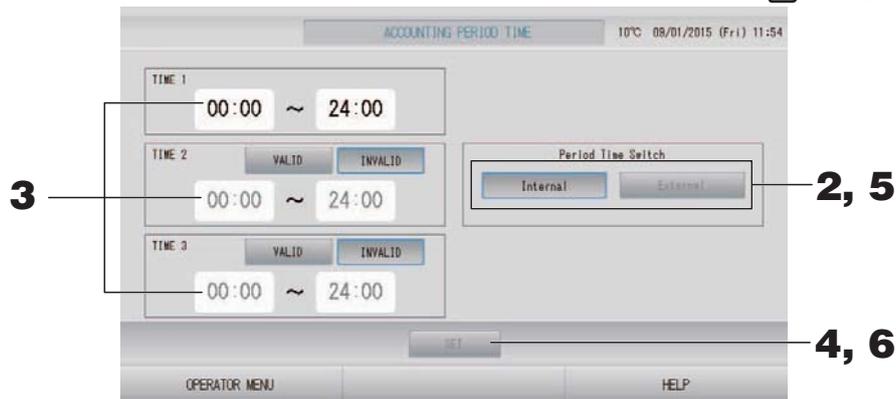
■ Ajuste de la definición de la unidad

Ajuste de la definición de la unidad en el MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO).
👉 página 77

Si desea cambiar los ajustes iniciales configurados en el momento de la instalación póngase en contacto con su representante de ventas.

■ Ajustar la hora de inicio y de fin del cálculo

- 1. Pulse el botón ACCOUNTING PERIOD TIME (TIEMPO DEL PERÍODO DE CONTABILIDAD) en la pantalla OPERATOR MENU (MENÚ DEL OPERADOR).** 👉 página 11



<Seleccionar “Internal” (Interno) para Period Time Switch (Conmutar Período de tiempo)>

Puede dividir el día en cuatro periodos para el cálculo.

Si no es necesario dividir el período en cuatro partes, puede ajustar el período de tiempo de 0:00 - 24:00 como TIME 1.

- 2. Pulse el botón Internal (Interno).**
- 3. Pulse los botones de hora y minutos para la hora de inicio y de fin.**
Introduzca la hora.
Al introducir TIME 2 (HORA 2) o TIME 3 (HORA 3), pulse el botón VALID (VALIDAR).
- 4. Pulse el botón SET (AJUSTAR). Pulse el botón Yes (sí) en la pantalla de confirmación.**
Cuando no desee realizar el ajuste, pulse el botón No.

Nota

- TIME 4 (HORA 4) es todas las horas excepto TIME (HORA) 1, 2 y 3.
 - Ejemplo 1
Si ajusta 8:00-17:00 como TIME 1 (HORA 1), TIME 4 (HORA 4) es 0:00-8:00 y 17:00-24:00.
 - Ejemplo 2
Si ajusta 8:00-12:00 como TIME 1 (HORA 1), 12:00-17:00 como TIME 2 (HORA 2) y 17:00-24:00 como TIME 3 (HORA 3), TIME 4 (HORA 4) es 0:00-8:00.

<Seleccionar “External” (Externo) para Period Time Switch (Conmutar Período de tiempo)>

Puede ajustar el tiempo del periodo de contabilidad usando la entrada externa. 👉 página 87

- 5. Pulse el botón External (Externo).**
- 6. Pulse el botón SET (AJUSTAR). Pulse el botón Yes (sí) en la pantalla de confirmación.**
Cuando no desee realizar el ajuste o el cambio, pulse el botón No.

Precaución

El consumo de energía calculado por esta unidad no está de acuerdo con OIML, y no hay garantías en lo que respecta a los resultados de los cálculos.

Esta unidad solamente calcula la distribución de consumo de energía (gas, energía eléctrica). Usted tendrá que calcular las tarifas de acondicionamiento de aire.

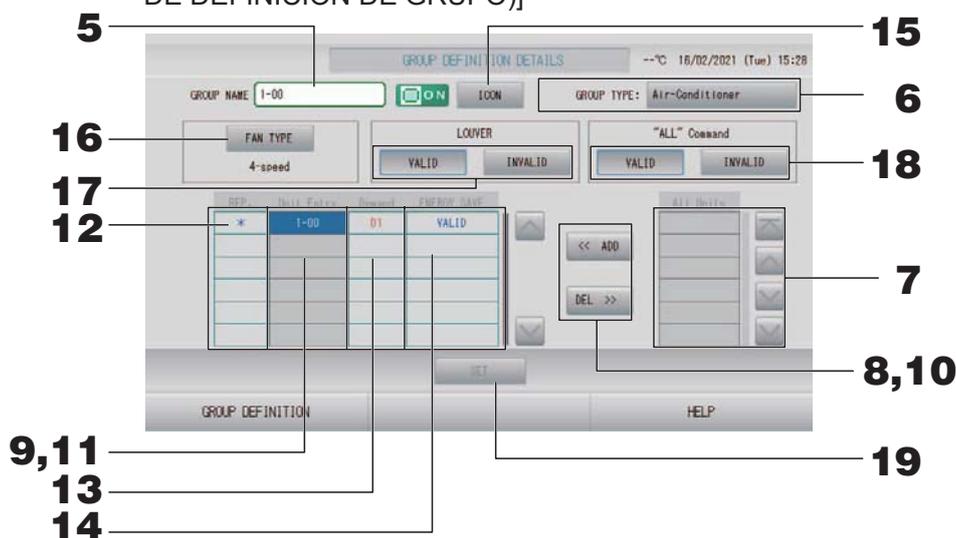
Se almacenarán los datos de cálculo para el mes actual y los dos meses anteriores.

Para el método de extracción de los datos de cálculo, consulte página 57 (Using USB Memory) (Uso de la memoria USB).

Nota

Si pulsa el botón OPERATOR MENU (MENÚ DEL OPERADOR) vuelve a la pantalla OPERATOR MENU (MENÚ DEL OPERADOR).

[Pantalla GROUP DEFINITION DETAILS (DETALLES DE DEFINICIÓN DE GRUPO)]



■ Registrar y cambiar el nombre de grupo ajustado

5. Pulse el Group Name (Nombre del Grupo).
Introduzca el nombre del grupo. página 55

■ Ajuste GROUP TYPE (TIPO DE GRUPO) para el grupo

6. Seleccione Air-Conditioner (Acondicionador de aire), Other (Otro), HMU o Q-ton. Al seleccionar "Other" (Otro), no puede ajustar el modo, el ajuste de temperatura, el ventilador, ni la dirección del aire.

■ Agregar y eliminar unidades que forman el grupo

Nota

Añada o suprima unidades en función del tipo de grupo.

• Agregar unidades

7. Pulse una dirección de unidad para seleccionar la unidad de la lista All Units (Todas las unidades).
Para cambiar la página, pulse el botón o .

8. Pulse el botón ADD (AGREGAR).

La unidad seleccionada se agrega a la lista de Unit Entry (Entrada de Unidades) y se elimina de la lista de All Units (Todas las Unidades).

• Eliminar unidades

9. Pulse una dirección de unidad para seleccionar la unidad de la lista Unit Entry (Entrada de unidades).

10. Pulse el botón DEL (ELIMINAR).

La unidad seleccionada se elimina de la lista de Unit Entry (entrada de unidades) y se desplaza a la lista de All Units (todas las unidades).

■ Ajuste de la unidad representativa, demanda y ahorro de energía

11. Pulse un nombre de unidad para seleccionar la unidad de la lista Unit Entry (Entrada de unidades).

12. Pulse la celda Rep. (Rep.)

Esa unidad se ajusta como unidad representativa y se pone un asterisco (*) a la izquierda de su nombre en la pantalla.

- Unidad representativa: unidad cuyo estado se visualiza cuando se muestra el grupo

13. Pulse la celda Demand (Demanda).

Esa unidad (excepto el grupo Q-ton) se ajusta en relación con la operación de demanda y a la derecha de su nombre se pone una marca como D1, D2 o D3.

- Demanda:
La unidad cambia su temperatura de ajuste o conmuta al modo ventilador cuando hay una entrada de demanda externa (👉 página 88), y por lo tanto no puede operarse desde el mando a distancia.

Nota

- Mediante la entrada de demanda, se puede ahorrar en verano ya que se reduce el consumo de energía.
 - Cuando se produce la entrada de demanda, puede decidir si se adapta o no el funcionamiento de la unidad, al plan de ejecución más cercano previo a la eliminación de la hora del día. 👉 página 87
 - En caso de que no esté ajustada la programación del día, la unidad estará configurada para el modo de funcionamiento, temperatura de consigna y la autorización/prohibición del mando a distancia especificada inmediatamente antes de la recepción de la demanda.
 - Es posible ajustar hasta tres niveles de demanda. En el nivel 1, la temperatura de ajuste de la unidad fijada en D1 cambia unos 2 grados C (+2 grados C en modo refrigeración o seco o -2 grados C en modo calefacción). En el nivel 2, las unidades ajustadas en D1 o D2 conmutan al modo ventilador. En el nivel 3, las unidades ajustadas en D1, D2 o D3 conmutan al modo ventilador.
- * Para usar el control de demanda es necesario introducir una señal de demanda. Para más información, póngase en contacto con su instalador o representante de ventas.

14. Pulse la celda de ahorro de energía (excepto el grupo Q-ton). 👉 página 65

- VALID (VÁLIDO): La unidad está ajustada para ahorro de energía.

■ Ajuste del icono del grupo

15. Pulse el botón ICON (ICONO) y seleccione un icono. Pulse el botón OK (ACEPTAR). Al cambiar de página, pulse los botones o .

Nota

Los iconos pueden decidirse por modelos de unidad al pulsar el botón AUTO CONFIG (CONFIG AUTO) en la pantalla GROUP DEFINITON (DEFINICIÓN DE GRUPO).

■ Ajuste del FAN TYPE (TIPO DE VENTILADOR) del grupo (excepto el grupo HMU y Q-ton)

16. Elija un tipo entre los siguientes: 1-speed (1-velocidad), 2-speed (Hi-Me) (2-velocidad ((alta-media)), 2-speed (Hi-Lo) (2-velocidad (alta-bassa)), 3-speed (3-velocidad) y 4-speed (4-velocidad) al pulsar el botón FAN TYPE (TIPO DE VENTILADOR).

■ Ajustar y cancelar el ajuste de la rejilla del grupo (excepto el grupo HMU y Q-ton)

17. Pulse el botón VALID (VÁLIDO) o INVALID (NO VÁLIDO).

- VALID (VÁLIDO): grupo al que se puede ajustar la posición de aire.
- INVALID (NO VÁLIDO): grupo al que no se puede ajustar la posición de aire

■ Ajustar y cancelar el ajuste del "ALL" command (comando "TODO") para el grupo

18. Pulse los botones VALID (VÁLIDO) o INVALID (INVÁLIDO).

- VALID (VÁLIDO): grupo ajustado para el funcionamiento por lotes.
- INVALID (NO VÁLIDO): grupo no ajustado para el funcionamiento por lotes.

■ Guardar los ajustes

19. Pulse el botón SET (AJUSTAR). Pulse el botón Yes (Sí) en la pantalla de confirmación.

Los ajustes del grupo se guardan. Cuando no desee guardar los ajustes, pulse el botón No.

Nota

- Cuando elimine toda la definición de grupo, pulse el botón DELETE ALL SETTING (BORRAR TODOS LOS AJUSTES) e introduzca su contraseña. Pulse el botón Yes (Sí) en la pantalla de confirmación. **También se borrarán todos los ajustes de planificación.**
- Se pueden registrar en un grupo de una a 16 unidades.

Atención

Si se registra en un grupo una unidad desconectada, puede producirse un “Error de comunicación” que afecte a la comunicación de todo el sistema y provoque un funcionamiento accidental. No registre unidades desconectadas en un grupo.

Tenga en cuenta también que, en el ajuste inicial, una unidad se registra en un grupo con antelación. Si la unidad es una unidad desconectada, debe eliminarse individualmente. Se recomienda que, cuando registre nuevos grupos, pulse el botón “DELETE ALL SETTING (BORRAR TODOS LOS AJUSTES)” para eliminar todos los grupos de una vez y, a continuación, registre los grupos para las unidades conectadas. Indudablemente, éste es el modo más fácil de configurar los ajustes y el método más seguro para evitar los errores de comunicación.

Definición de bloques

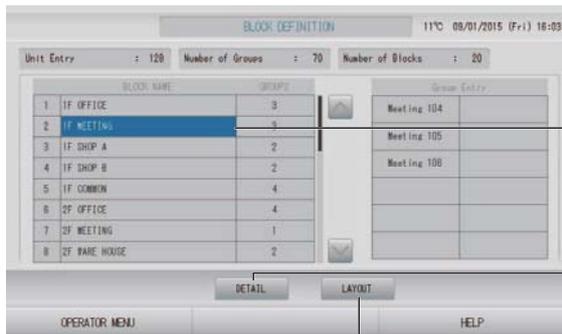
Atención

Registre primero el grupo. página 46

■ Selección de los bloques que se van a definir y visualización de los grupos registrados.

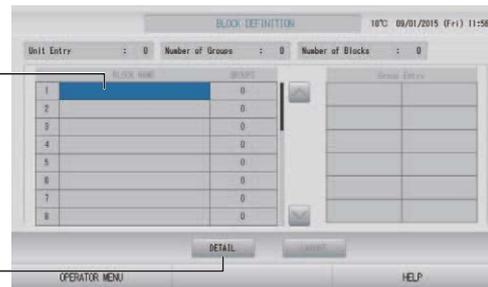
- 1. Pulse el botón OPERATOR MENU (MENÚ DEL OPERADOR) en la pantalla MENU (MENÚ).** página 10
- 2. Pulse el botón BLOCK DEFINITION (DEFINICIÓN DE BLOQUE) en la pantalla OPERATOR MENU (MENÚ DEL OPERADOR).** página 11

Pantalla BLOCK DEFINITION (DEFINICIÓN DE BLOQUES)



11

(Pantalla inicial BLOCK DEFINITION (DEFINICIÓN DE BLOQUES))



Al definir un nuevo bloque, los nombres de bloque y los grupos registrados están vacíos.

3. Seleccione un nombre de bloque.

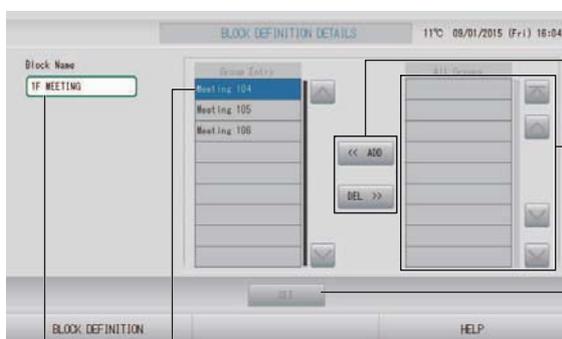
Cuando añada un bloque, seleccione una celda BLOCK NAME (NOMBRE DE BLOQUE) vacía. Cuando cambie los ajustes para un bloque registrado, pulse ese BLOCK NAME (NOMBRE DE BLOQUE). El bloque seleccionado vuelve a aparecer destacado. Para cambiar la página, pulse el botón o .

<Ajuste de los detalles de definición de bloque>

4. Pulse el botón DETAIL (DETALLE).

Se visualiza la pantalla de BLOCK DEFINITION DETAILS (DETALLES DE DEFINICIÓN DE BLOQUES).

Pantalla BLOCK DEFINITION DETAILS (DETALLES DE DEFINICIÓN DE BLOQUE)



5

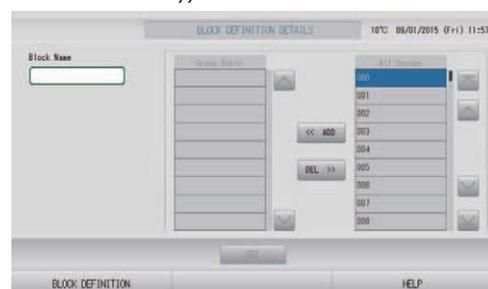
8

7,9

6

10

(Pantalla inicial BLOCK DEFINITION DETAILS (DETALLES DE DEFINICIÓN DE BLOQUES))



Al definir un nuevo bloque, los nombres de bloque y la zona de entrada de grupo están vacíos.

■ Registrar y cambiar el nombre del bloque ajustado

5. Pulse el botón BLOCK NAME (NOMBRE DE BLOQUE).

Introduzca el nombre del bloque. página 55

■ Agregar y eliminar grupos registrados en un bloque

- Añadir grupos

6. Pulse el nombre del grupo para seleccionar el grupo de la lista de All Groups (TODOS LOS GRUPOS).

Al cambiar de página, pulse los botones  o .

7. Pulse el botón ADD (AGREGAR).

El grupo seleccionado se agrega a la lista de entrada de grupos y se elimina de la lista de All Groups (TODOS LOS GRUPOS).

- Eliminar grupos

8. Pulse el nombre del grupo para seleccionar el grupo de la lista de Group Entry (ENTRADA DE GRUPO).

9. Pulse el botón DEL (ELIMINAR).

El grupo seleccionado se elimina de la lista de Group Entry (ENTRADA DE GRUPO) y se mueve a la lista de All Groups (TODOS LOS GRUPOS).

■ Guardar los registros y cambios

10. Pulse el botón SET (AJUSTAR). Pulse el botón Yes (sí) en la pantalla de confirmación.

Los ajustes del bloque se guardan. Cuando no desee guardar los ajustes, pulse el botón No.

Nota

En un bloque es posible registrar de 1 a 12 grupos. Asimismo, el número máximo de bloques es 20.

<Ajustar el diseño de bloque>

11. Pulse el botón LAYOUT (DISEÑO) en la pantalla BLOCK DEFINITION (DEFINICIÓN DE BLOQUE). Se visualiza la pantalla LAYOUT DETAILS (DETALLES DE DISEÑO).



■ Importación del archivo de diseño

12. Inserte una memoria USB en SL4 y pulse el botón IMPORT LAYOUT (IMPORTAR DISEÑO).

Al pulsar el botón DELETE LAYOUT (BORRAR DISEÑO), se borra el diseño seleccionado y se muestra un diseño por defecto.

13. En la pantalla de selección de carpeta seleccione una carpeta que contenga el fichero del diseño.

14. Pulse el archivo jpeg de diseño que desea seleccionar.

Para cambiar la página, pulse el botón PREV (ANTERIOR) o el botón NEXT (SIGUIENTE).

Nota

El archivo de diseño sólo es del tipo jpeg (.jpg). Tamaño máximo: 780 (ancho) × 315 (alto) pixels.

15. Pulse el botón OK (ACEPTAR).

Se muestra el diseño seleccionado.



■ Disposición de iconos

16. Pulse el icono del grupo.

El subrayado en rojo indica que el grupo está seleccionado.

17. Pulse una zona para desplazar el icono del grupo.

El icono del grupo se desplaza.

Nota

No puede intervenir en el diseño por defecto de los iconos.

■ Guarde los registros y cambios

18. Pulse el botón SET (AJUSTAR). Pulse el botón YES (SÍ) en la pantalla de confirmación.

Time & Date Setting (Ajuste de Fecha y Hora)

1. Pulse el botón MENU (MENÚ) y luego pulse el botón OPERATOR MENU (MENÚ DEL OPERADOR).  página 10
2. Pulse el botón TIME & DATE SETTING (AJUSTE DE FECHA Y HORA) en la pantalla OPERATOR MENU (MENÚ DEL OPERADOR).  página 11

[Pantalla TIME & DATE SETTING (AJUSTE DE FECHA Y HORA)]



<Ajustar la hora actual>

3. Pulse los botones correspondientes al día, mes, año, hora y minutos.

Introduzca la fecha y la hora actuales.  página 55

4. Pulse el botón SET (AJUSTAR).

- Pulse el botón YES (SÍ) en la pantalla de confirmación cuando quiera reajustar la planificación después de un ajuste del reloj.
- Pulse el botón NO en la pantalla de confirmación cuando no cambie la fecha ni quiera reajustar la planificación después de un ajuste del reloj.

La fecha y hora especificadas se ajustan con los segundos a 00. Cuando no desee realizar ajustes, pulse el botón CANCEL (CANCELAR).

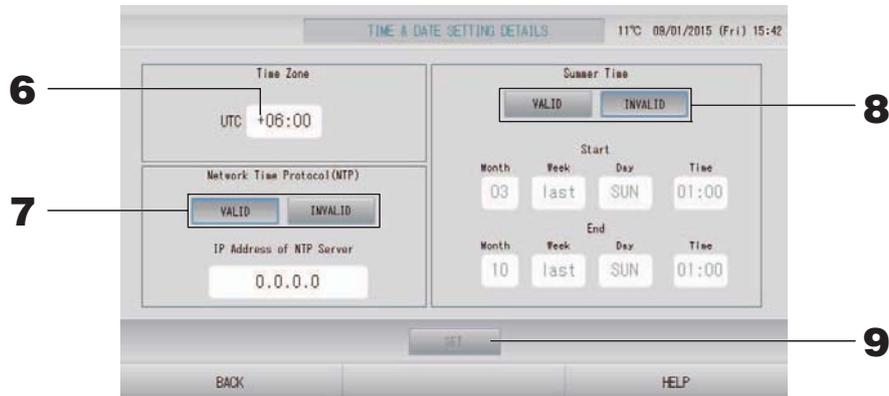
Nota

No es necesario reajustar el tiempo y la fecha después de la recuperación de un fallo de alimentación.

<Ajustar los detalles de tiempo (zona horaria, NTP (PROTOCOLO DE ADAPTACIÓN DE TIEMPO EN LA RED) o summer time (horario de verano)>

5. Pulse el botón DETAILS (DETALLES).

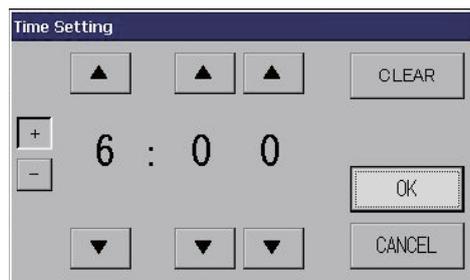
Se visualiza la pantalla TIME & DATA SETTING DETAILS (DETALLES DE HORA Y FECHA).



- Time Zone (Zona horaria)

6. Pulse Time Zone (Zona horaria).

Se visualiza la pantalla TIME SETTING (AJUSTE DE LA HORA). Diferencia en el tiempo de entrada en relación con UTC (Universal Time, Coordinated).



- NTP (PROTOCOLO DE ADAPTACIÓN DE TIEMPO EN LA RED)

7. Seleccione VALID (VÁLIDO) o INVALID (NO VÁLIDO).

Cuando seleccione VALID (VÁLIDO), introduzca IP Address of NTP server (la dirección IP del servidor NTP).

- Summer Time (Horario de verano)

8. Seleccione VALID (VÁLIDO) o INVALID (NO VÁLIDO).

Cuando seleccione VALID (VÁLIDO) introduzca la hora de comienzo y la hora de finalización del horario de verano.

Nota

El reloj se adelanta una hora al iniciarse el horario de verano.

9. Pulse el botón SET (AJUSTAR) y el botón YES (SÍ) en la pantalla de confirmación.

Cuando no desee realizar el ajuste, pulse el botón No.

Nota

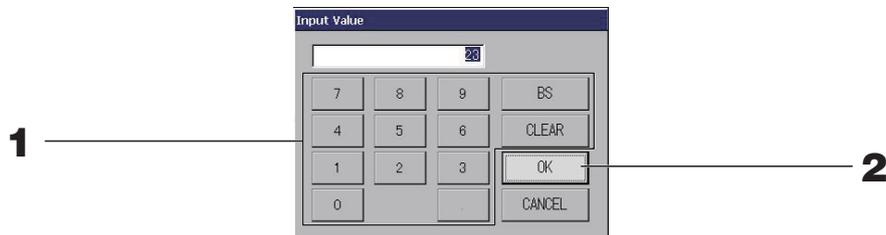
Cuando ajuste el NTP (PROTOCOLO DE ADAPTACIÓN DE TIEMPO EN LA RED) para "VALID" (VÁLIDO), asegúrese de ajustar una zona horaria.

Puede ajustar la hora automáticamente.

Funciones prácticas

Introducir números y caracteres

■ Introducir números



1. Pulse el botón del valor numérico que desea introducir.

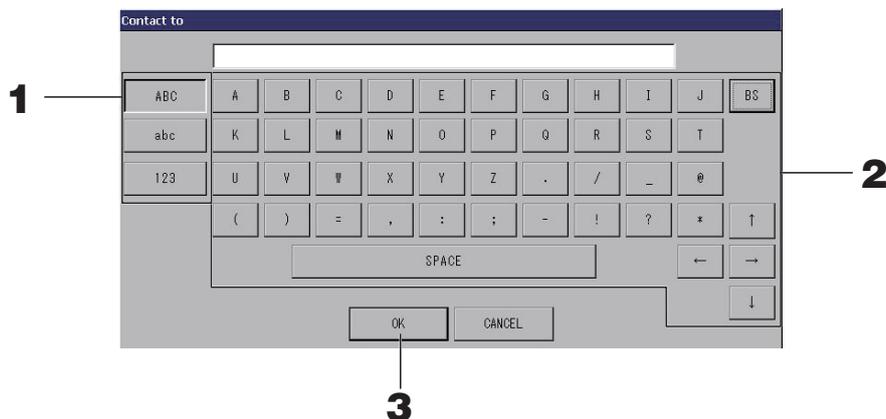
Botón BS : retroceso. (Borra un número).

Botón CLEAR : borra la entrada. (Borra todos los números).
(BORRAR)

2. Pulse el botón OK (ACEPTAR).

El número cambia y la pantalla se cierra. Pulse el botón CANCEL (cancelar) para cancelar el cambio.

■ Introducir caracteres



1. Seleccione Alphabet (alfabético), Numeric (numérico) y pulse el botón.

2. Introduzca el nombre del grupo.

Botón ABC : Introduce una letra del alfabeto en mayúscula.

Botón abc : Introduce una letra del alfabeto en minúscula.

Botón 123 : Introduce un número o un símbolo.

Botón BS : Tecla de retroceso. (Borra una letra).

Botón SPACE : Introduce un espacio.
(ESPACIO)

Botones ← → ↑ ↓ : Desplazan el cursor

3. Pulse el botón OK (ACEPTAR).

El nombre cambia y la pantalla se cierra. Pulse el botón CANCEL (cancelar) para cancelar el cambio.

- Los nombres de bloque o de grupo pueden tener hasta 16 caracteres.

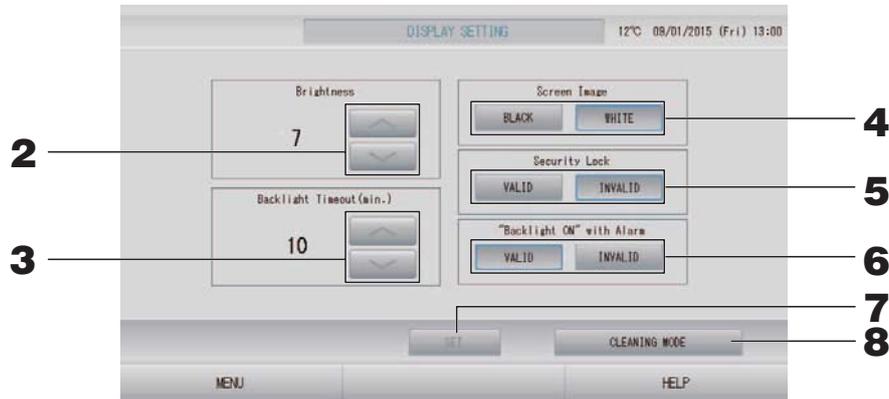
Display Setting (Ajuste de pantalla)

Pueden configurarse los ajustes de brillo e intervalo de luz de fondo y el modo puede cambiarse a limpieza de pantalla.

Cuando cambie los ajustes siga los pasos que se indican a continuación.

- 1. Pulse el botón DISPLAY SETTING (AJUSTE DE PANTALLA) en la pantalla MENU (MENÚ).**  página 10

[Pantalla DISPLAY SETTING (AJUSTE DE PANTALLA)]



- 2. Seleccione el brillo con los botones  .** (Ajuste predeterminado de fábrica: 7)
Puede seleccionarse el brillo de la luz de fondo del monitor.
- 3. Seleccione el intervalo de la luz de fondo con los botones  .** (Ajuste predeterminado de fábrica: 10)
Se puede seleccionar el intervalo desde la última operación en la pantalla táctil hasta que la luz de fondo del monitor se apaga.
- 4. Seleccione Imagen de pantalla. (por defecto de fábrica: BLACK (NEGRO))**
Puede seleccionar BLACK (NEGRO) o WHITE (BLANCO) de imagen de pantalla.
- 5. Seleccione Security Lock (Bloqueo de seguridad). (por defecto de fábrica: INVALID (NO VÁLIDO))**
Puede validar o invalidar el Bloqueo de Seguridad.
Cuando se valida el bloqueo de seguridad, son necesarias la ID y la contraseña para volver del estado desactivado de la luz de fondo.
Esto refuerza la función de seguridad.
- 6. Seleccione "Backlight ON" with Alarm ("Luz de fondo activada" con Alarma). (por defecto de fábrica: VALID (VÁLIDO))**
Usted puede validar o invalidar "Backlight ON" with Alarm ("Luz de fondo activada" con Alarma).
Si selecciona "VALID" (VÁLIDO), la luz de fondo se activa cuando una o más unidades dejan de funcionar con alarma.
- 7. Pulse el botón SET (AJUSTAR).**
Pulsando el botón SET (AJUSTAR) aplica el ajuste.

<Limpiar la pantalla>

- 8. Pulse el botón CLEANING MODE (MODO LIMPIEZA).**
El modo cambia a limpieza de pantalla.

Correcciones para los fallos de alimentación

■ Datos conservados durante un fallo de alimentación

- Todos los ajustes por SL4 (Excepto el ajuste de funcionamiento de prioridad de control de la aleta y HMU (👉 página 68))
- Todos los datos por SL4 antes de un fallo de alimentación

■ Datos perdidos en un fallo de alimentación

- Estado de funcionamiento y configuración de cada unidad previos a un fallo de alimentación (incluidos modo de funcionamiento, ajuste de temperatura y ajuste de las funciones permitir/prohibir del mando a distancia)
- Historial de alarmas e historial de mantenimiento

Cuando se reanude la alimentación, el funcionamiento de cada grupo seguirá los ajustes de programación más próximos realizados antes de restablecerse la alimentación. En caso de que no haya ajustes de funcionamiento/paro, modo de funcionamiento, prohibición del funcionamiento del mando a distancia, ajuste de temperatura, ahorro de energía y modo silencioso, etc. en el ajuste de programación más próximo, seguirá el segundo ajuste de programación más próximo realizado.

En caso de que no haya ajustes de programación en ese día, este control central no enviará ninguna señal de funcionamiento a cada grupo.

No es necesario reiniciar el reloj después de un fallo de alimentación.

Uso de la memoria USB

Atención

- Asegúrese de usar la memoria USB suministrada.
- Asegúrese de realizar estas operaciones después de insertar la memoria USB en la unidad. 👉 página 5
- Se almacenarán los datos de cálculo para doce meses. Almacene en un ordenador a través de la memoria USB antes de doce meses.
- No realice ninguna operación mientras la luz de la pantalla de la memoria USB parpadee rápidamente.
Puede realizar sus operaciones o quitar la memoria USB sólo cuando la luz de la pantalla parpadee lentamente.
Si la memoria USB que utiliza no tiene luz parpadeante, espere un momento después de cada operación.
Extraiga la memoria USB sólo cuando todas las operaciones se hayan completado.

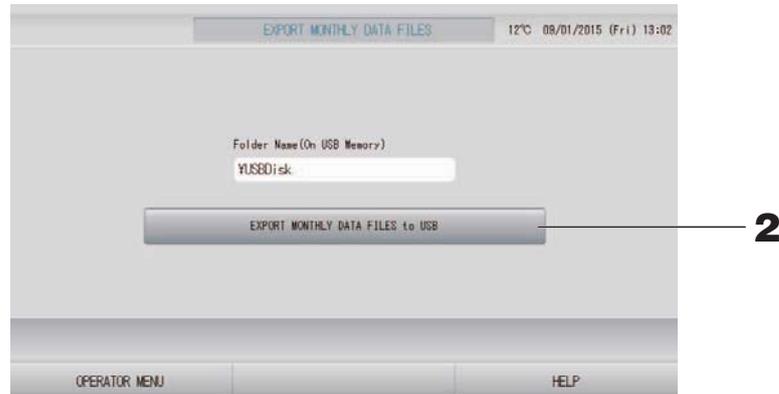
¡¡Importante!!

Asegúrese de utilizar el dispositivo de memoria USB integrado. (El control central no reconoce los dispositivos de memoria USB disponibles comercialmente y no puede transferir datos a los mismos.)

Transferir datos mensuales

Se recomienda si se crean carpetas en la memoria USB de antemano.

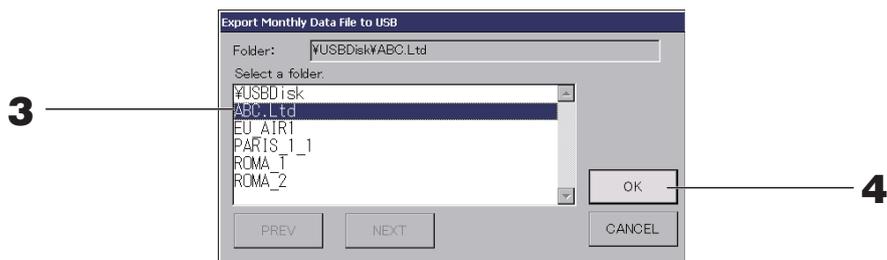
- 1. Pulse el botón EXPORT MONTHLY DATA FILES (EXPORTAR ARCHIVOS DE DATOS MENSUALES) en el OPERATOR MENU (MENÚ DEL OPERADOR).**



- 2. Pulse el botón “EXPORT MONTHLY DATA FILES TO USB” (EXPORTAR ARCHIVOS DE DATOS A LA USB CADA MES).**

Seleccione la carpeta en la pantalla de selección de carpetas.

[Pantalla de selección de carpeta]



- 3. Pulse el nombre del grupo que desea seleccionar.**

Para cambiar la página, pulse el botón PREV (ANTERIOR) o NEXT (SIGUIENTE).

Nota

Puede crear una carpeta nueva introduciendo Folder Name (On USB Memory) (Nombre de Carpeta en dispositivo de memoria USB).

- 4. Pulse el botón OK (ACEPTAR).**

Se visualiza una pantalla de confirmación (Pantalla de confirmación de exportación del archivo de datos de cálculo). Pulse el botón “OK” en la pantalla.

Si se pulsa el botón CANCEL (CANCELAR), se vuelve a la pantalla anterior.

Nota

Consulte el CD-ROM adjunto para calcular en un PC.

¡¡Importante!!

Calcular datos:

- (1) Siga el procedimiento anterior para transferir los datos de cálculo a la memoria USB.
- (2) Extraiga la memoria USB del control central y conéctela a un PC.
- (3) Inserte el CD-ROM adjunto con esta unidad en el PC e inicie el software.
- (4) Utilice el programa de acuerdo con el menú del CD-ROM.

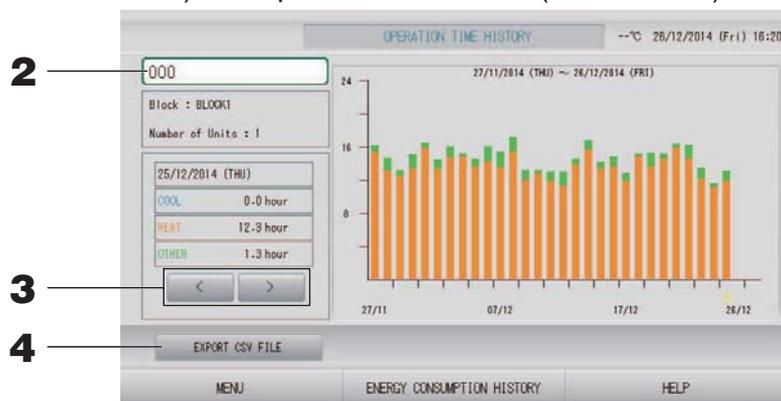
* No es necesario que la memoria USB esté conectada a esta unidad todo el tiempo.

* Después de instalar el software de datos de cálculo, los pasos (3) y (4) son innecesarios. Utilice el software siguiendo el manual incluido en el CD-ROM.

Operation Time History (Historial del tiempo de funcionamiento)

La pantalla OPERATION TIME HISTORY (HISTORIAL DEL TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO) presenta un gráfico que muestra el tiempo de funcionamiento diario acumulado durante 31 días por el grupo.

- 1. Pulse el botón HISTORY (HISTORIAL) en la pantalla MENU (MENÚ).**  página 10
Pulse el botón OPERATION TIME HISTORY (HISTORIAL DEL TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO) en la pantalla HISTORY (HISTORIAL).



- 2. Seleccione un grupo.**
Seleccione un grupo cuyo tiempo de funcionamiento acumulado desea visualizar.
Pulse un grupo a seleccionar. El grupo seleccionado aparece en pantalla.
- 3. Seleccione una fecha.**
Seleccione una fecha cuyo tiempo acumulado desea visualizar.
Seleccione una fecha mediante el botón  .

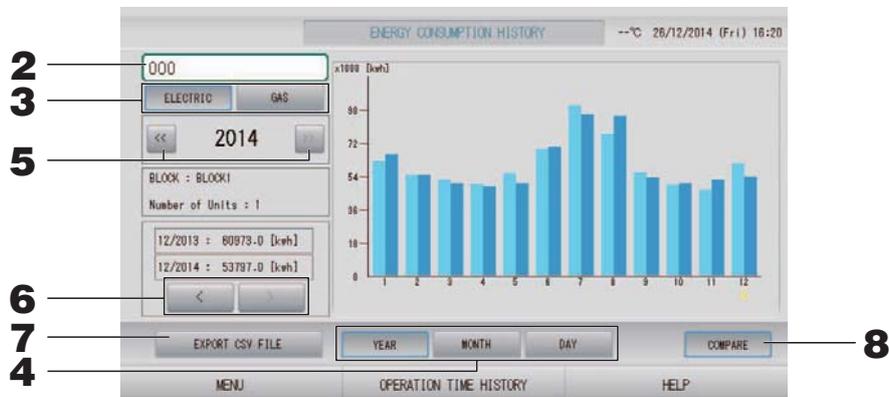
<Guardar los datos>

- 4. Pulse el botón EXPORT CSV FILE (EXPORTAR ARCHIVO CSV).**
Guarde en el dispositivo de memoria USB un archivo de datos en formato CSV del tiempo de funcionamiento acumulado del grupo seleccionado y de los otros grupos.

Energy Consumption History (Historial del consumo de energía) (sólo SC-SL4-BE2)

1. Pulse el botón ENERGY CONSUMPTION HISTORY (HISTORIAL DEL CONSUMO DE ENERGÍA) en la pantalla OPERATION TIME HISTORY (HISTORIAL DEL TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO) (excepto el grupo Q-ton).  página 59

[Pantalla ENERGY CONSUMPTION HISTORY
(HISTORIAL DEL CONSUMO DE ENERGÍA)]



2. Seleccione un grupo.

Seleccione un grupo cuyo consumo acumulado desea visualizar.
Pulse un grupo a seleccionar. El grupo seleccionado aparece en pantalla.

3. Seleccione ELECTRIC (ELÉCTRICO) o GAS (GAS).

4. Seleccione YEAR, MONTH o DAY (AÑO, MES o DÍA).

5. Seleccione una hora.

6. Seleccione una hora cuyo consumo acumulado desea visualizar usando el botón  .

<Guardar los datos>

7. Pulse el botón EXPORT CSV FILE (EXPORTAR ARCHIVO CSV)

Guarde en el dispositivo de memoria USB un archivo de datos en formato CSV del consumo acumulado del grupo seleccionado.

<Comparar el año actual con el año anterior>

8. Pulse el botón COMPARE (COMPARAR).

Cuando seleccione YEAR (AÑO), puede comparar los datos de este año con los del año anterior.

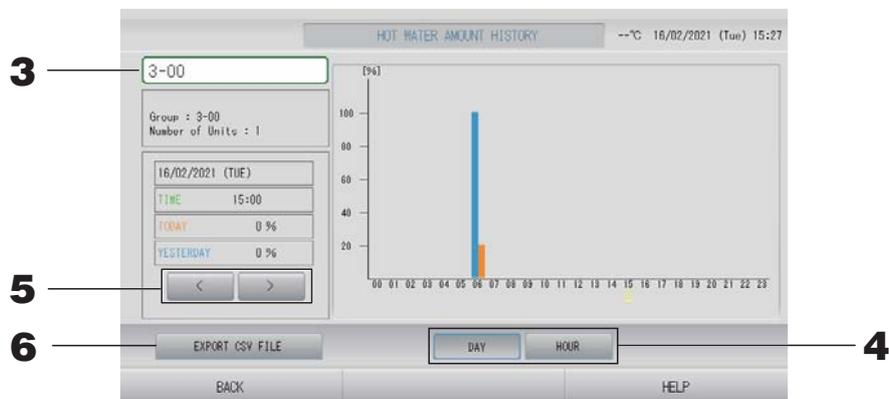
Nota

Es posible que la pantalla tarde un poco en mostrarse.

Historial de la cantidad de agua caliente

- 1.** Pulse el botón HISTORY (HISTORIAL) en la pantalla MENU (MENÚ).  página 10
- 2.** Pulse el botón HOT WATER AMOUNT HISTORY (HISTORIAL DE LA CANTIDAD DE AGUA CALIENTE) en la pantalla HISTORY (HISTORIAL).

[Pantalla HOT WATER AMOUNT HISTORY
(HISTORIAL DE LA CANTIDAD DE AGUA
CALIENTE)]



- 3.** Seleccione una unidad (únicamente grupo Q-ton  página 47)).
Seleccione la unidad de la que quiera ver la cantidad de agua caliente.
Pulse una unidad para seleccionarla. Se muestra la unidad seleccionada.
- 4.** Seleccione DAY (DÍA) u HOUR (HORA).
- 5.** Seleccione una hora que quiera ver usando el botón.

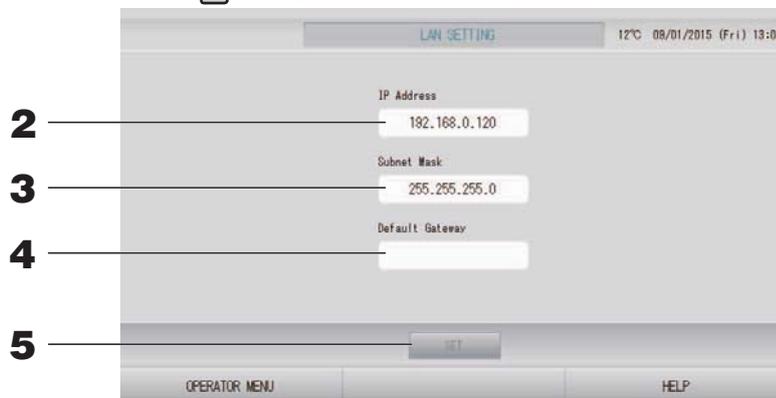
<Guardar los datos>

- 6.** Pulse el botón EXPORT CSV FILE (EXPORTAR ARCHIVO CSV)
Guarde en el dispositivo de memoria USB un archivo de datos en formato CSV.

LAN Settings (Ajustes LAN)

Puede ajustar la dirección IP, la máscara de subred y la dirección de puerta de enlace del control central.

- 1. Pulse el botón LAN SETTING (AJUSTE LAN) en la pantalla OPERATOR MENU (MENÚ DEL OPERADOR).**  página 11



- 2. Ajuste y visualización de la dirección IP (ajuste de fábrica por defecto: 192.168.0.120)**
Especifique la dirección IP del control central.
Pulse la dirección IP para realizar el ajuste. Se muestra la dirección IP.
- 3. Ajuste y visualización de la Subnet Mask (Máscara de subred) (Ajuste de fábrica por defecto: 255.255.255.0)**
Especifique la máscara de subred del control central.
Pulse una máscara de subred para realizar el ajuste. Se muestra la máscara de subred.
- 4. Ajuste y visualización de la Default Gateway Address (Dirección de Puerta de Enlace) por defecto (ajuste de fábrica por defecto: espacio en blanco)**
Especifique la dirección de la Default Gateway (Puerta de enlace) por defecto del control central.
Pulse una dirección de puerta de enlace para realizar el ajuste. Se muestra la dirección de la Default Gateway (Puerta de Enlace) por defecto.
- 5. Pulse el botón SET (AJUSTAR).**
Pulse el botón Cancel (Cancelar) para cancelar el cambio.
 - Pulsando el botón OPERATOR MENU (MENÚ DEL OPERADOR) vuelve al OPERATOR MENU (MENÚ DEL OPERADOR).

Nota

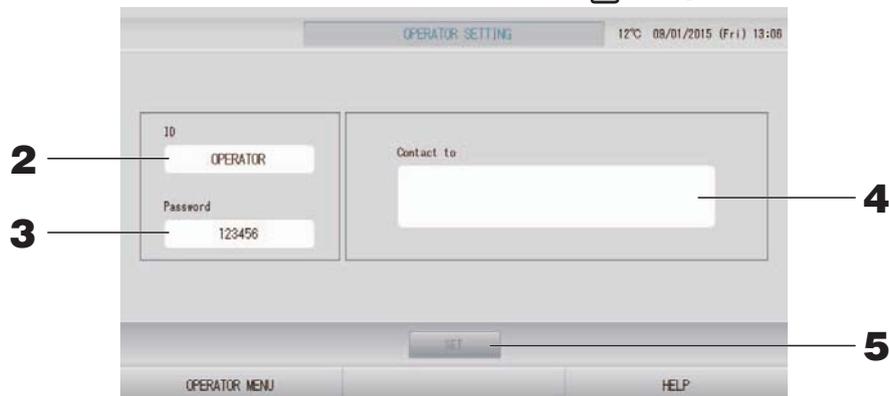
Con el ajuste anterior, puede utilizar el sistema de comprobación web.

Por favor, consulte el manual del usuario del sistema de comprobación si necesita información más detallada.

Operator Settings (Ajustes del operador)

Especifique la ID y la contraseña del operador.

- 1. Pulse el botón OPERATOR SETTING (AJUSTE DEL OPERADOR) en la pantalla OPERATOR MENU (MENÚ DEL OPERADOR).** ➔ página 11



- 2. Ajuste y visualización de la ID**

Especifique la ID del operador.

Pulse ID para introducir una ID. Se muestra la ID introducida.

- 3. Ajuste y visualización de la Password (Contraseña)**

Especifique la contraseña del control central.

Pulse Password (Contraseña) para introducir una contraseña. Se muestra la contraseña introducida.

- 4. Ajuste de la información del operador**

Puede especificar la información del operador.

Puede introducir hasta un máximo de 3 líneas de texto. Cuando comience una nueva línea, pulse los botones  .

- 5. Pulse el botón SET (AJUSTAR).**

Pulse el botón Cancel (Cancelar) para cancelar el cambio.

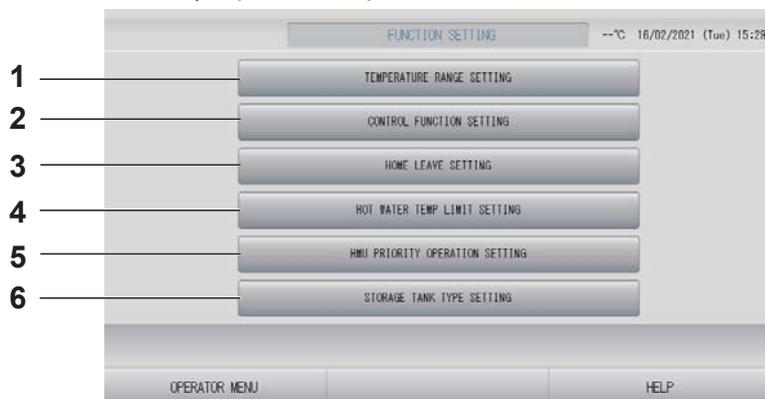
Nota

Pueden utilizarse hasta 16 caracteres alfanuméricos de un byte para el ID, y hasta 8 caracteres alfanuméricos de un byte para la contraseña.

Function Setting (Ajuste de funciones)

Puede ajustar intervalo de temperatura, ajuste de ahorro de energía, ajuste de conmutación automática y ajuste salir de casa.

Cuando pulsa el botón FUNCTION SETTING (AJUSTE DE FUNCIONES) en la pantalla OPERATOR MENU (MENÚ DEL OPERADOR), aparece la pantalla FUNCTION SETTING (AJUSTE DE FUNCIONES).

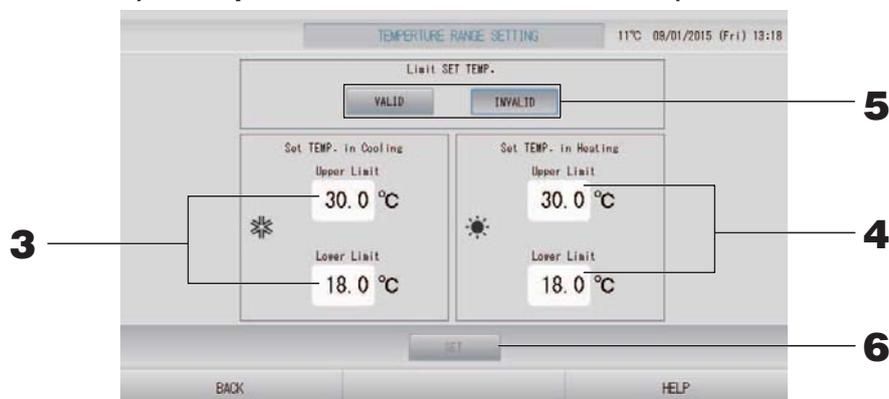


- 1. TEMPERATURE RANGE SETTING (AJUSTE DEL INTERVALO DE TEMPERATURA)**
Puede ajustar el límite superior o inferior del ajuste de temperatura.
- 2. CONTROL FUNCTION SETTING (AJUSTE CONTROL DE FUNCIONES)**
Puede ajustar la temperatura para el ajuste de ahorro de energía y de modo de conmutación automática.
- 3. HOME LEAVE SETTING (AJUSTE SALIR DE CASA)**
Puede ajustar la temperatura y la velocidad del ventilador para salir de casa.
- 4. HOT WATER TEMP LIMIT SETTING (AJUSTE DEL LÍMITE DE TEMP. DEL AGUA CALIENTE)**
(Para grupo Q-ton (👉 página 68))
- 5. HMU PRIORITY OPERATION SETTING (AJUSTE DE FUNCIONAMIENTO DE PRIORIDAD HMU)**
(Para grupo HMU (👉 página 68))
- 6. STORAGE TANK TYPE SETTING (AJUSTE DEL TIPO DE DEPÓSITO DE ALMACENAMIENTO)**
(Para grupo Q-ton (👉 página 69))

Temperature Range Setting (Ajuste del intervalo de temperatura)

Puede seleccionarse un intervalo limitado de ajuste de la temperatura en el modo de funcionamiento de calefacción o refrigeración (para el acondicionador de aire o el grupo HMU (👉 página 47)).

- 1. Pulse el botón FUNCTION SETTING (AJUSTE DE FUNCIONES) en la pantalla OPERATOR MENU (MENÚ DEL OPERADOR).** 👉 página 11
- 2. Pulse el botón TEMPERATURE RANGE SETTING (AJUSTE DEL INTERVALO DE TEMPERATURA) en la pantalla FUNCTION SETTING (AJUSTE DE FUNCIONES).**



- 3. Pulse Upper/Lower limit (límite Superior/Inferior) (°C) de SET TEMP (AJUSTE DE TEMPERATURA) en Cooling (Refrigeración). Seleccione temperature (temperatura) pulsando el botón  o  y el botón OK (ACEPTAR).**
Si no desea realizar el ajuste pulse el botón Cancel (Cancelar).

- 4. Pulse Upper/Lower limit (límite Superior/Inferior) (°C) de SET TEMP. (AJUSTE DE TEMPERATURA) en Heating (Calefacción). Seleccione temperatura pulsando el botón  o  y el botón OK (ACEPTAR).**

Si no desea realizar el ajuste pulse el botón Cancel (Cancelar).

Los ajustes de temperatura pueden fijarse en los siguientes intervalos.

<Cuando Air-Conditioner (Acondicionador de aire)/Other (Otro) está seleccionado ( página 47)>

	Valor límite inferior	Valor límite superior
Refrigeración/Seco/Auto	16 - 28°C	30 - 35°C
Calefacción	10 - 18°C	22 - 30°C

<Cuando HMU está seleccionado ( página 47)>

	Valor límite inferior	Valor límite superior
Refrigeración/Seco/Auto	5 - 28 °C	28 - 30 °C
Calefacción	15 - 22 °C	22 - 55 °C

- 5. Seleccione VALID (VÁLIDO) o INVALID (NO VÁLIDO) de Limit SET TEMP (Límite de AJUSTE DE TEMP).**

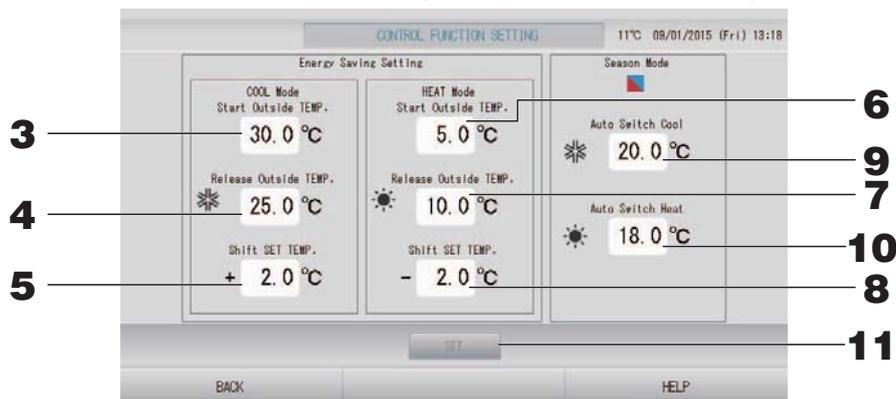
Cuando seleccione VALID (VÁLIDO), la temperatura de consigna de la unidad interior que supere el límite superior o no alcance el límite inferior se establece como límite superior o inferior.

- 6. Pulse el botón SET (AJUSTAR). Pulse el botón Yes (sí) en la pantalla de confirmación.**
Cuando no desee realizar el ajuste o el cambio, pulse el botón No.

Control Function Setting (Ajuste control de funciones)

Puede ajustar la temperatura para el ajuste de ahorro de energía y de modo de conmutación automática.

- 1. Pulse el botón FUNCTION SETTING (AJUSTE DE FUNCIONES) en la pantalla OPERATOR MENU (MENÚ DEL OPERADOR).**  página 11
- 2. Pulse el botón CONTROL FUNCTION SETTING (AJUSTE DE FUNCIÓN DE CONTROL) en la pantalla FUNCTION SETTING (AJUSTE DE FUNCIÓN).**



<Energy Saving setting (Ajuste de ahorro de energía)>

- 3. Pulse Start TEMP. (Inicio TEMP.) (°C) en el COOL Mode (Modo REFRIGERACIÓN) de Energy Saving Setting (Ajuste de ahorro de energía).**
Puede ajustar la temperatura externa para iniciar el ahorro de energía en el modo refrigeración y seco.
- 4. Pulse Release TEMP. (Activar TEMP.) (°C) en el COOL Mode (Modo REFRIGERACIÓN) de Energy Saving Setting (Ajuste de ahorro de energía).**
Puede ajustar la temperatura externa para finalizar el ahorro de energía en el modo refrigeración y seco.

- 5. Pulse Shift SET TEMP. (Cambiar AJUSTE DE TEMP.) (°C) en el COOL Mode (Modo REFRIGERACIÓN) de Energy Saving Setting (Ajuste de ahorro de energía).**
Puede ajustar el valor de cambio de la temperatura de consigna en el modo refrigeración y seco del ajuste de ahorro de energía.
- 6. Pulse Start TEMP. (Inicio TEMP.) (°C) en el HEAT Mode (Modo CALEFACCIÓN) de Energy Saving Setting (Ajuste de ahorro de energía).**
Puede ajustar la temperatura externa para iniciar el ahorro de energía en el modo calefacción.
- 7. Pulse Release TEMP. (Activar TEMP.) (°C) en el HEAT Mode (Modo CALEFACCIÓN) de Energy Saving Setting (Ajuste de ahorro de energía).**
Puede ajustar la temperatura externa para finalizar el ahorro de energía en el modo calefacción.
- 8. Pulse Shift SET TEMP. (Cambiar AJUSTE DE TEMP.) (°C) en el HEAT Mode (Modo CALEFACCIÓN) de Energy Saving Setting (Ajuste de ahorro de energía).**
Puede ajustar el valor de cambio de la temperatura de consigna en el modo calefacción del ajuste de ahorro de energía.

Nota

Ahorro de energía: La temperatura de ajuste de la unidad (excepto el grupo Q-ton) cambia entre 1 y 3 grados C (+1 a 3 grados C en modo refrigeración o seco o -1 a 3 grados C en modo calefacción) y se prohíbe la operación para el ajuste de la temperatura con el mando a distancia.
El ajuste de ahorro de energía puede controlarse desde el SL4 que valida el ajuste permitir/prohibir del mando a distancia.

<Season Mode (Modo Temporada)>

- 9. Pulse Auto switch Cool (Conmutación automática refrigeración) (°C) en Season Mode (Modo Temporada).**
Puede ajustar la temperatura externa para conmutar al modo refrigeración para AUTO SWITCH (CONMUTACIÓN AUTOMÁTICA) en SEASON SETTING (AJUSTE DE TEMPORADA).
- 10. Pulse Auto switch Heat (Conmutación automática calefacción) (°C) en Season Mode (Modo Temporada).**
Puede ajustar la temperatura externa para conmutar al modo calefacción para AUTO SWITCH (CONMUTACIÓN AUTOMÁTICA) en SEASON SETTING (AJUSTE DE TEMPORADA).
- 11. Pulse el botón SET (AJUSTAR). Pulse el botón Yes (sí) en la pantalla de confirmación.**
Cuando no desee realizar el ajuste o el cambio, pulse el botón No.

Nota

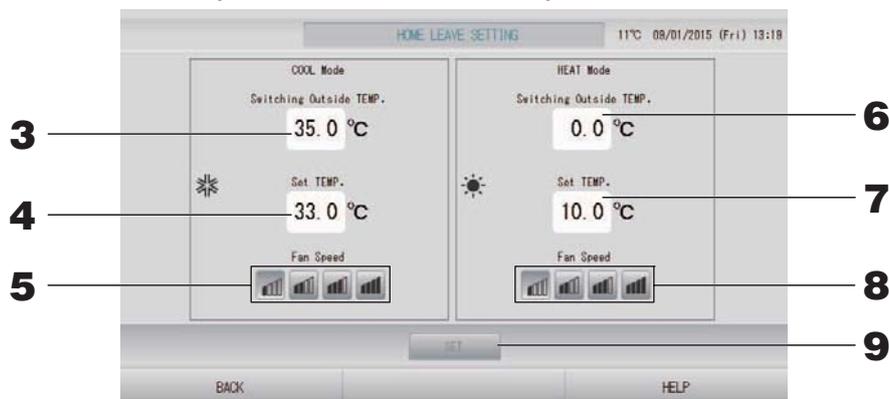
Debe ajustar evitando que se solape el intervalo de temperatura de cada modo.

Home Leave Setting (Ajuste Salir de casa)

Use esta función para mantener la temperatura ambiente a un nivel moderado para evitar el calor o el frío excesivo después de salir de casa.

- Cuando la temperatura exterior es elevada, el modo salir de casa funciona para bajar la temperatura de la habitación a un nivel moderado para evitar que se caliente excesivamente. Cuando la temperatura exterior es baja, el modo salir de casa funciona para aumentar la temperatura de la habitación a un nivel moderado para evitar que se enfríe excesivamente.
- Las operaciones de refrigeración y calefacción se controlan en función de la temperatura del aire exterior y la temperatura de consigna.
- La temperatura de consigna y la velocidad del ventilador pueden regularse.

- 1.** Pulse el botón **FUNCTION SETTING (AJUSTE DE FUNCIONES)** en la pantalla **OPERATOR MENU (MENÚ DEL OPERADOR)**.  página 11
- 2.** Pulse el botón **HOME LEAVE SETTING (AJUSTE SALIR DE CASA)** en la pantalla **FUNCTION SETTING (AJUSTE DE FUNCIÓN)**.



- 3.** Pulse **Switching Outside TEMP. (Conmutación TEMP. externa) (°C)** en **COOL Mode (Modo REFRIGERACIÓN)** de Home Leave (Salir de Casa).

Puede ajustar la temperatura externa para evaluar el modo de funcionamiento en refrigeración.

Ajuste de funcionamiento de prioridad HMU

1. Pulse el botón HMU PRIORITY OPERATION SETTING (AJUSTE DE FUNCIONAMIENTO DE PRIORIDAD HMU) en el OPERATOR MENU (MENÚ DEL OPERADOR).



2. Pulse el botón SHOW ALL HMU (MOSTRAR TODO HMU) para comprobar el ajuste de prioridad.

Se pregunta el ajuste de prioridad. Espere unos instantes.

Si no desea realizar el ajuste pulse el botón Cancel (Cancelar).

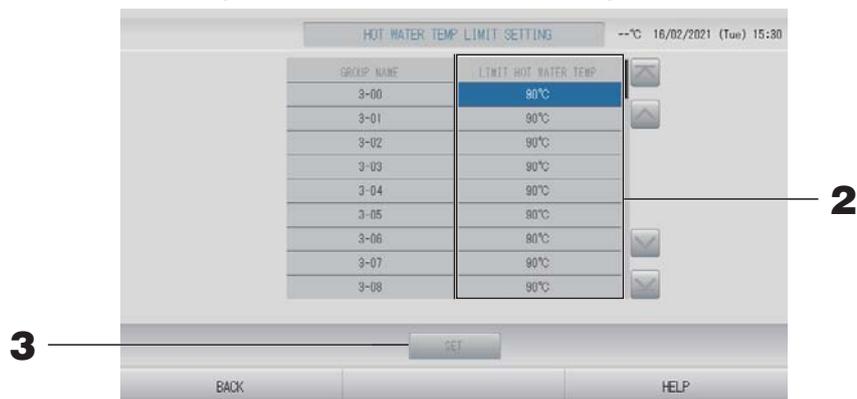
3. Seleccione la prioridad.
4. Pulse el botón SET (AJUSTAR).

Nota

Si está conectado a la misma unidad exterior, ajústelo con la misma opción.

Hot Water Temp Limit Setting (Ajuste del límite de temp. del agua caliente)

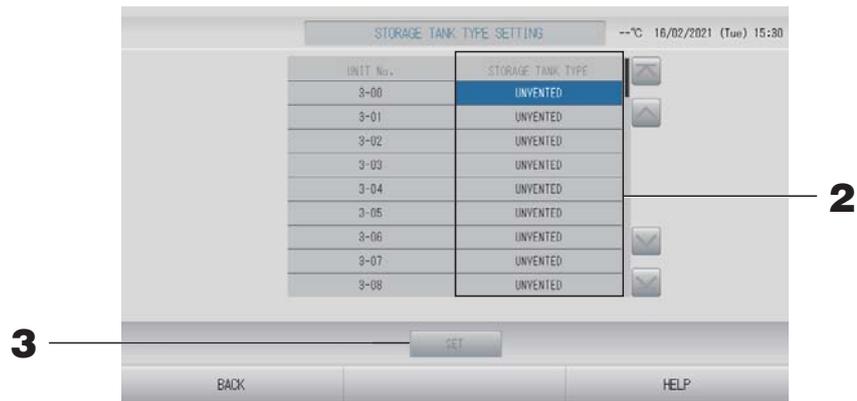
1. Pulse el botón HOT WATER TEMP LIMIT SETTING (AJUSTE DEL LÍMITE DE TEMP. DEL AGUA CALIENTE) en el OPERATOR MENU (MENÚ DEL OPERADOR).



2. Seleccione la temperatura.
3. Pulse el botón SET (AJUSTAR).

Ajuste del tipo de depósito de almacenamiento

- 1.** Pulse el botón STORAGE TANK TYPE SETTING (AJUSTE DEL TIPO DE DEPÓSITO DE ALMACENAMIENTO) en el OPERATOR MENU (MENÚ DEL OPERADOR).

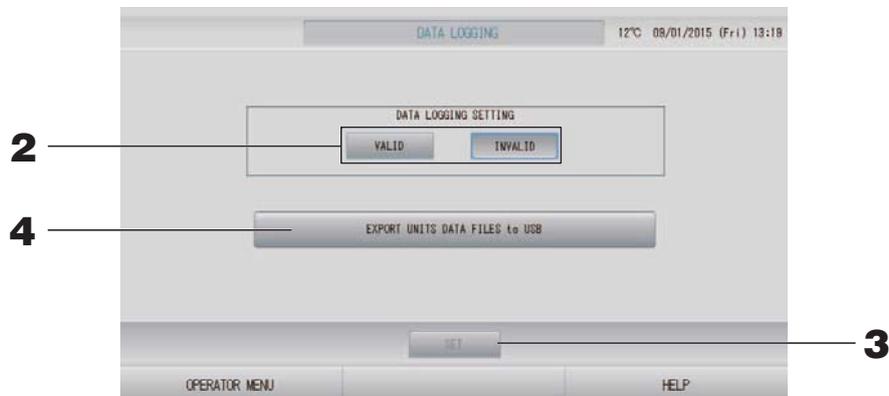


- 2.** Seleccione el tipo de depósito.
- 3.** Pulse el botón SET (AJUSTAR).

Data Logging (Registro de datos)

Puede registrar los datos de las unidades (funcionamiento/parada, temperatura de consigna, temperatura del aire de retorno para todas las unidades interiores y temperatura del aire exterior para las unidades exteriores seleccionadas) del mes anterior o del mes en curso  página 79.

- 1.** Pulse el botón DATA LOGGING (REGISTRO DE DATOS) en OPERATOR MENU (MENÚ DEL OPERADOR).



<Guardar datos de la unidad>

- 2.** Pulse el botón VALID (VÁLIDO).
- 3.** Pulse el botón SET (AJUSTAR).

<Al detener la grabación de datos de las unidades>

- 2.** Pulse el botón INVALID (NO VÁLIDO).
- 3.** Pulse el botón SET (AJUSTAR).

<Guardar un archivo de datos de formato CSV de datos de la unidad>

- 4.** Pulse el botón EXPORT UNITS DATA FILES TO USB (EXPORTAR ARCHIVOS DE DATOS DE LA UNIDAD A LA USB).

Nota

- Para el grupo HMU, la temperatura del aire de retorno significa temperatura del agua de salida.
- Para el grupo Q-ton, la pausa se incluye en paro.

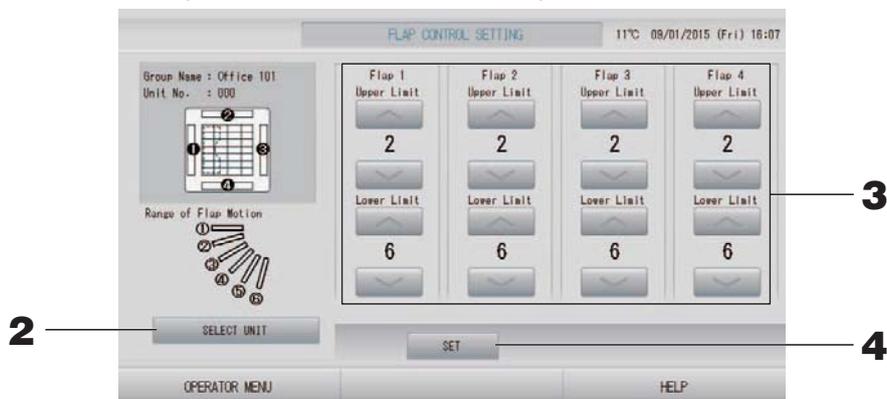
Flap Control Setting (Ajuste control de las aletas)

El intervalo de movimiento (posiciones límite superior e inferior) de la aleta en cada salida de aire puede ajustarse individualmente en el intervalo deseado.

Precaución

Pare el acondicionador de aire cuando modifique el control de la aleta.

- 1. Pulse el botón FLAP CONTROL SETTING (AJUSTE DEL CONTROL DE LA ALETA) en OPERATOR MENU (MENÚ DEL OPERADOR).**



- 2. Pulse el botón SELECT UNIT (SELECCIONAR UNIDAD). Seleccione el Grupo y la Unidad pulsando el nombre del grupo y el número de la unidad, luego pulse el botón OK.**

Se pregunta el modelo de unidad. Espere unos instantes.

Si no desea realizar el ajuste pulse el botón Cancel (Cancelar).

- 3. Seleccione las posiciones límite superior e inferior de cada aleta entre 1 y 6 en el intervalo de movimiento de la aleta.**

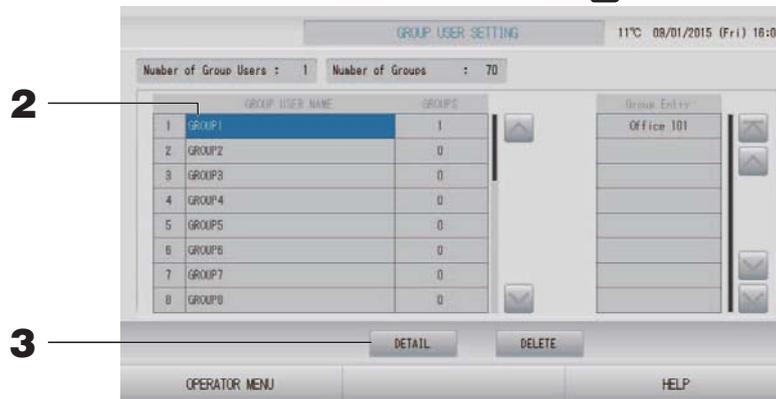
- 4. Pulse el botón SET (AJUSTAR).**

Para cambiar el intervalo de movimiento de la aleta de otra unidad, repita **2.** a **4.**

Group User Setting (Ajuste usuarios de grupo)

Los usuarios de grupo solo pueden utilizar y comprobar los grupos que el operador ajustó de antemano (solo la función de comprobación web).

- 1. Pulse el botón GROUP USER SETTING (AJUSTE USUARIO DE GRUPO) en la pantalla OPERATOR MENU (MENÚ DEL OPERADOR).**  página 11



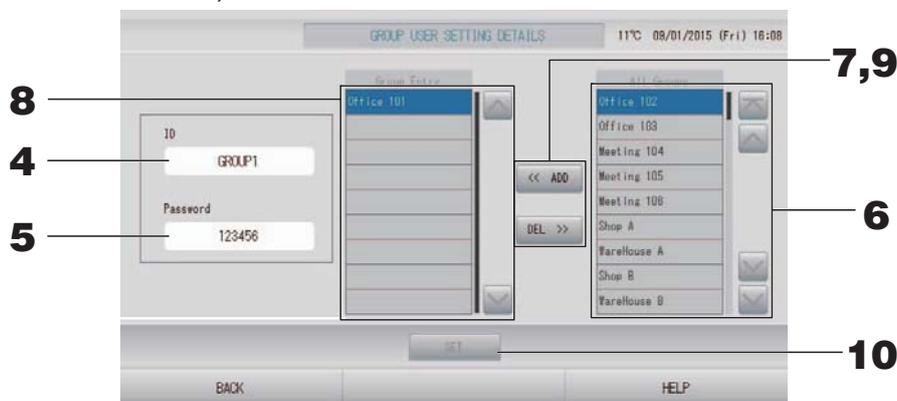
■ Selección del usuario de grupo para definir y ver las unidades registradas

- 2. Pulse un nombre de usuario de grupo.**

Al agregar un usuario de grupo, pulse una zona vacía de un nombre de usuario de grupo. Al cambiar los ajustes de un usuario de grupo registrado, pulse dicho nombre de usuario de grupo. El nombre de usuario de grupo seleccionado se resalta. Para cambiar la página, pulse el botón  o .

- 3. Pulse el botón DETAIL (DETALLE).**

Se visualiza la pantalla GROUP USER SETTING DETAILS (DETALLES DE AJUSTE USUARIO DE GRUPO).



■ Registre y cambie el ID y la contraseña del usuario ajustado

- 4. Pulse el ID.**

Introduzca el nombre del usuario de grupo.

- 5. Pulse la contraseña.**

Introduzca la contraseña del usuario de grupo.

■ Adición y eliminación de grupos que pertenecen al usuario de grupo

- Adición de grupos

6. Pulse un nombre de grupo de la lista All groups (Todos los grupos).

Al cambiar de página, pulse los botones  o .

7. Pulse el botón ADD (AGREGAR).

El grupo seleccionado se agrega a la lista de Group Entry (Entrada de grupos) y se elimina de la lista de All Groups (Todos los grupos).

- Eliminar grupos

8. Pulse un nombre de grupo de la lista Group Entry (Entrada de grupos).

9. Pulse el botón DEL (ELIMINAR).

El grupo seleccionado se elimina de la lista de Group Entry (Entrada de grupos) y se desplaza a la lista de All Groups (Todos los grupos).

■ Guarde los registros y cambios

10. Pulse el botón SET (AJUSTAR). Pulse el botón YES (SÍ) en la pantalla de confirmación.

Los ajustes del usuario de grupo se guardan.

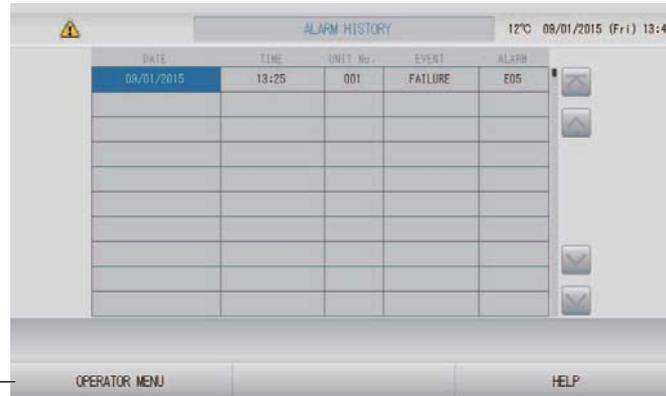
Cuando no desee guardar los ajustes, pulse el botón NO.

Nota

- Para borrar un usuario de grupo, seleccione un usuario y pulse el botón DELETE (BORRAR).
- Pueden utilizarse hasta 16 caracteres alfanuméricos de un byte para el ID, y hasta 8 caracteres alfanuméricos de un byte para la contraseña.
- No pueden establecerse los mismos caracteres para múltiples ID.

Visualización del Alarm History (Historial de alarmas)

1. Pulse el botón **ALARM HISTORY (HISTORIAL DE ALARMAS)** en la pantalla **OPERATOR MENU (MENÚ DEL OPERADOR)**.  página 11
Compruebe el contenido de la pantalla **ALARM HISTORY (HISTORIAL DE ALARMAS)**.



2. Pulse el botón **OPERATOR MENU (MENÚ DEL OPERADOR)**.
Reenvía a la pantalla **OPERATOR MENU (MENÚ DEL OPERADOR)**.

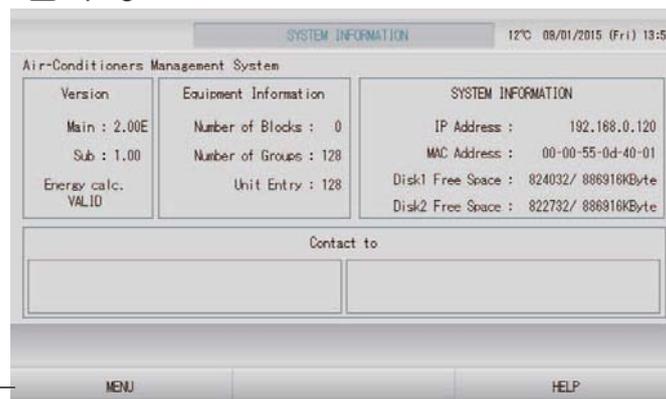
Nota

- Los datos se borran al reiniciar o al producirse el fallo de alimentación.
- Para comprobar el historial de mantenimiento, pulse el botón **MAINTENANCE HISTORY (HISTORIAL DE MANTENIMIENTO)**.

System Information (Información del sistema)

Es posible confirmar la versión del Air-Conditioners Management System (Sistema de Gestión de Acondicionadores de Aire) que se utiliza.

1. Pulse el botón **SYSTEM INFORMATION (INFORMACIÓN DEL SISTEMA)** en la pantalla **MENU (MENÚ)**  página 10



2. Tras comprobar el contenido, pulse el botón **MENU (MENÚ)**.
Se vuelve a la pantalla **MENU (MENÚ)**.

Help (Ayuda)

1. Pulse el botón **HELP (AYUDA)**.
Se muestran detalles sobre la pantalla visualizada.
2. Pulse el botón **BACK (ATRÁS)**.
Se vuelve a la pantalla anterior.

Mantenimiento

Limpié el aparato con un paño suave y seco. Cuando esté muy sucio, excepto con la pantalla táctil, utilice un limpiador neutro disuelto en agua caliente y, a continuación, aclare con agua limpia.

Precaución

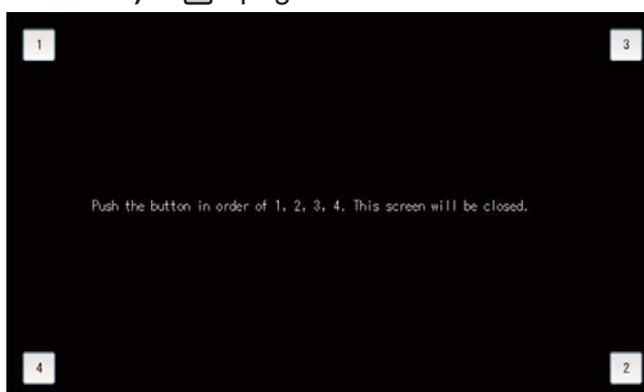
No utilice diluyentes de pintura, disolventes orgánicos ni ácidos agresivos.

El color podría cambiar y la pintura podría borrarse.

Screen Cleaning Mode (Modo limpieza de pantalla)

El modo de limpieza de pantalla se ofrece para impedir que el panel táctil responda cuando toque la pantalla para limpiarla.

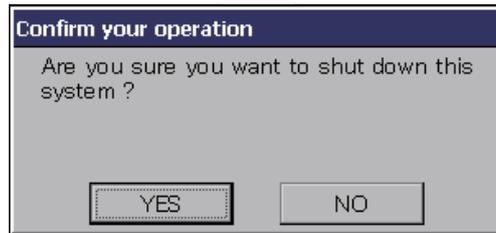
- 1. Pulse el botón CLEANING MODE (MODO LIMPIEZA) en la pantalla DISPLAY SETTING (AJUSTE DE PANTALLA).**  página 56



- 2. Cancelación del modo Limpieza de pantalla**
Reenvía a la pantalla anterior pulsando el botón en el orden 1.2.3.4.

Shutdown (Cierre)

La pantalla de confirmación se muestra después de pulsar el botón SHUTDOWN (CIERRE) en la pantalla MENU (MENÚ) y de introducir su contraseña. ➡ página 10.



Cuando haga clic en el botón Yes (Sí), la pantalla cambiará a la mostrada abajo (a).

Espere hasta obtener el mensaje que diga "Please switch off the power supply." (Desconecte la alimentación).

Si no desea desconectar la alimentación, haga clic en el botón No.

Cuando la pantalla cambie a la mostrada a continuación (b), podrá desconectar la alimentación.



(a)



(b)

Utilización del MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO)

El MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO) se ofrece a los representantes de ventas y profesionales cualificados responsables del mantenimiento de las unidades de control central.

Si se registra con una ID de operador normal no se le permite operar el MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO).

Esta pantalla aparece cuando se pulsa el botón MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO) en la pantalla MENU (MENÚ).  página 10



1. UNIT DEFINITION (DEFINICIÓN DE UNIDAD) (sólo SC-SL4-BE2)

Pueden especificarse los valores de tipo y capacidad de las unidades interiores conectadas (excepto el grupo Q-ton).  página 78

2. OUTDOOR UNIT DEFINITION (DEFINICIÓN DE LA UNIDAD EXTERIOR)

Puede seleccionar hasta 3 unidades externas para la temperatura del aire exterior.  página 79

3. METER DEFINITION (DEFINICIÓN DE CONTADOR) (sólo SC-SL4-BE2)

Puede importar los archivos de Definición del grupo de contador y Definición de constante de impulso.  página 82

4. LANGUAGE SETTING (AJUSTE DE IDIOMA)

Es posible especificar el idioma de visualización. También puede leer o guardar los datos de idioma del/al dispositivo de memoria USB.  página 89

5. FACTORY CLEAR (BORRAR AJUSTES DE FÁBRICA)

Puede restablecer los ajustes de fábrica por defecto e inicializar los datos de definición, los datos de programación y la ID y la contraseña del operador.  página 90

6. MAINTENANCE USER SETTING (AJUSTE DEL USUARIO DE MANTENIMIENTO)

Es posible cambiar la ID y la contraseña del usuario. También puede registrar la información del usuario de mantenimiento.  página 83

7. FUNCTION SETTING (AJUSTE DE FUNCIÓN)

Puede ajustar SL MODE (MODO SL), FUNCTION SETTING DETAILS (DETALLES DE AJUSTE DE FUNCIONES) y EXTERNAL INPUT SETTING (AJUSTE DE ENTRADAS EXTERNAS) y DEMAND DEFINITION (DEFINICIÓN DE DEMANDA).  página 84

8. EXTERNAL INPUT STATUS (ESTADO DE ENTRADAS EXTERNAS)

Puede comprobar el estado de los ajustes de demanda 1 y 2, el estado del contacto de paro de emergencia y el número acumulado de entradas por impulso (ocho puntos) del día actual.  página 92

9. OPERATION DATA MONITORING (COMPROBACIÓN DE DATOS DE FUNCIONAMIENTO)

Puede comprobar los datos de funcionamiento.  página 82

10. IMPORT/EXPORT CONFIGURATION FILES (IMPORTAR/EXPORTAR ARCHIVOS DE CONFIGURACIÓN)

Es posible guardar o leer los datos de definición del dispositivo de memoria USB.  página 80

11. ALARM HISTORY (HISTORIAL DE ALARMAS)

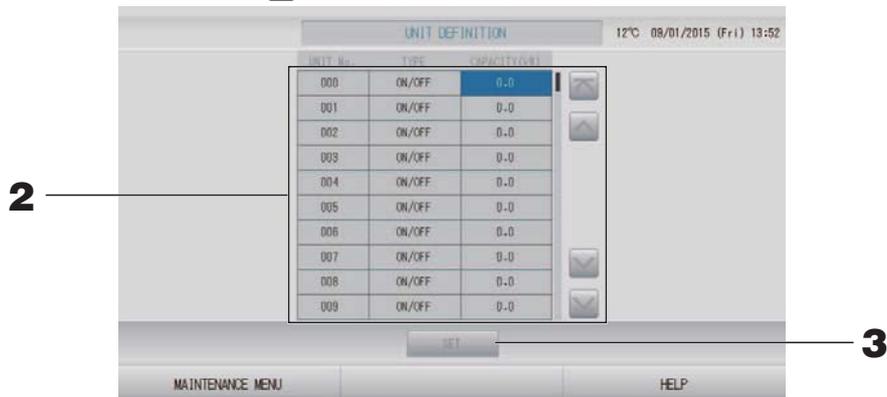
El historial de alarmas puede borrarse o guardarse en el dispositivo de memoria USB.  página 91

12. VIRTUAL MODE SET (AJUSTE EN MODO VIRTUAL) (sólo para nuevo SL)

Es posible comprobar la visualización mediante una prueba o utilizando una lista de caracteres. También puede generar estados simulados de la unidad.

UNIT DEFINITION Settings (Ajustes DEFINICIÓN DE UNIDAD) (sólo SC-SL4-BE2)

1. Pulse el botón UNIT DEFINITION (DEFINICIÓN DE UNIDAD) en la pantalla de MAINTENANCE MENU. ➔ página 77



2. Pulse en la lista el elemento que debe ajustarse o cambiarse.

Cada vez que pulsa el elemento "TYPE" (TIPO) cambia el tipo de unidad.

MULTI1 : cálculo según la cantidad de flujo de refrigerante. Se utiliza para las series KX.

MULTI2 : cálculo térmico ON/OFF (ACTIVADO/DESACTIVADO). Se utiliza para las series KX.

ON/OFF (ACTIVADO/DESACTIVADO) : cálculo según el tiempo de funcionamiento de la unidad. Se utiliza para las series KX y PAC.

SINGLE (ÚNICO) : cálculo sólo cuando el compresor está ON (activado). Se aplica al acondicionador de aire PAC single split que realiza la comunicación mediante un adaptador Superlink.

Si se pulsa el apartado "CAPACITY" (CAPACIDAD), se puede cambiar. (0 – 200 [kW])

➔ página 55

Para cambiar la página, pulse el botón o .

Nota

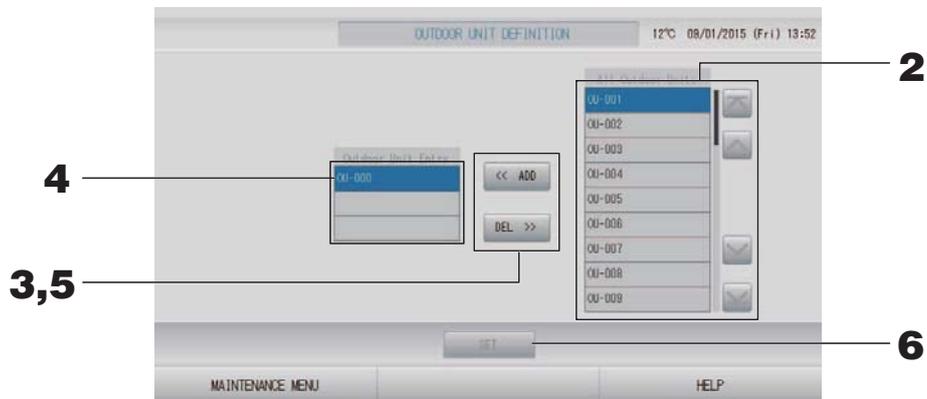
- Seleccione el mismo elemento para el mismo sistema de contador de energía o contador de gas.
- Cuando selecciona MULTI1 o MULTI2 las unidades del modo ventilación están fuera de cálculo. Para calcular las unidades del modo ventilación seleccione ON/OFF (ACTIVADO/DESACTIVADO).
- La energía de reserva utilizada durante la noche, etc. no se incluye en el cálculo y no equivale al valor del contador de energía o de gas. Corrija el cálculo mediante hoja de cálculo.

3. Pulse el botón SET (AJUSTAR). Pulse el botón Yes (Sí) en la pantalla de confirmación. Cuando no desee realizar los ajustes, pulse el botón No.

Outdoor Unit Definition (Definición de la unidad exterior)

Puede seleccionar hasta 3 unidades externas para la temperatura del aire exterior.

- 1. Pulse el botón OUTDOOR UNIT DEFINITION (DEFINICIÓN DE UNIDAD EXTERIOR) en la pantalla de MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO).**



<Cuando se agregan unidades>

- 2. Pulse directamente una dirección de unidad exterior en la lista de All Outdoor Units (Todas las unidades exteriores).**

Para cambiar la página, pulse el botón  o .

- 3. Pulse el botón ADD (AGREGAR).**

La unidad seleccionada se agrega a la lista de OUTDOOR UNIT ENTRY (ENTRADA DE UNIDADES EXTERIORES) y se elimina de la lista de ALL OUTDOOR UNITS (TODAS LAS UNIDADES EXTERIORES).

<Cuando se eliminan unidades>

- 4. Pulse directamente una dirección de unidad exterior en la lista de Outdoor Unit Entry (Entrada de unidades exteriores).**

Para cambiar la página, pulse el botón  o .

- 5. Pulse el botón DEL (ELIMINAR).**

La unidad seleccionada se elimina de la lista de Outdoor Unit Entry (Entrada de unidades exteriores) y se desplaza a la lista de All Outdoor Units (Todas las unidades exteriores).

<Guardar los ajustes>

- 6. Pulse el botón SET (AJUSTAR). Pulse el botón Yes (Sí) en la pantalla de confirmación.**

Nota

- El sensor de temperatura externa de algunas unidades puede verse afectado por la luz solar o por el funcionamiento del ventilador de la unidad exterior. Es preferible seleccionar las unidades exteriores cuya relación de funcionamiento sea elevada y sean menos susceptibles a la luz solar directa.
- La temperatura del aire exterior se muestra en cada pantalla y se utiliza para ahorro de energía, o conmutación automática en modo temporada.

Importar/Exportar Archivo de Configuración

1. Pulse el botón **IMPORT/EXPORT CONFIGURATION (IMPORTAR/EXPORTAR CONFIGURACIÓN)** en la pantalla **MAINTENANCE MENU (MENÚ)**.

Atención

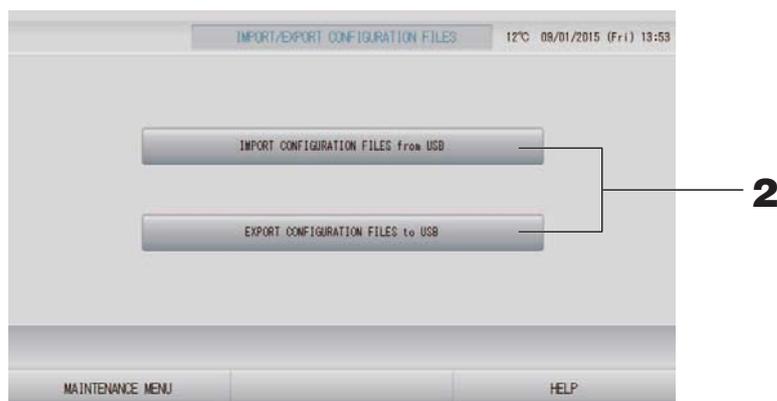
- Asegúrese de realizar estas operaciones después de insertar la memoria USB en la unidad.
👉 página 5
- No realice ninguna operación mientras la luz del despliegue de la memoria USB esté parpadeando rápidamente.
Puede realizar sus operaciones o extraer la memoria USB sólo cuando la luz del despliegue parpadee lentamente.
Si la memoria USB que utiliza no tiene luz parpadeante, espere un momento después de cada operación.
- Extraiga la memoria USB sólo cuando todas las operaciones se hayan completado.

¡¡Importante!!

Asegúrese de utilizar el dispositivo de memoria USB integrado. (El control central no reconoce los dispositivos de memoria USB disponibles comercialmente y no puede transferir datos a los mismos.)

Se recomienda si se crean carpetas en la memoria USB de antemano.

[Pantalla Importar/Exportar]

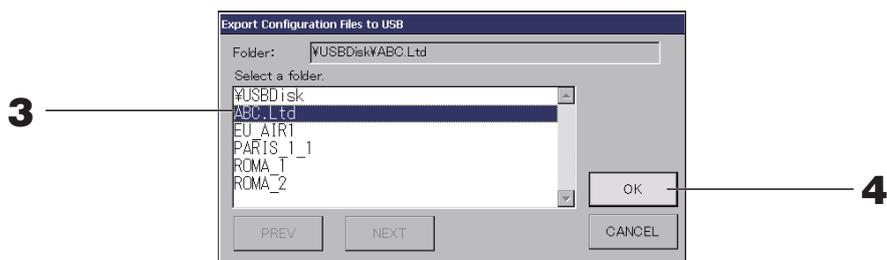


<Exporting Configuration Files (Exportación de archivos de configuración)>

2. Pulse el botón **EXPORT CONFIGURATION FILES TO USB (EXPORTAR ARCHIVOS DE CONFIGURACIÓN A USB)**.

Seleccione la carpeta en la pantalla de selección de carpetas.

[Pantalla de selección de carpeta]



3. Pulse el nombre del grupo que desea seleccionar.

Para cambiar la página, pulse el botón **PREV (ANTERIOR)** o **NEXT (SIGUIENTE)**.

4. Pulse el botón OK (ACEPTAR).

Se visualiza una pantalla de confirmación (Pantalla de confirmación de copia de seguridad de archivo de datos). Pulse el botón "OK" (ACEPTAR) en cualquiera de las pantallas.

Nota

Si se pulsa el botón CANCEL (CANCELAR), se vuelve a la pantalla anterior.

<Importing Configuration Files (Importación de archivos de configuración)>

2. Pulse el botón Import Configuration Files from USB (Importar archivos de configuración desde USB).

Seleccione la carpeta en la pantalla de selección de carpetas.

Retire la Memoria USB y pulse el botón OK.

El ajuste se aplica después del reinicio.

Nota

- Mediante copia de seguridad del archivo Configuration (Configuración) es posible realizar fácilmente copia de seguridad de los siguientes datos:
 - Definiciones de bloque y grupo
 - Ajustes de planificación (excepto la planificación para hoy)
 - Definición de la unidad
 - Tiempo del periodo de contabilidad
 - Ajuste de funciones (excepto el ajuste del modo SL y el ajuste de funcionamiento de prioridad HMU)
 - Ajustes del operador
 - Ajustes de horario de verano
 - Ajuste de usuarios de grupo
 - Definición de la unidad exterior
 - Ajuste del usuario de mantenimiento

METER DEFINITION (DEFINICIÓN DE CONTADOR) (sólo SC-SL4-BE2)

Para el historial de consumo energético son necesarios los archivos de definición de grupo de contador y definición de constante de impulso.

1. Pulse el botón **METER DEFINITION (DEFINICIÓN DE CONTADOR)** en la pantalla de **MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO)**.



2. Inserte la memoria USB y pulse el botón **IMPORT (IMPORTAR)**. Seleccione la carpeta en la pantalla **Selección de carpeta**.

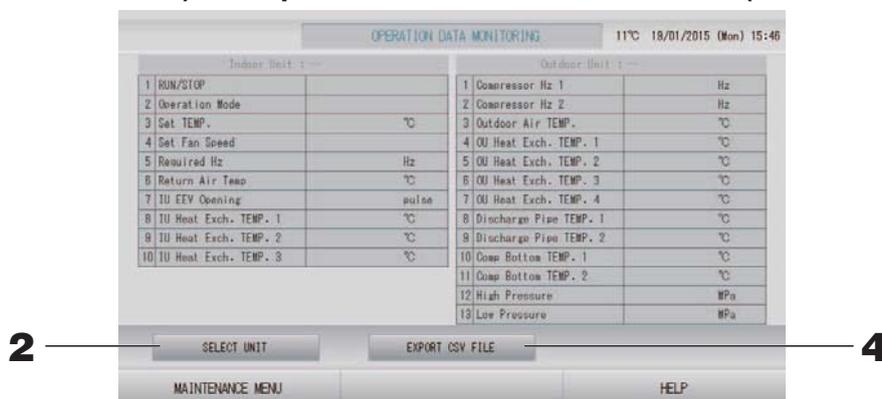
Nota

- El archivo de definición de grupo de contador de fábrica por defecto es "nkei_file.csv" para un nuevo SL, o "kei_file.csv" para un SL anterior.
- El archivo de definición de constante de impulso de fábrica por defecto es "pulse_file.csv".
- Al pulsar el botón  o , cambia la página.
- Al pulsar el botón  o , la página pasa a la primera o a la última página.

OPERATION DATA MONITORING (COMPROBACIÓN DE DATOS DE FUNCIONAMIENTO)

Es posible comprobar los datos de funcionamiento de la unidad interior y exterior.

1. Pulse el botón **OPERATION DATA MONITORING (COMPROBACIÓN DE DATOS DE FUNCIONAMIENTO)** en la pantalla **MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO)**.



2. Pulse el botón **SELECT UNIT (SELECCIONAR UNIDAD)**.
3. Pulse la dirección de la Indoor Unit (Unidad interior) y/o de la Outdoor Unit (Unidad exterior). Pulse el botón **OK (ACEPTAR)**.
Las unidades seleccionadas se configuran.
Si no desea configurar, pulse el botón **Cancel (Cancelar)**.

<Guardar los datos>

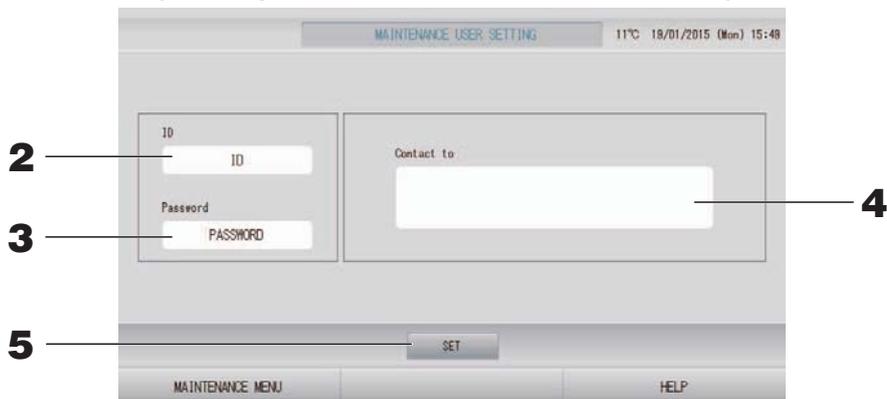
4. Pulse el botón EXPORT CSV FILE (EXPORTAR ARCHIVO CSV).

Los datos de las unidades seleccionadas se han guardado.

Maintenance User Setting (Ajuste del Usuario de Mantenimiento)

Ajuste la ID y la contraseña del usuario de mantenimiento.

1. Pulse el botón MAINTENANCE USER SETTING (AJUSTE DEL USUARIO DE MANTENIMIENTO) en la pantalla MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO).



2. Ajuste y visualización de la ID

Especifique la ID del usuario de mantenimiento.

Pulse ID para introducir una ID. Se muestra la ID introducida.

3. Ajuste y visualización de la Contraseña

Especifique la contraseña del usuario de mantenimiento.

Pulse Password (Contraseña) para introducir una contraseña. Se muestra la contraseña introducida.

4. Ajuste de la información del usuario de mantenimiento

Puede especificar la información del usuario de mantenimiento.

Puede introducir hasta un máximo de 3 líneas de texto. Cuando comience una nueva línea, pulse los botones  .

5. Pulse el botón SET (AJUSTAR). Pulse el botón YES (SÍ) en la pantalla de confirmación.

Cuando no desee guardar los ajustes, pulse el botón NO.

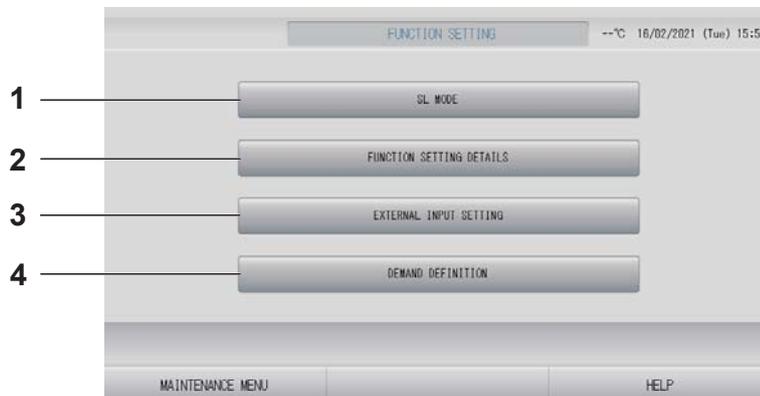
Nota

Pueden utilizarse hasta 16 caracteres alfanuméricos de un byte para el ID, y hasta 8 caracteres alfanuméricos de un byte para la contraseña.

Function Setting (Ajuste de funciones)

Configure el modo SL, el ajuste válido/no válido del modo automático, el ventilador automático, el bloqueo/desbloqueo del mando a distancia y el ajuste de la entrada externa y así sucesivamente.

Al pulsar el botón FUNCTION SETTING (AJUSTE DE FUNCIONES) en la pantalla MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO), aparece la pantalla FUNCTION SETTING (AJUSTE DE FUNCIONES).



1. SL MODE (MODO SL)

Puede configurar el ajuste del sistema de comunicación Superlink.

👉 página 85

2. FUNCTION SETTING DETAILS (DETALLES DEL AJUSTE DE FUNCIONES)

Puede configurar el ajuste de válido/no válido del Modo automático, Ventilador automático, Bloqueo/Desbloqueo del mando a distancia, etc.

👉 página 86

3. EXTERNAL INPUT SETTING (AJUSTE DE ENTRADAS EXTERNAS)

Puede ajustar la función de entradas externas.

👉 página 87

4. DEMAND DEFINITION (DEFINICIÓN DE DEMANDA)

Puede configurar el control de demanda en cada nivel. 👉 página 88

SL Mode (Modo SL)

Configura el ajuste del sistema de comunicación Superlink. (Configuración de fábrica por defecto: Nueva)

La configuración incorrecta del modo SL no puede establecer comunicación con alguna o todas las unidades.

- 1. Pulse el botón FUNCTION SETTING (AJUSTE DE LAS FUNCIONES) en la pantalla MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO).**
- 2. Pulse el botón SL MODE (MODO SL) en la pantalla FUNCTION SETTING (AJUSTE DE FUNCIONES).**



- 3.**
 - **NEW (NUEVO)**
Seleccione esta función para un sistema de comunicación SL nuevo. (Ajuste de fábrica por defecto)
 - **PREVIOUS (ANTERIOR)**
Seleccione esta función para un sistema de comunicación SL anterior.
- 4. Pulse el botón SET (AJUSTAR).**
Pulsando el botón SET (AJUSTAR) aplica el ajuste.
Pulse el botón “YES” en la pantalla de confirmación.
El ajuste se aplica después del reinicio.

Function Settings (Ajustes de las funciones)

Puede configurar el ajuste de válido/no válido del Modo automático, Ventilador automático y Bloqueo/Desbloqueo del mando a distancia.

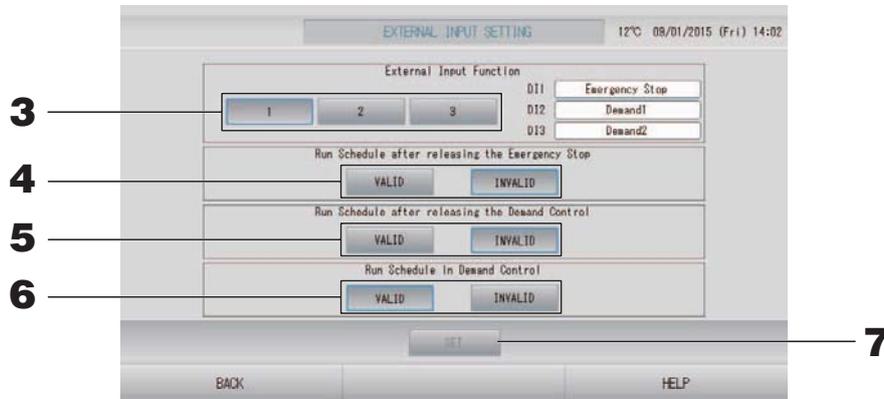
- 1. Pulse el botón FUNCTION SETTING (AJUSTE DE LAS FUNCIONES) en la pantalla MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO).**
- 2. Pulse el botón FUNCTION SETTING DETAILS (DETALLES DE AJUSTE DE FUNCIONES) en la pantalla FUNCTION SETTING (AJUSTE DE LAS FUNCIONES).**



- 3. Temp. Indication (Indicación de Temperatura) (de fábrica por defecto: °C)**
Seleccione Fahrenheit o Celsius para la visualización de la temperatura.
- 4. Valid/invalid (Validar/invalidar) el ajuste de Auto Fan Speed (Velocidad Automática del Ventilador) (de fábrica por defecto: Invalid (Invalidar))**
- 5. Ajuste Valid/invalid (Validar/invalidar) de Remocon Lock/Unlock (Bloqueo/Desbloqueo del mando a distancia) (De fábrica por defecto: Valid (Validar))**
Esta función valida o invalida el funcionamiento del mando a distancia.
Cuando conecte múltiples SL4 a un acondicionador de aire, sólo debe validar uno de ellos.
Cuando una entrada externa como por ejemplo paro de emergencia está conectada a este control central, esta función debe configurarse como "válida".
- 6. Ajuste LOCK/UNLOCK (BLOQUEO/DESBLOQUEO) del Remote Controller's Timer (Temporizador del Mando a Distancia) (de fábrica por defecto: UNLOCK)**
Esta función permite o prohíbe el funcionamiento del temporizador del mando a distancia de todas las unidades interiores registradas en el grupo.
- 7. Ajuste Valid/invalid (Validar/invalidar) de Auto Mode (Modo Automático) (de fábrica por defecto: Invalid (Invalidar))**
Esta función valida o invalida el botón de Auto Mode (Modo Automático) en la pantalla CHANGE (CAMBIAR) y en la pantalla CHANGE ALL (CAMBIAR TODO).
Esta función puede aplicarse a las unidades exteriores, que son las series múltiples autónomas KXR de refrigeración / calefacción y PAC single split.
No use el Auto Mode (Modo Automático) cuando estén conectadas otras unidades exteriores que no sean las mencionadas anteriormente.
Para más información póngase en contacto con su representante de ventas.
- 8. Ajuste Valid/invalid (Validar/invalidar) de Individual Lock/Unlock (Bloqueo/Desbloqueo Individual) (De fábrica por defecto: Invalid (Invalidar))**
Esta función valida o invalida la autorización/prohibición del funcionamiento individual del mando a distancia como funcionamiento/paro, ajustes de modo y temperatura.
Esta función puede aplicarse a las unidades de la serie KXE4 modelo EHP o posterior y a los mandos a distancia modelo RC-E1 o posterior.
- 9. Ajuste OPEN/CLOSE (ABRIR/CERRAR) de la Malfunction Output (Normal) (Salida de Fallo) (Normal) (de fábrica por defecto: CLOSE)**
Esta función ajusta el estado del contacto en funcionamiento normal.
- 10. Pulse el botón SET (AJUSTAR).**
Pulsando el botón SET (AJUSTAR) aplica el ajuste.

External Input Settings (Ajuste de entradas externas)

1. Pulse el botón **FUNCTION SETTING (AJUSTE DE LAS FUNCIONES)** en la pantalla **MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO)**.
2. Pulse el botón **EXTERNAL INPUT SETTING (AJUSTE DE ENTRADAS EXTERNAS)** en la pantalla **FUNCTION SETTING (AJUSTE DE LAS FUNCIONES)**.



3. Seleccione 1, 2 o 3 para **External Input Function (Función de entrada externa)**.
(DI1:Emergency Stop) (DI1:Paro de emergencia)

N°.	DI2	DI3
1	Demanda 1	Demanda 2
2	Demanda	Tiempo de contabilidad
3	Tiempo de contabilidad 1	Tiempo de contabilidad 2

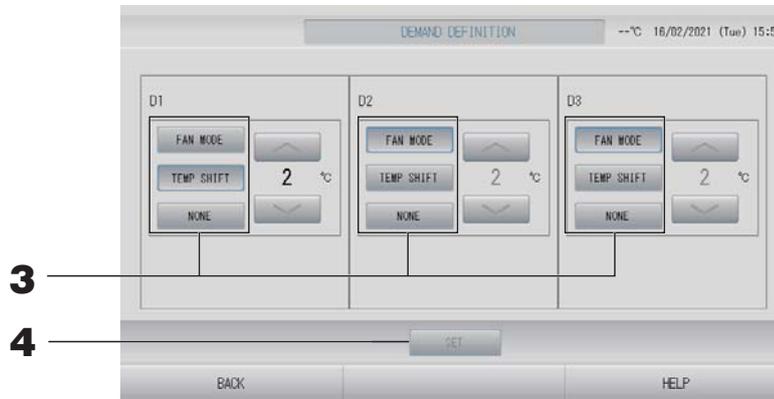
Nota

- Cuando selecciona el No. 2, el nivel de demanda es D3. ➡ página 48
- Cuando selecciona el No. 1, la conmutación del periodo de tiempo para el tiempo de contabilidad es interna. ➡ página 44

4. **Run Schedule after releasing the Emergency Stop (Programación de funcionamiento después de activar paro de emergencia)**. (De fábrica por defecto: **INVALID (NO VÁLIDO)**)
Puede validar o invalidar el funcionamiento de la programación del día después de activar el paro de emergencia.
5. **Run Schedule after releasing the Demand Control (Programación de funcionamiento después de activar el control demanda)**. (De fábrica por defecto: **INVALID (NO VÁLIDO)**)
Puede validar o invalidar el funcionamiento de la programación del día después de activar la operación de demanda.
6. **Run Schedule in Demand Control (Programación de funcionamiento en control demanda)**. (De fábrica por defecto: **VALID (VÁLIDO)**)
Puede validar o invalidar el funcionamiento de la programación durante la operación de demanda para el grupo cuyas unidades no estén ajustadas para la operación de demanda.
7. **Pulse el botón SET (AJUSTAR)**.
Pulsando el botón SET (AJUSTAR) aplica el ajuste.
El ajuste se aplica después del reinicio.

Definición de demanda

- 1.** Pulse el botón **FUNCTION SETTING (AJUSTE DE FUNCIONES)** en la pantalla **MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO)**.
- 2.** Pulse el botón **DEMAND DEFINITION (DEFINICIÓN DE DEMANDA)** en la pantalla **FUNCTION SETTING (AJUSTE DE FUNCIONES)**.



- 3.** Seleccione **FAN MODE (MODO VENTILADOR)**, **TEMP SHIFT (CAMBIO TEMP.)** o **NONE (NINGUNO)**.

Cuando seleccione el cambio de temperatura de ajuste, seleccione el valor del cambio.

Nota

- Cuando se seleccionan **TEMP SHIFT (CAMBIO TEMP.)** o **FAN MODE (MODO VENTILADOR)**, se prohíbe la operación del mando a distancia durante el control de demanda.
- No cambie la definición de demanda durante la entrada de demanda.

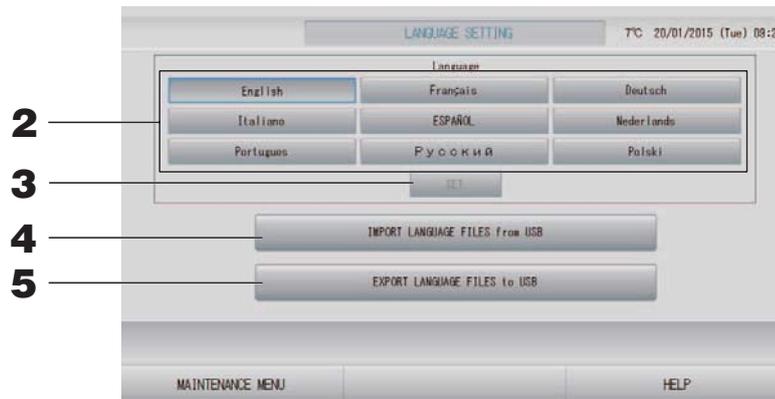
- 4.** Pulse el botón **SET (AJUSTAR)**.

Pulsando el botón **SET (AJUSTAR)** se aplica el ajuste.

El ajuste se aplica después del reinicio.

Language Setting (Configuración de idioma)

- 1. Pulse el botón LANGUAGE SETTING (CONFIGURACIÓN IDIOMA) en la pantalla MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO).**



<Cambiar el idioma de visualización>

- 2. Seleccione el idioma.**
Se configura el idioma de visualización que ha seleccionado.
- 3. Pulse el botón SET (AJUSTAR).**
Pulse el botón "YES" (SÍ) en la pantalla de confirmación.
El ajuste se aplica después del reinicio.

<Cambiar el idioma para SL4>

- 4. Pulse el botón IMPORT LANGUAGE FILES FROM USB (IMPORTAR ARCHIVOS DE IDIOMA DESDE USB).**
Esta función lee los datos de idioma del dispositivo de memoria USB.
El ajuste se aplica después del reinicio.

<Guardar los archivos de idioma>

- 5. Pulse el botón EXPORT LANGUAGE FILES TO USB (EXPORTAR ARCHIVOS DE IDIOMA A USB).**
Esta función guarda los datos de idioma en el dispositivo de memoria USB.

Atención

Cuando importa archivos de idioma se borran los archivos de idioma anteriores y no es posible recuperarlos.

Factory Clear (Borrar ajustes de fábrica)

Pulse el botón FACTORY CLEAR (BORRAR AJUSTES DE FÁBRICA) en la pantalla MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO).



1. INITIALIZE TO FACTORY SETTING (RESTABLECER AJUSTES DE FÁBRICA)
Esta función restablece los ajustes de fábrica por defecto excepto los de tiempo y fecha (👉 página 53) y todos los datos para el archivo CSV.

2. INITIALIZE CONFIGURATION FILES (RESTABLECER ARCHIVOS DE CONFIGURACIÓN)
Esta función restablece los datos de definición. 👉 página 81

3. INITIALIZE SCHEDULE SETTINGS (RESTABLECER AJUSTES DE PROGRAMACIÓN)
Esta función restablece los datos de programación.

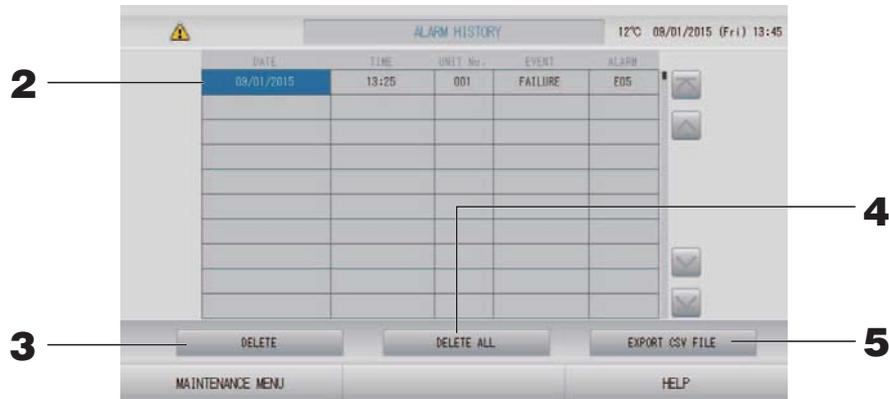
4. INITIALIZE OPERATOR'S ID AND PASSWORD (RESTABLECER ID Y CONTRASEÑA DEL OPERADOR)
Esta función restablece la ID y la contraseña del operador.

Nota

Pulse el botón "YES" en la pantalla de confirmación. El ajuste se aplica después del reinicio.

Visualización de Alarm History (Historial de alarmas)

- 1. Pulse el botón ALARM HISTORY (HISTORIAL DE ALARMAS) en la pantalla MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO).**  página 77
Compruebe el contenido de la pantalla ALARM HISTORY (HISTORIAL DE ALARMAS).



<Borrado de un elemento del historial de alarmas>

- 2. Pulse la fecha que debe borrarse**
La fecha aparece resaltada. Pulse   y cambie el contenido.
- 3. Pulse el botón DELETE (BORRAR).**
El elemento del historial de alarmas seleccionado se borra.

<Borrado de todos los elementos del historial de alarmas>

- 4. Pulse el botón DELETE ALL (BORRAR TODO).**
Todos los elementos del historial de alarmas se borran.

<Guardar en la memoria USB>

- 5. Pulse el botón EXPORT CSV FILE (EXPORTAR ARCHIVO CSV).**
El historial de alarmas se guarda en el dispositivo de memoria USB.

Nota

- Los datos se borran al reiniciar o al producirse el fallo de alimentación.
- Para ver el historial de mantenimiento, pulse el botón MAINTENANCE HISTORY (HISTORIAL DE MANTENIMIENTO).

External Input Status (Estado de entradas externas)

Pulse el botón **EXTERNAL INPUTS STATUS (ESTADO DE ENTRADAS EXTERNAS)** en la pantalla **MAINTENANCE MENU (MENÚ MANTENIMIENTO)**.



- **External Input (Entrada Externa)**
Se pueden comprobar los estados de la demanda o paro de emergencia y el contacto de hora de recuento.
- **Pulse Counter (Contador de impulsos)**
Se puede comprobar el número acumulado de entradas de pulsaciones (ocho puntos) del día actual.

Salida externa

Para el grupo Q-ton (👉 página 47), la señal de funcionamiento también se emite durante el funcionamiento anticongelante.

Solución de problemas

<p>“Visualización del estado de cada grupo” se muestra en rojo</p>	<p>Se ha producido un error de funcionamiento con la unidad. La unidad defectuosa se para. Póngase en contacto con su representante de ventas. El establecimiento necesitará la información siguiente: “Visualización del estado de cada grupo”, “situación del error de funcionamiento”, “nombre del modelo de la unidad defectuosa”, “núm. de error (E00)”, etc.</p>
<p>“Visualización del estado de cada grupo” se muestra en amarillo</p>	<p>Se ha producido un problema de comunicación. Póngase en contacto con su representante de ventas. El establecimiento necesitará la información siguiente: “Visualización del estado de cada grupo”, “situación del error de funcionamiento”, “nombre del modelo de la unidad defectuosa”, etc.</p>
<p>La señal de filtro está encendida.</p>	<p>Limpie el filtro de aire. (Para el método de limpieza consulte el manual que se entrega junto con el acondicionador de aire.) Pulse el botón de reinicio del filtro después de limpiar.</p>
<p>El indicador de mantenimiento está encendido.</p>	<p>Es necesario realizar una inspección periódica. Póngase en contacto con su representante de ventas. El establecimiento necesitará la información siguiente: “color del indicador de mantenimiento”, “modelo de la unidad”, etc.</p>
<p>La pantalla no cambia cuando se toca.</p>	<p>Es posible que se produzca un funcionamiento erróneo debido a una descarga electrostática. Corte el suministro eléctrico y vuelva a encenderlo (reinicio de suministro eléctrico). Se puede mejorar el funcionamiento usando un lápiz óptico o la yema del dedo (uña). Si la unidad no funciona normalmente con el procedimiento indicado anteriormente es posible que esté dañada. Póngase en contacto con su representante de ventas indicando la “situación de fallo”.</p>
<p>No se visualiza la pantalla (oscura).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La luz de fondo (iluminación) se apaga después de un intervalo definido de tiempo para conservar la pantalla. Toque la pantalla. (La visualización puede tardar un poco en reaparecer). • Es posible que se produzca un funcionamiento erróneo debido a una descarga electrostática. Corte el suministro eléctrico y vuelva a encenderlo (reinicio de suministro eléctrico). <p>Si la unidad no funciona normalmente con el procedimiento indicado anteriormente es posible que esté dañada. Póngase en contacto con su representante de ventas indicando la “situación de fallo”.</p>
<p>La visualización del mando a distancia y de la pantalla del control central no coinciden</p>	<p>Cuando se registran varias unidades en un grupo, se visualizan los ajustes de la unidad representante del grupo. Compruebe la visualización de estado de cada una de las unidades. ➔ página 43 En el apartado Run/Stop (funcionamiento/parada) se visualiza la opción de funcionamiento si una o varias unidades del grupo están funcionando y de parada si todas las unidades están paradas.</p>
<p>La unidad funciona sola.</p>	<p>Compruebe los ajustes de planificación. Los ajustes del grupo que se han planificado pueden cambiarse. ➔ página 33</p>
<p>El control central está caliente al tacto.</p>	<p>El control central puede calentarse, pero esto no es un problema. Cuando la sala ya está caliente, ésta se calienta con más rapidez. Utilice el aparato en un entorno donde la temperatura sea de 40°C aproximadamente o inferior.</p>
<p>Los resultados del cálculo no son precisos. (sólo SC-SL4-BE2)</p>	<p>Dado que las unidades en funcionamiento son el único objeto de cálculo, la electricidad en modo de reserva no puede calcularse y el resultado calculado no se corresponde con el consumo de energía eléctrica real. Si el valor calculado es diferente del valor medido, realice la redistribución utilizando una hoja de cálculo tomando como referencia el resultado del cálculo.</p>
<p>Aparece el mensaje “Importing a configuration file from USB memory has failed. Check the configuration file in the USB memory.”</p>	<p>Es posible que el archivo de definición no se haya guardado en la memoria USB o que haya un error a la hora de especificar la carpeta que se debe leer. Compruebe estos parámetros de nuevo y vuelva a realizar la operación. Si este mensaje apareciera de nuevo, póngase en contacto con su representante de ventas.</p>
<p>Aparece el mensaje “Exporting a configuration file to USB memory has failed.” o “Exporting monthly data files to USB memory has failed”.</p>	<p>Es posible que la memoria USB esté dañada o que los archivos en la memoria USB estén dañados. Borre todos los archivos de la memoria USB y vuelva a crearlos. Si este mensaje apareciera de nuevo, póngase en contacto con su representante de ventas.</p>

<p>Aparece el mensaje “USB memory was not found.”</p>	<p>Es posible que la memoria USB no se haya insertado completamente. Retire la memoria USB y vuelva a insertarla. Si este mensaje apareciera de nuevo, es posible que la memoria USB esté dañada o que la memoria USB no sea la suministrada como accesorio. Inserte la memoria USB adjunta y compruebe de nuevo el funcionamiento de la unidad. Si este mensaje apareciera de nuevo, póngase en contacto con su representante de ventas.</p>
<p>“SL-0X-self address duplication error was detected.” “ SL-0X- self transmission data read error was detected.” “ SL-0X- data transmission error was detected.” “The fatal error occurred to the system. SL process was forced to finish.” “Initialization of a communication device failed.” “pulse data read error was detected.” Aparece el mensaje “SL-0X-self address duplication error was detected.” o “E74”.</p>	<p>Póngase en contacto con su representante de ventas. (Vuelva a comprobar las conexiones de la línea de comunicaciones de las unidades.)</p>
<p>Aparecen pantallas de error diferentes de las anteriores.</p>	<p>Realice las operaciones de acuerdo con los mensajes que aparecen en la pantalla o corte el suministro eléctrico y vuelva a encenderlo (reinicio de suministro eléctrico). Si el mensaje apareciera de nuevo, póngase en contacto con su representante de ventas.</p>
<p>La indicación de temperatura ambiente no cambia de “--”.</p>	<p>Cuando la temperatura ambiente es 0°C o inferior, se muestra “--”. Cuando difiera de la indicación del mando a distancia, póngase en contacto con su representante de ventas.</p>
<p>La indicación de temperatura externa no cambia de “--”.</p>	<p>Cuando la unidad exterior no está ajustada para la definición de la unidad exterior, la temperatura de la unidad exterior no se muestra. Ajuste la unidad exterior.  página 79. Si la temperatura de la unidad exterior no se muestra cuando ajuste la unidad exterior, póngase en contacto con su representante de ventas.</p>
<p>Cuando selecciona “Valid” (Válido) para el Bloqueo/Desbloqueo individual en la pantalla Ajustes de función, la función de permitir y prohibir el funcionamiento individual del mando a distancia no está operativa.</p>	<p>Esta función puede aplicarse a las unidades interiores, esto es, el modelo KXE4 o posterior, y al mando a distancia, es decir, el modelo RC-E1 o posteriores. Asegúrese de seleccionar “Invalid” (Invalidar) para el Bloqueo/Desbloqueo Individual en la pantalla FUNCTION SETTING (AJUSTE DE LAS FUNCIONES).</p>
<p>En caso de que no se visualice el estado de funcionamiento de una parte o de la totalidad de las unidades que están asignadas a un grupo.</p>	<p>Puede existir un defecto en la línea de comunicación o en la configuración de esta consola central. Póngase en contacto con su representante de ventas.</p>
<p>La pantalla de este control central no vuelve a su visualización normal aunque usted pulse el interruptor de rearme.</p>	<p>Esto puede deberse a que el control central o el sistema de alimentación tiene un mal funcionamiento. Póngase en contacto con su representante de ventas.</p>
<p>Si no puede iniciar sesión.</p>	<p>Póngase en contacto con su instalador o representante de ventas.</p>
<p>El ajuste del Individual Lock/Unlock (Bloqueo/Desbloqueo individual) por mando a distancia no se muestra.</p>	<p>El ajuste del Individual Lock/Unlock (Bloqueo/Desbloqueo individual) por SL4 anulará el ajuste por mando a distancia.</p>

Precaución

Tenga en cuenta que realiza un cálculo mensual (SC-SL4-BE2 sólo)

- Esta consola central no garantiza el contenido del resultado del cálculo. Asegúrese de que utiliza un resultado de cálculo del cual el cliente se haga responsable.
No asumimos responsabilidad alguna por ningún tipo de daño (incluidos, entre otros, los daños resultantes de lucro cesante, interrupción del negocio u otras pérdidas pecuniarias) que derive del hecho de no poder utilizar esta consola central.
Además, cualquiera que sea la causa del fallo y el obstáculo, no podemos garantizar los datos guardados en su dispositivo de almacenamiento de memoria (disco duro, dispositivo de memoria USB).
- Debido a que el cálculo mensual basado en estos datos no es conforme con OIML, no podemos aplicarlo a empresas públicas.
- Prepare el PC, la hoja de cálculo (p.ej. EXCEL), la impresora, el contador de energía y el contador de gas necesarios para el cálculo.

Servicio de postventa

- **Tenga a mano la siguiente información cuando solicite reparaciones.**

- **Modelo**
- **Fecha de instalación**
- **Estado del problema, lo más detallado posible**
- **Dirección, nombre, número de teléfono**

- **Reubicación**

Dado que son necesarias unas técnicas especializadas, póngase en contacto siempre con su distribuidor.

En tales casos, se cobrará por la reubicación.

- **Reparaciones tras el periodo de garantía de reparación gratuita.**

Consulte con su distribuidor.

El período de garantía es de un año a partir de la fecha de instalación. Transcurrido este período, cualquier reparación necesaria será facturada. Consulte con su distribuidor.

- **Preguntas**

Para cuestiones relacionadas con el servicio postventa, consulte con su distribuidor.



MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.

2-3 Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8332, Japan

<http://www.mhi-mth.co.jp>

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.

5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom

Tel: +44-333-207-4072

Fax: +44-333-207-4089

<http://www.mhiae.com>

MHIAE SERVICES B.V.

(Wholly-owned subsidiary of MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.)

Herikerbergweg 238, Luna ArenA, 1101 CM Amsterdam, Netherlands

P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands

Tel : +31-20-406-4535

<http://www.mhiaeservices.com/>

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONERS AUSTRALIA, PTY. LTD.

Block E, 391 Park Road, Regents Park, NSW, 2143 PO BOX 3167, Regents Park, NSW, 2143

Tel: +61-2-8774-7500

Fax: +61-2-8774-7501

<http://www.mhial.com.au>

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES - MAHAJAK AIR CONDITIONERS CO., LTD.

220 Soi Chalongsong 31, Kwang Lamplatiw, Khet Lad Krabang, Bangkok 10520, Thailand

Tel: +66-2-326-0401

Fax: +66-2-326-0419

<http://www.maco.co.th/>